

INFORMACJA OIDE

Nr 01, luty 2014

Daniela Kupis, Regina Wąsowicz

Dokumenty Sejmu w bazach IPEX, Komisji Europejskiej i Parlamentu Europejskiego

Stan na 26 czerwca 2013

Documents of the Sejm in the IPEX, European Commission and European Parliament databases

As of 26 June 2013

BIBLIOTEKA SEJMOWA

Ośrodek Informacji i Dokumentacji Europejskiej

Seria **Informacja OIDE** została przygotowana przez zespół Ośrodka Informacji i Dokumentacji Europejskiej z myślą o wsparciu posłów i urzędników w pracach Sejmu związanych z członkostwem Polski w Unii Europejskiej. Jej zadaniem jest prezentacja opracowanych przez zespół specjalistycznych informacji oraz pomoc w dotarciu do odpowiednich źródeł i dokumentów.

OIDE Information series was prepared by the European Information and Documentation Centre team with the aim of supporting parliamentarians and the staff of the Chancellery in the Sejm's activities relating to Poland's membership of the European Union. Its aim is to publish expert information provided by the team and to assist in getting to the appropriate sources and documents.

Redaktor serii / Editor: Regina Wąsowicz

Tłumaczenie / Translation: Danuta Adamiec

Niniejsza publikacja, będąca informacją publiczną, stanowi utwór i podlega ochronie prawnej wynikającej z ustawy z dnia 4 lutego 1994 o prawie autorskim i prawach pokrewnych. Wykorzystywanie jej w jakiegokolwiek formie wymaga przytoczenia imienia i nazwiska autorów oraz poinformowania o źródle jej pozyskania.

OIDE nie ponosi odpowiedzialności za treść informacji przetworzonej przez podmiot ponownie ją wykorzystujący.

This publication, containing public sector information, is a work under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights and is subject to legal protection. The use of this publication in any form is allowed provided that the authors' names and surnames, as well as the source of the publication are acknowledged.

OIDE is not liable for the content of information that has been re-used.

WYDAWCA / PUBLISHER

KANCELARIA SEJMU

Biblioteka Sejmowa

Ośrodek Informacji i Dokumentacji Europejskiej

Opracowanie graficzne / Layout: OIDE

Projekt okładki / Cover design: Zdzisław Byczek

Druk / Printed by Wydawnictwo Sejmowe

Niniejsza publikacja jest dostępna na stronie internetowej OIDE:

http://oide.sejm.gov.pl/oide/index.php?option=com_content&view=article&id=14721

This publication is available on the OIDE website:

http://oide.sejm.gov.pl/oide/en/index.php?option=com_content&view=article&id=14718&Itemid=742

ISSN 2353-2785

Streszczenie

Niniejsza publikacja przedstawia informacje o dokumentach Sejmu powstających w wyniku realizacji jego funkcji kontrolnej wobec procesu legislacyjnego UE i publikowanych w czterech ogólnodostępnych bazach internetowych: w sejmowej bazie EDL-S oraz europejskich bazach IPEX, Komisji Europejskiej i Parlamencie Europejskiego.

Dokumenty Sejmu to przede wszystkim uzasadnione opinie w sprawie pomocniczości (subsydiarności) oraz stanowiska dotyczące meritum projektów aktów prawnych lub dokumentów konsultacyjnych UE. Niektóre dokumenty Sejm przekazuje – na mocy postanowień lizbońskich lub ukształtowanej praktyki – bezpośrednio do Komisji Europejskiej i innych instytucji UE.

Przedstawiono podstawowe dane dotyczące baz, w tym bazy EDL-S, której rekordy, zawierające opis przebiegu rozpatrywania poszczególnych dokumentów UE w Sejmie, są podłączane do międzyparlamentarnej bazy IPEX. Omówiono wady i zalety wszystkich baz oraz metody i wyniki wyszukiwań.

Słowa kluczowe (EuroVoc): *parlament narodowy, zasada subsydiarności, instytucje Unii Europejskiej, baza danych, wyszukiwanie dokumentów*

Abstract

The publication presents information on Sejm's documents that result from the fulfilment of national parliament's control function over EU legislative process and are published in four publicly available Internet databases: the Sejm database called EDL-S and European databases of IPEX, the European Commission and the European Parliament.

The Sejm's documents are mainly reasoned opinions on subsidiarity and positions on the substance of EU draft legal acts or consultative instruments. The Sejm transmits some of these documents – on the basis of Lisbon provisions or agreed practice – directly to the European Commission and other EU institutions.

The introduction to the databases has been made, including the EDL-S database, records of which, containing description of the whole Sejm proceedings in relation to each EU document, are linked to the IPEX interparliamentary database. Flaws and merits of all databases are discussed, as well as methods of searching and its results.

Keywords (EuroVoc): *national parliament, principle of subsidiarity, EU institutions, database, document retrieval*

SPIS TREŚCI

1. PARLAMENTY NARODOWE A STANOWIENIE PRAWA UE	9
1.1. Wprowadzenie	9
o Od Maastricht do Lizbony	9
o Regulacje zawarte w Traktacie z Lizbony	9
o Zasada pomocniczości w traktatach	9
o COSAC i wymiana dobrych praktyk	10
o Bezpośrednia komunikacja z Komisją i innymi instytucjami UE (dialog polityczny)	10
1.2. Narzędzia współpracy parlamentów narodowych w opiniowaniu dokumentów UE	11
o Zadania IPEX-u	11
o Baza Komisji Europejskiej	11
o Strona Parlamentu Europejskiego	11
1.3. Podsumowanie	12
2. ROZPATRYWANIE DOKUMENTÓW UE W SEJMIE	
BAZA EDL-S	13
2.1. Wstęp	13
2.2. Dokumentacja prac Komisji do Spraw UE (SUE) i Sejmu w internetowej bazie EDL-S	13
o Rodzaje dokumentów powstających w SUE i w Sejmie	14
o Zawartość rekordu bazy EDL-S w kolejnych kadencjach	16
o Wyszukiwanie w bazie EDL-S	20
2.3. Statystyka opinii SUE i uzasadnionych opinii Sejmu z komentarzem	22
o Opinie Komisji do Spraw UE	23
o Uzasadnione opinie Sejmu	24
3. IPEX – MIĘDZYPARLAMENTARNA WYMIANA INFORMACJI W SPRAWACH UE	27
3.1. Prezentacja strony głównej	27
3.2. Zawartość bazy dokumentów	29
o Dossier IPEX	30
o Symbole IPEX	33
3.3. Rekord prezentujący kontrolę dokumentu UE w parlamentach narodowych na przykładzie Sejmu	34
3.4. Wyszukiwanie w bazie IPEX	36
o Wyszukiwanie poprzez symbol 	37
o Wyszukiwanie poprzez symbol koperty 	38
o Aktualizacja sejmowej części bazy IPEX	38
4. OPINIE PARLAMENTÓW NARODOWYCH W BAZIE KOMISJI EUROPEJSKIEJ	39
4.1. Prezentacja bazy	40
4.2. Opinie Sejmu	40
5. INFORMACJE O UZASADNIONYCH OPINIACH NA STRONIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO	42
5.1. Uzasadnione opinie parlamentów narodowych w dokumentacji Komisji Prawnej (JURI)	42
5.2. Dokumenty Sejmu w sekcji „Komunikaty dla posłów” komisji JURI	44
5.3. Wersje językowe uzasadnionych opinii parlamentów narodowych	44

5.4. Publikacja innych dokumentów parlamentów narodowych	45
6. PODSUMOWANIE	46
o Porównanie baz Komisji Europejskiej, Parlamentu Europejskiego, EDL-S i IPEX	47
7. SPIS RYSUNKÓW I TABEL	49
8. PRZYDATNE ADRESY INTERNETOWE	50

CONTENT

1. NATIONAL PARLIAMENTS AND EU LAW-MAKING	52
1.1. Introduction.....	52
o From Maastricht to Lisbon	52
o Provisions of the Treaty of Lisbon	52
o Subsidiarity principle in the treaties	52
o COSAC and exchange of best practices	53
o Direct communication with the Commission and other EU institutions (political dialogue)	53
1.2. National parliaments' tools for cooperation in giving opinions on EU documents.....	54
o IPEX tasks	54
o European Commission database	54
o European Parliament website	54
1.3. Summary	55
2. SCRUTINY OF EU DOCUMENTS IN THE SEJM – EDL-S DATABASE	56
2.1. Introduction.....	56
2.2. EU Affairs Committee (EUAC) and Sejm documentation in the Internet database EDL-S.....	57
o Types of EUAC and Sejm documents	58
o Content of THE EDL-S database record in subsequent terms	59
o Search options in the EDL-S database	63
2.3. Statistics on EUAC opinions and reasoned opinions of the Sejm with comments.....	65
o EU Affairs Committee's opinions	66
o Sejm's reasoned opinions	67
3. IPEX – INTERPARLIAMENTARY EU INFORMATION EXCHANGE	70
3.1. Homepage presentation	70
3.2. Content of the documents' database	72
o IPEX <i>dossier</i>	73
o IPEX symbols	76
3.3. Record presenting EU document scrutiny in national parliaments – the Sejm's example	77
3.4. Searching in the IPEX database	79
o Search by the  symbol	79
o Search by the envelope symbol 	81
o Updating of the Sejm part of the IPEX database	81
4. NATIONAL PARLIAMENTS' OPINIONS IN THE EUROPEAN COMMISSION DATABASE	82
4.1. Database presentation	83
4.2. Sejm's opinions	83
5. INFORMATION ON REASONED OPINIONS ON THE EUROPEAN PARLIAMENT WEBSITE	85
5.1. Reasoned opinions of national parliaments in the Legal Affairs Committee (JURI) documentation	85
5.2. Sejm's documents in the section „Notices to members”	87

5.3. Language versions of national parliaments' reasoned opinions.....	87
5.4. Publication of other national parliaments' documents	88
6. SUMMARY	89
o Comparison of the European Commission, European Parliament, EDL-S and IPEX databases	90
7. LIST OF FIGURES AND TABLES	92
8. USEFUL WEBSITES.....	93

1. PARLAMENTY NARODOWE A STANOWIENIE PRAWA UE

1.1. Wprowadzenie

Parlamentey narodowe, obecne w procesie integracji europejskiej przede wszystkim w sposób pośredni (ratyfikacja traktatów, transpozycja europejskiego prawa wtórnego), są niekiedy traktowane jako główni „przegrani” tego procesu. Wynika to przede wszystkim z utraty przez nie części uprawnień legislacyjnych na rzecz instytucji europejskich (Rada, PE) i erozji kontroli parlamentarnej nad władzą wykonawczą w sprawach europejskich. Temu problemowi parlamentey próbowały zaradzić m.in. poprzez kontrolowanie stanowisk swoich rządów zajmowanych w trakcie procedur legislacyjnych w UE, zgodnie z wewnętrznym podziałem kompetencji. Główną rolę odgrywały tu zazwyczaj komisje do spraw europejskich.

OD MAASTRICHT DO LIZBONY

Na poziomie unijnym parlamentey znalazły możliwość aktywniejszego wyrażania opinii w kwestiach europejskich na początku lat 90-tych. Pierwsze wzmianki na temat parlamentów narodowych znalazły się w dwóch niewiążących deklaracjach dołączonych do Traktatu z Maastricht (1992). Następnie, w Protokole [nr 9] w sprawie roli parlamentów państw członkowskich Unii Europejskiej, dołączonym do Traktatu z Amsterdamu (1997), wprowadzono postanowienia dotyczące informowania parlamentów i umożliwiające im odgrywanie pewnej roli w badaniu projektów legislacyjnych pod kątem zgodności z zasadą pomocniczości. Druga część protokołu formalnie włączyła do prawa traktatowego COSAC, czyli Konferencję Komisji do Spraw Unijnych Parlamentów UE, stanowiącą reprezentację komisji ds. europejskich parlamentów narodowych.

W dołączonej do Traktatu z Nicei (2001) Deklaracji w sprawie przyszłości Unii (nr 23) wyraźnie wskazano rolę parlamentów narodowych w architekturze europejskiej jako jeden z zasadniczych wątków dyskusji, którą zaplanowano w związku rozszerzeniem Unii. Efektem wielkiej debaty na temat roli parlamentów narodowych, która przetoczyła się na forum Konwentu Europejskiego (2002-2003), po raz pierwszy z ich bezpośrednim udziałem, były zmiany zaproponowane w Konstytucji dla Europy (2004). Wprawdzie Konstytucja nie weszła w życie, ale stanowiła podstawę nowelizacji wprowadzonej na mocy Traktatu z Lizbony (2007).

REGULACJE ZAWARTE W TRAKTACIE Z LIZBONY

Traktat z Lizbony (TL) rozszerzył i wzmocnił narzędzia oddane do dyspozycji parlamentów narodowych. Przede wszystkim po raz pierwszy parlamentey narodowe zostały uwzględnione w tekście prawa traktatowego (art. 5 ust. 3, 10 ust. 2 i 12 TUE). Szczegółowe regulacje dotyczące ich kompetencji znajdują się w TUE, TfUE oraz dwu protokołach, Protokole [nr 1] w sprawie roli parlamentów narodowych w UE i Protokole [nr 2] w sprawie stosowania zasad pomocniczości i proporcjonalności, dołączonych do TUE, TfUE i TEWEA na mocy Traktatu z Lizbony.

ZASADA POMOCNICZOŚCI W TRAKTATACH

Zasadę pomocniczości, uznawaną dziś za jedną z głównych zasad, na których oparta jest Unia, wprowadził Traktat z Maastricht. Oznaczała ona, że ówczesna Wspólnota, w dziedzinach nie należących do jej wyłącznej kompetencji, podejmuje działania tylko wówczas i tylko w takim zakresie, w jakim cele proponowanych działań nie mogą być osiągnięte w sposób wystarczający przez państwa członkowskie, natomiast z uwagi na rozmiary lub skutki proponowanych działań możliwe jest lepsze ich osiągnięcie na poziomie Wspólnoty.

Na mocy Traktatu z Amsterdamu dołączono do TWE Protokół [nr 30] w sprawie stosowania zasad pomocniczości i proporcjonalności zawierający precyzyjne kryteria stosowania obu zasad. Ponadto, stworzono formalną podstawę do rozpatrywania tych zasad przez parlamenty narodowe, pozostawiając im 6 tygodni na badanie projektu aktu prawnego lub projektu środka w ramach współpracy policyjnej i sądowej w sprawach karnych (Tytuł VI TUE).

Traktat z Lizbony rozszerzył nieco pojęcie pomocniczości (art. 5 ust. 3 TUE), wydłużając termin na badanie tej zasady do 8 tygodni, i – co najważniejsze – wprowadził mechanizm wczesnego ostrzegania (art. 6 i 7 Protokołu nr 2), który umożliwia parlamentom bezpośrednią ingerencję w proces legislacyjny UE.

COSAC I WYMIANA DOBRYCH PRAKTYK

Istotną rolę w dziejach współpracy parlamentów narodowych z Unią Europejską odegrała COSAC, czyli Konferencja Komisji ds. Unijnych Parlamentów UE¹, powstała w 1989 roku. Jej zadania określono w Protokole [nr 9] w sprawie roli parlamentów państw członkowskich Unii Europejskiej, dołączonym do Traktatu z Amsterdamu (1997).

W 2003 konferencja przyjęła tzw. kopenhaskie wytyczne parlamentarne, które określały standardy minimum mające umożliwić parlamentom narodowym kontrolę polityki wspólnotowej ich własnych rządów.

Poczynając od 2005, COSAC zintensyfikowała wymianę dobrych praktyk poprzez studia porównawcze prezentowane w półrocznych raportach przygotowywanych przez sekretariat oraz poprzez skoordynowane badania zgodności z zasadą pomocniczości wspólnie wybranych projektów legislacyjnych. Ich celem było przetestowanie w parlamentach narodowych procedury zapowiadanej przez Traktat Konstytucyjny. Takie badania odbywały się raz lub dwa razy do roku i zakończyły się wraz z wejściem w życie Traktatu z Lizbony. Ich wyniki były publikowane i omawiane w raportach półrocznych COSAC².

BEZPOŚREDNIA KOMUNIKACJA Z KOMISJĄ I INNYMI INSTYTUCJAMI UE (DIALOG POLITYCZNY)

W okresie prac nad nowelizacją lizbońską Komisja Europejska zaproponowała parlamentom narodowym ściślejszą współpracę. W efekcie, od 1 września 2006 parlamenty zaczęły otrzymywać bezpośrednio z Komisji, oprócz dokumentów konsultacyjnych, co było zapisane w Protokole nr 9 dołączonym do Traktatu z Amsterdamu, także projekty aktów prawnych. Komisja przyjęła zasadę indywidualnego udzielania odpowiedzi na opinie parlamentów o tych projektach i dokumentach. Tak prowadzony dialog Komisja nazwała wówczas dialogiem politycznym³.

Zgodnie ze sprawozdaniem Komisji Europejskiej na temat stosunków z parlamentami narodowymi za 2010 rok: „Relacje Komisji z parlamentami narodowymi w dalszym ciągu polegają głównie na dialogu politycznym, którego mechanizm kontroli zasady pomocniczości stanowi jedynie część.”⁴ W kolejnym sprawozdaniu stwierdza się: „Dialog polityczny między Komisją a parlamentami narodowymi stanowi ciągłą debatę na temat programu działań Komisji oraz priorytetów politycznych UE;

¹ Nowa nazwa, zmieniona na mocy Regulaminu COSAC, obowiązuje od 4.08.2011. Poprzednio: Konferencja Organów Wyszczególnionych w Sprawach Wspólnotowych i Europejskich Parlamentów Unii Europejskiej (COSAC).

² Por.: http://libr.sejm.gov.pl/oide/index.php?option=com_content&view=article&id=226&Itemid=287

³ Termin „dialog polityczny”, odnoszący się do mechanizmu pisemnej komunikacji między Komisją Europejską a parlamentami narodowymi, został użyty już w sprawozdaniu rocznym na temat stosunków między Komisją Europejską a parlamentami narodowymi za 2006 r.: *2006 Annual Report on relations between the Commission and the national parliaments*, 8.05.2007,

http://ec.europa.eu/dgs/secretariat_general/relations/relations_other/npo/docs/sp%282006%292202.pdf

⁴ *Sprawozdanie Komisji. Sprawozdanie roczne za rok 2010 na temat stosunków między Komisją Europejską a parlamentami narodowymi*, COM(2011) 345, s. 5.

jest to pisemna wymiana poglądów na temat poszczególnych dokumentów Komisji (ustawodawczych lub innych); dyskusje na temat różnych zagadnień politycznych [...]. Obejmuje on również rosnącą liczbę kontaktów dwustronnych, na szczeblu administracyjnym lub politycznym, w tym liczne wizyty członków Komisji w parlamentach narodowych”⁵.

W odpowiedziach parlamentów narodowych, zawartych w aneksie do 18 raportu półrocznego COSAC z października 2012, część z nich, podobnie jak Komisja Europejska, uznaje opinie przekazane w ramach mechanizmu kontroli zasady pomocniczości zgodnie z Protokołem nr 2 za część dialogu politycznego. Kilka parlamentów w ogóle nie uważa swoich kontaktów z instytucjami UE za dialog polityczny. Większość parlamentów przyjmuje też, że drugą stroną dialogu politycznego są oprócz Komisji także PE i Rada.

1.2. Narzędzia współpracy parlamentów narodowych w opiniowaniu dokumentów UE

ZADANIA IPEX-u

IPEX (Inter-Parliamentary EU Information Exchange), czyli międzyparlamentarna wymiana informacji w sprawach UE, służy współpracy parlamentów narodowych i PE w zakresie elektronicznej wymiany informacji i udostępniania jej opinii publicznej. Baza powstała w 2006 roku i do czasu wejścia w życie Traktatu z Lizbony, 1 grudnia 2009, nie odgrywała istotnej roli we współpracy międzyparlamentarnej. Parlamente narodowe umieszczały w niej swoje uwagi powstałe w efekcie kontroli dokumentów UE przez właściwe komisje parlamentarne z przeznaczeniem dla ich własnych rządów. Po 1 grudnia 2009, parlamente narodowe zaczęły wkładać do bazy, oprócz opinii dotyczących meritum, także swoje uzasadnione opinie o niezgodności projektów ustawodawczych UE z zasadą pomocniczości oraz odpowiedzi Komisji na przekazane jej opinie. Baza przewiduje też możliwość informowania o sprzeczności zgłoszonej przez parlament narodowy na podstawie art. 48 ust. 7 TUE lub art. 81 ust. 3 TFUE⁶.

BAZA KOMISJI EUROPEJSKIEJ

Baza „Dialog z parlamentami krajowymi”⁷, uruchomiona w maju 2009, grupuje uzasadnione opinie parlamentów narodowych oraz dokumenty bezpośredniej komunikacji parlamentów narodowych z Komisją Europejską w porządku chronologicznym, w podziale na kraje członkowskie i lata kalendarzowe. Wyodrębnioną kategorię stanowią opinie przyjmowane z inicjatywy własnej (niezwiązane z konkretnym dokumentem UE, np. nt. kryzysu w strefie euro). Razem z dokumentami parlamentów narodowych są publikowane także odpowiedzi Komisji.

STRONA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

W Parlamencie Europejskim nie ma odrębnej bazy gromadzącej dokumenty parlamentów narodowych. Uzasadnione opinie przesyłane na mocy Protokołu nr 2 do Parlamentu Europejskiego są przekazywane do właściwej przedmiotowo komisji oraz do Komisji Prawnej (JURI), odpowiedzialnej za przestrzeganie zasad pomocniczości i proporcjonalności. Komisja JURI udostępnia otrzymane opinie na swojej podstronie w sekcji „Komunikaty dla posłów”.

⁵ Sprawozdanie Komisji. Sprawozdanie roczne za rok 2011 na temat stosunków między Komisją Europejską a parlamentami narodowymi, COM(2012) 375, s. 2-3.

⁶ Wg stanu na 26 czerwca 2013, nie odnotowano takiego przypadku.

⁷ Adres internetowy bazy to:

http://ec.europa.eu/dgs/secretariat_general/relations/relations_other/npo/index_pl.htm

1.3. Podsumowanie

W niniejszym opracowaniu zajmujemy się tymi kategoriami dokumentów Sejmu, które powstają w wyniku realizacji funkcji kontrolnej parlamentu narodowego wobec procesu legislacyjnego UE. Odnoszą się one do projektów aktów prawnych, w tym aktów ustawodawczych, oraz innych dokumentów UE (konsultacyjnych, dotyczących problemów przekrojowych, programów prac itp.). Niektóre spośród tych dokumentów są następnie przekazywane przez Sejm – na mocy postanowień lizbońskich lub ukształtowanej praktyki (tzw. dialog polityczny) – bezpośrednio do Komisji Europejskiej i innych instytucji UE oraz umieszczane w bazach europejskich. Należą do nich przede wszystkim uzasadnione opinie w sprawie pomocniczości (niezależnie od tego, czy uruchomiły mechanizm wczesnego ostrzegania (MWO), czy też nie) oraz stanowiska dotyczące innych kwestii, w tym meritum projektów aktów prawnych i innych dokumentów, a także kwestii formalnych, takich jak np. właściwa podstawa prawna czy zgodność z zasadą proporcjonalności.

W kolejnych rozdziałach zostaną omówione ww. bazy IPEX-u, Komisji Europejskiej i Parlamentu Europejskiego pod kątem ich zawartości i możliwości wyszukiwawczych w odniesieniu do dokumentów Sejmu.

2. ROZPATRYWANIE DOKUMENTÓW UE W SEJMIE – BAZA EDL-S

2.1. Wstęp

Zakres zadań polskiego parlamentu w odniesieniu do dokumentów UE był od początku uregulowany kompleksowo ustawą o współpracy Rady Ministrów z Sejmem i Senatem w sprawach związanych z członkostwem Rzeczypospolitej Polskiej w Unii Europejskiej z dn. 11.03.2004, którą po wejściu w życie Traktatu z Lizbony zastąpiła nowa ustawa o tym samym tytule z dn. 08.10.2010 (ustawa kooperacyjna). Szczegółowe zasady realizacji nowych kompetencji zostały opisane w Regulaminie Sejmu.

Najważniejszą rolę w zakresie kontroli stanowienia prawa UE i rozpatrywania dokumentów unijnych w Sejmie pełni Komisja do Spraw UE (SUE). Jej uprawnieniem jest opiniowanie projektów aktów prawnych UE i dotyczących ich stanowisk rządu. Opinia taka jest wyrażana:

- na początku procesu legislacyjnego (art. 7 ust. 4, art. 8 ust. 2 ustawy kooperacyjnej),
- w trakcie procesu stanowienia prawa (art. 10 ust. 2 ustawy kooperacyjnej),
- przed posiedzeniem Rady lub Rady Europejskiej (art. 11 ust. 1, 12 ust. 1 i 2 ustawy kooperacyjnej).

Na każdym z tych etapów, tak samo zdefiniowanych w poprzedniej ustawie, znaczenie opinii jest identyczne jak pod rządami poprzedniej ustawy. Jeżeli właściwy organ Sejmu wydał opinię, powinna ona stanowić podstawę stanowiska RP. W przypadku jej nieuwzględnienia, członek lub przedstawiciel Rady Ministrów ma obowiązek wyjaśnić przyczyny rozbieżności (art. 13 i 8 ust. 3 ustawy kooperacyjnej). Różnice w stosunku do poprzedniej ustawy polegają na tym, że:

- w projekcie stanowiska do danego projektu legislacyjnego UE rząd musi zawrzeć oprócz – tak jak w poprzedniej ustawie, oceny skutków regulacji oraz informacji o rodzaju unijnej procedury – także informację o zgodności projektu z zasadą pomocniczości,
- wydłużeniu uległ termin, w jakim organ Sejmu (SUE) wyraża opinię nt. niektórych projektów aktów prawnych: wynosi on zasadniczo 49 dni dla projektów aktów ustawodawczych (21 dla innych); poprzednio termin wynosił 21 dla wszystkich projektów (nie istniała kategoria aktów ustawodawczych).

Pod rządami nowej ustawy kooperacyjnej niektóre uprawnienia parlamentów narodowych wynikające z Traktatu z Lizbony wykonuje Sejm na posiedzeniu plenarnym. Należy do nich m.in. przyjmowanie uchwały w sprawie uzasadnionej opinii nt. niezgodności projektu aktu ustawodawczego z zasadą pomocniczości. Ta uzasadniona opinia jest następnie przekazywana do instytucji unijnych, co pozwala ingerować – po osiągnięciu progu 1/3 lub 1/4 głosów przyznanych przez TL wszystkim parlamentom narodowym – bez pośrednictwa rządu w proces legislacyjny na szczeblu UE.

Komisja do Spraw UE, podobnie jak pod rządami poprzedniej ustawy kooperacyjnej, zajmuje się także innymi niż projekty aktów prawnych dokumentami UE. Są to np. plany pracy Komisji Europejskiej, roczne analizy wzrostu, komunikaty Komisji dotyczące konkretnych instytucji prawnych czy problemów przekrojowych. SUE rozpatruje je na podstawie art. 3 ust. 2 ustawy kooperacyjnej w związku z art. 151 ust. 1 Regulaminu Sejmu. Jeśli zajmuje stanowisko wobec tych dokumentów lub dotyczących ich stanowisk rządu, robi to na podstawie art. 160 ust.1 Regulaminu Sejmu.

2.2. Dokumentacja prac Komisji do Spraw UE (SUE) i Sejmu w internetowej bazie EDL-S

Informacje na temat procesu rozpatrywania dokumentów UE w Sejmie, wraz z dokumentami przyjmowanymi w tym zakresie przez Sejm, są gromadzone i udostępniane w stworzonej w tym celu bazie danych „Europejskie Dokumenty Legislacyjne w Sejmie” (EDL-S). Posiada ona obecnie dwie wersje językowe (polską i angielską) i jest podzielona według kadencji, z dodatkową cezurą wejścia

w życie nowej ustawy kooperacyjnej z dn. 08.10.2010 implementującej postanowienia Traktatu z Lizbony. Baza ta „zbiera” informacje z wielu baz sejmowych oraz dodaje własne, przetworzone w tym celu. Rekordem w bazie jest cały przebieg rozpatrywania projektu legislacyjnego UE w Sejmie, od chwili wpłynięcia dokumentu do Sejmu aż do momentu zakończenia rozpatrywania (datą końcową jest posiedzenie SUE, na którym rozpatrzone dokument przed posiedzeniem Rady lub Rady Europejskiej, na podstawie art. 11 lub 12 ustawy kooperacyjnej). Dokumenty inne niż projekty aktów prawnych rozpatruje się najczęściej na jednym posiedzeniu, choć są wyjątki, np. COM(2012) 626.

Rys. 1 Baza EDL-S VII kadencji – strona główna

Ze względu na zmiany wprowadzone przez obecną ustawę kooperacyjną, a także aby zwiększyć funkcjonalność i podnieść wartość informacyjną bazy, konieczne stało się wprowadzenie do niej pewnych modyfikacji. Poniżej przedstawiono zmiany, jakim podlegał rekord (rys. 2, 3 i 4).

Baza EDL-S z podziałem na kadencje i cezurą wejścia w życie nowej ustawy kooperacyjnej (13.02.2011):

VII kadencja	– od 08.11.2011
VI kadencja	– w okresie 13.02.2011 – 07.11.2011
	– w okresie 05.11.2007 – 12.02.2011
V kadencja	– 19.10.2005 – 04.11.2007

RODZAJE DOKUMENTÓW POWSTAJĄCYCH W SUE I W SEJMIE

- Opinia SUE** – wydawana na podstawie ustawy kooperacyjnej (art. 7 ust. 4, 8 ust. 2, 10 ust. 2) – dotyczy, zgodnie z dotychczasową praktyką, projektów aktów prawnych Unii Europejskiej oraz stanowisk Rzeczypospolitej Polskiej zajmowanych w trakcie procedur stanowienia prawa UE; zgodnie z art. 148c ust. 2 Regulaminu Sejmu „Opinia zawiera stanowisko Komisji w postaci akceptacji lub braku akceptacji stanowiska Rady Ministrów. Komisja może sformułować w opinii zalecenia dla Rady Ministrów.”

Działając na podstawie art. 160 ust. 1 Regulaminu Sejmu, SUE przyjmuje opinie przede wszystkim w sprawie innych niż projekty legislacyjne dokumentów UE, np. komunikatów Komisji Europejskiej.

W praktyce opinia, zarówno w przypadku projektu legislacyjnego, jak i innego dokumentu UE, może się odnosić zarówno łącznie do dokumentu UE i dotyczącego go stanowiska rządu, jak i wyłącznie do jednego z tych dokumentów.

- 2) **Opinia SUE w sprawie pomocniczości**, czyli zasady, która została zdefiniowana w art. 5 ust. 3 TUE; opinia jest przyjmowana wówczas, gdy komisja stwierdza naruszenie tej zasady. Wyjątkiem były skoordynowane kontrole COSAC, podczas których stwierdzano brak naruszenia zasady pomocniczości (por. tab. nr 3).
- 3) **Dezyderat SUE** zawiera postulaty komisji w odniesieniu do dokumentu UE i może być skierowany do Rady Ministrów, poszczególnych jej członków lub innych wymienionych w Regulaminie Sejmu urzędów. Dezyderat jest przesyłany przez Marszałka Sejmu organowi, pod adresem którego został uchwalony, z obowiązkiem udzielenia pisemnej odpowiedzi w ciągu 30 dni. Dezyderat dotyczący dokumentu UE został przyjęty po raz pierwszy w VII kadencji.
- 4) **Projekt uchwały Sejmu** zawierającej uzasadnioną opinię w sprawie pomocniczości składa się z 2 elementów: projektu uchwały Sejmu i projektu uzasadnionej opinii (załącznik do uchwały) zawierającej powody, dla których Sejm uznaje, że projekt aktu ustawodawczego Unii Europejskiej jest niezgodny z zasadą pomocniczości.
- 5) **Sprawozdanie SUE po pierwszym czytaniu** – określa stanowisko komisji w odniesieniu do projektu wraz z wnioskiem o przyjęcie/odrzućenie go przez Sejm.
- 6) **Uchwała Sejmu** w sprawie uznania projektu aktu ustawodawczego Unii Europejskiej za niezgodny z zasadą pomocniczości zawiera w załączniku **uzasadnioną opinię** prezentującą powody, dla których Sejm uznaje, że projekt jest niezgodny z zasadą pomocniczości.
- 7) **Zapis ustaleń** – ewidencja wszystkich decyzji komisji podjętych na danym posiedzeniu w odniesieniu do każdego projektu aktu prawnego lub innego dokumentu UE i związanych z nimi stanowisk Rady Ministrów, wraz z informacją o podstawie prawnej rozpatrzenia. Zapis ustaleń był sporządzany przez sekretariat komisji po posiedzeniu i podpisywany przez przewodniczącego. Pos. SUE nr 66 w dn. 26.07.2012 było ostatnim, z którego powstał zapis ustaleń.
- 8) **Biuletyn** – nieurzędowe streszczenie obrad komisji sporządzane do końca VI kadencji Sejmu w dn. 07.11.2011 (zmiana Regulaminu Sejmu).
- 9) **Pełny zapis przebiegu posiedzenia komisji**, sporządzany od początku VII kadencji Sejmu w dn. 08.11.2011 (zmiana Regulaminu Sejmu), stanowi załącznik do protokołu posiedzenia komisji; jest to zredagowany stylistycznie stenogram obrad komisji.

Rodzaje informacji dotyczących dokumentów procedowanych w SUE i Sejmie:

- informacje o podstawach prawnych decyzji podejmowanych przez SUE – baza EDL-S od 08.11.2011,
- informacje o decyzjach podejmowanych przez SUE, innych niż opinie (dezyderaty), projekty uchwał Sejmu i sprawozdania SUE po pierwszym czytaniu – baza EDL-S od 08.11.2011.

ZAWARTOŚĆ REKORDU BAZY EDL-S W KOLEJNYCH KADENCJACH

Baza EDL-S V kadencji i VI kadencji w okresie 05.11.2007 – 12.02.2011

Najmniejszy objętościowo rekord z bazy pod rządami pierwszej ustawy kooperacyjnej z dn. 11.03.2004 (rys. 2) składał się z odniesienia do treści rozpatrywanego dokumentu UE (linkiem jest tytuł) oraz 3 sekcji:

- 1) „Nota bibliograficzna” zawierająca podstawowe dane bibliograficzne dokumentu UE, do którego treści prowadzi link powyżej tej noty,
- 2) „Rozpatrywanie dokumentu przez Komisję do Spraw UE” zawierająca:
 - informacje dotyczące rozpatrywania dokumentu przez SUE, czyli daty posiedzeń, zapisy ustaleń komisji,
 - biuletyny zawierające nieoficjalne streszczenie obrad komisji, a także
 - przyjęte przez komisję opinie,
- 3) „Rozpatrywanie dokumentu w UE”, w której znajdują się linki do unijnych stron pokazujących proces legislacyjny w Unii Europejskiej.

Rys. 2 Rekord bazy EDL-S, VI kadencja do 12.02.2011

[Wniosek w sprawie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającego rozporządzenie Rady \(WE\) nr 73/2009 ustanawiające wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego dla rolników w ramach wspólnej polityki rolnej i ustanawiające określone systemy wsparcia dla rolników](#)

Nota bibliograficzna	
Sygnatura Komisji Europejskiej	COM(2010) 539 końcowy
Sygnatura Rady UE	14306/10
Numer międzyinstytucjonalny	2010/0267 (COD)

Rozpatrywanie dokumentu przez Komisję do Spraw UE	
Data przekazania dokumentu przez Sekretariat Generalny Rady UE	2010-10-04
Data wpływu dokumentu Rady Ministrów do Sejmu	2010-10-22
Data posiedzenia SUE	2010-11-05 2010-10-22
Opinia SUE	opinion no. 72_05.11.2010_com(2010) 539.doc opinia nr 72 z dnia 5.11.2010 com(2010) 539.doc
Zapis ustaleń SUE	zapis ustaleń 205 pos. sue w dniu 19.11.2010.pdf zapis ustaleń 204 pos. sue w dniu 5.11.2010.pdf zapis ustaleń 202 pos. sue w dniu 22.10.2010.pdf
Biuletyn SUE	biuletyn nr 204 biuletyn nr 202

Rozpatrywanie dokumentu w UE	
Parlament Europejski	OEIL - Obserwatorium Legislacyjne
Komisja Europejska	PreLex

Rada UE

[Rejestr](#)**Baza EDL-S VI kadencji w okresie 13.02.2011 – 07.11.2011**

Po wejściu w życie w dn. 13 lutego 2011 nowej ustawy kooperacyjnej z dn. 08.10.2010 wdrażającej postanowienia Traktatu z Lizbony, wprowadzono nową wersję bazy (rys. 3). W sekcji „Nota bibliograficzna” dodano nowe kategorie:

- badanie pomocniczości (podlega/nie podlega),
- data upływu terminu (8-tygodniowego terminu na kontrolę zasady pomocniczości).

Następnie po sekcji „Rozpatrywanie dokumentu przez Komisję do Spraw UE (SUE)” dodano sekcję „Rozpatrywanie dokumentu przez Sejm”, gdzie znalazły się:

- data przyjęcia przez Sejm uchwały zawierającej uzasadnioną opinię i data przesłania jej do instytucji UE,
- tekst uchwały Sejmu zawierającej uzasadnioną opinię.

Do linków w ostatniej sekcji, „Rozpatrywanie dokumentu w UE”, dodano odnośnik do *dossier* danego dokumentu w bazie IPEX, prezentującego przebieg kontroli we wszystkich parlamentach narodowych, zmieniając jednocześnie odpowiednio tytuł sekcji.

UWAGA! Jeżeli dokument rozpatrywany przez Sejm nie jest umieszczony w bazie IPEX, w kategorii „Parlamenty narodowe” zamiast odnośnika ukrytego pod nazwą IPEX pojawia się kreska.

Rys. 3 **Rekord bazy EDL-S, VI kadencja od 13.02.2011** (nowe sekcje i kategorie na szarym tle)

[Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady w sprawie jurysdykcji, prawa właściwego oraz uznawania i wykonywania orzeczeń sądowych w sprawach majątkowych konsekwencji zarejestrowanych związków partnerskich](#)

Nota bibliograficzna	
Sygnatura Komisji Europejskiej	COM(2011) 127 wersja ostateczna
Sygnatura Rady UE	8163/11
Numer międzyinstytucjonalny	2011/0060/CNS
Badanie pomocniczości	podlega
Data upływu terminu	2011-05-31

Rozpatrywanie dokumentu przez Komisję do Spraw UE (SUE)	
Data wpływu dokumentu UE do Sejmu	2011-04-05
Data wpływu dokumentu Rady Ministrów do Sejmu	2011-04-12 2011-03-29
Data posiedzenia SUE	2011-05-20 2011-05-11 2011-03-30
Opinia SUE	opinia nr 86 z dnia 11.05.2011 com(2011) 127.doc opinion no. 86_11.05.2011, com(2011) 127.doc
Zapis ustaleń SUE	zapis ustaleń 251 pos. sue w dniu 25.05.2011.pdf

Biuletyn SUE	zapis ustaleń 250 pos. sue w dniu 20.05.2011.pdf
	zapis ustaleń 247 pos. sue w dniu 11.05.2011.pdf
	zapis ustaleń 237 pos. sue w dniu 30.03.pdf
	biuletyn nr 250 biuletyn nr 247 biuletyn nr 237

Rozpatrywanie dokumentu przez Sejm	
Data przyjęcia uchwały	2011-05-27
Data przesłania uchwały Sejmu (uzasadnionej opinii) w sprawie pomocniczości przewodniczącym PE, Rady i Komisji	2011-05-30
Uchwała Sejmu (uzasadniona opinia) w sprawie pomocniczości	uzasadniona opinia com(2011) 127.pdf reasoned opinion com(2011)127.pdf

Rozpatrywanie dokumentu w UE i w parlamentach narodowych	
Parlament Europejski	OEIL - Obserwatorium Legislacyjne
Komisja Europejska	PreLex
Rada UE	Rejestr
Parlamenty narodowe	IPEX

Baza EDL-S VII kadencji – od 08.11.2011

W bazie VII kadencji (rys. 4) rozszerzono w rekordzie sekcję „Rozpatrywanie dokumentu przez Komisję do Spraw UE (SUE)” poprzez dodanie następujących trzech kategorii:

- „Podstawa prawna” – tu zaznacza się artykuł ustawy kooperacyjnej i/lub Regulaminu Sejmu, na podstawie którego rozpatrywano dokument UE.
- „Decyzja SUE”, gdzie:
 - wprowadza się krótki opis decyzji komisji w sprawie dokumentu, albo
 - dodaje się link do tekstu przyjętej przez komisję opinii, w tym opinii w sprawie pomocniczości oraz do dezyderatów, a w przypadku badania zasady pomocniczości,
 - w tej kategorii dodaje się link do komisyjnego projektu uchwały Sejmu zawierającej uzasadnioną opinię w sprawie pomocniczości oraz sprawozdania komisji po pierwszym czytaniu.
- „Ekspertyzy” – tu dodaje się link do opinii Biura Analiz Sejmowych, opinii zleconych itd.

Ponadto, w związku ze zmianą Regulaminu Sejmu, która weszła w życie od początku VII kadencji, biuletyn został zastąpiony przez „Pełny zapis przebiegu posiedzenia” komisji.

Zmodyfikowano także sekcję „Rozpatrywanie dokumentu przez Sejm”: kategorię „data przyjęcia uchwały” (zawierającej uzasadnioną opinię) zastąpiono „datą głosowania”, co pozwoliło na uwzględnienie w bazie również uchwał odrzuconych przez Sejm. W przypadku odrzucenia uchwały, w bazie umieszczany jest link do wyników głosowania⁸. Dodano także link do bazy „Proces legislacyjny”

⁸ W omawianym okresie Sejm odrzucił w głosowaniu jeden projekt uchwały zawierającej uzasadnioną opinię - do dokumentu COM(2011) 706.

w przypadku dokumentów, w stosunku do których SUE rozpatrywała projekt uzasadnionej opinii (komisyjny lub poselski).

Rys. 4 **Rekord bazy EDL-S, VII kadencja** (nowe kategorie na szarym tle)

[Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady w sprawie wykonywania prawa do podejmowania działań zbiorowych w kontekście swobody przedsiębiorczości i swobody świadczenia usług](#)

Nota bibliograficzna	
Sygnatura Komisji Europejskiej	COM(2012) 130 wersja ostateczna
Sygnatura Rady UE	8042/12
Numer międzyinstytucjonalny	2012/0064 (APP)
Badanie pomocniczości	podlega
Data upływu terminu	2012-05-22

Rozpatrywanie dokumentu przez Komisję do Spraw UE (SUE)	
Data wpływu dokumentu UE do Sejmu	2012-03-23
Data wpływu dokumentu Rady Ministrów do Sejmu	2012-06-13 2012-04-26
Data posiedzenia SUE	2012-06-13 2012-05-10 2012-05-09 2012-04-27
Podstawa prawna	art. 11 ust. 1 ustawy kooperacyjnej, pos. nr 54 art. 148cc ust. 3 Regulaminu Sejmu, pos. nr 47 art. 148cc ust. 1 Regulaminu Sejmu, pos. nr 44 art. 7 ust. 4 ustawy kooperacyjnej, pos. nr 43
Decyzja SUE	SUE nie zgłosiła uwag, pos. nr 54 sprawozdanie sue druk nr 397 pos. nr 47.pdf komisyjny projekt uchwały, pos. nr 44.doc opinia nr 11 w sprawie pomocniczosci, com(2012) 130, pos. nr 43.doc
Pełny zapis posiedzenia SUE	pełny zapis przebiegu posiedzenia nr 54 pełny zapis przebiegu posiedzenia nr 47 pełny zapis przebiegu posiedzenia nr 44 pełny zapis przebiegu posiedzenia nr 43
Zapis ustaleń SUE (do 66. posiedzenia)	zapis ustaleń 54 pos. sue w dniu 13.06.2012.pdf zapis ustaleń 44 pos. sue w dniu 09.05.2012.pdf zapis ustaleń 43 pos. sue w dniu 27.04.2012.pdf
Ekspertyzy	opinia bas, com(2012) 130

Rozpatrywanie dokumentu przez Sejm

Data głosowania	2012-05-11
Data przesłania uchwały Sejmu (uzasadnionej opinii) w sprawie pomocniczości przewodniczącym PE, Rady i Komisji	2012-05-18
Proces Legislacyjny	druk nr 392
Uchwała Sejmu (uzasadniona opinia) w sprawie pomocniczości	uzasadniona opinia, com(2012) 130.pdf

Rozpatrywanie dokumentu w UE i w parlamentach narodowych

Parlament Europejski	OEIL - Obserwatorium Legislacyjne
Komisja Europejska	PreLex
Rada UE	Rejestr
Parlamenty narodowe	IPEX

WYSZUKIWANIE W BAZIE EDL-S

Baza EDL-S pozwala na przeglądanie dokumentów Sejmu według list znajdujących się w lewym menu na stronie głównej (por. rys. 1, s. 14). Od początku istnienia bazy możemy zatem przeglądać zestawienia opinii SUE i zapisów ustaleń SUE. W bazie VI kadencji od 13.02.2011 wprowadzono widok zawierający uchwały Sejmu w sprawie pomocniczości. W bazie VII kadencji dodano także kolejne listy zawierające: opinie SUE w sprawie pomocniczości (wyodrębnione z listy wszystkich opinii komisji), dezyderaty, projekty uchwał, sprawozdania, pełne zapisy przebiegu posiedzeń oraz ekspertyzy.

Baza ma także wyszukiwarkę pozwalającą wyszukiwać dokumenty UE rozpatrywane przez Sejm. W bazach wszystkich kadencji zastosowano podstawowe kryteria wyszukiwawcze takie jak: tytuł i sygnatura dokumentu UE, data, numer posiedzenia SUE oraz data wypływu dokumentu UE, czy też dokumentu Rady Ministrów, do Sejmu. Zmiany wprowadzone w bazie VII kadencji pociągnęły natomiast za sobą rozszerzenie możliwości wyszukiwawczych o następujące kryteria: podstawa prawna rozpatrzenia dokumentu, data głosowania Sejmu, termin badania pomocniczości (z wykorzystaniem przedziałów czasowych) oraz kryterium „projekty uchwał odrzucone przez Sejm”.

Należy podkreślić, że zarówno listy dokumentów UE w lewym menu, jak i wyszukiwarki stanowią odrębne narzędzie dla każdej z baz, a zatem uzyskanie zbiorczych informacji wymaga podsumowania wyników z poszczególnych kadencji.

Jeśli chodzi o aktualizację bazy, to dokumenty SUE są wprowadzane w języku polskim z reguły w dniu ich przyjęcia przez komisję, tłumaczenie – kilka dni później, zaś uzasadnione opinie Sejmu – po podpisaniu uchwały przez Marszałka Sejmu, czyli do kilku dni po przyjęciu uchwały, w obu wersjach językowych jednocześnie. Informacje w rekordzie są wprowadzane na podstawie danych z intranetowej bazy SUE uzupełnianej przez sekretariat komisji oraz pełnego zapisu posiedzenia, który jest udostępniany w terminie do 2 tygodni po posiedzeniu.

Wg stanu na 26 czerwca 2013, baza EDL-S VII kadencji zawiera 815 projektów aktów prawnych i 520 innych dokumentów (konsultacyjne, programy prac) rozpatrzonych przez Komisję do Spraw UE. Projekty aktów prawnych stanowiły zatem ok. 60 procent wszystkich rozpatrywanych dokumentów.

Tab. 1 Zestawienie rodzajów dokumentów Sejmu i informacji w rekordzie bazy EDL-S z podziałem na kadencje i wersje językowe

Dokumentacja Komisji ds. Unii Europejskiej (SUE) i Sejmu	Baza EDL-S wg kadencji	Wersje językowe (angielska wersja dokumentów i informacji dostępna tylko w bazie EDL-S)
<i>Dokumenty i informacje pobierane z innych baz sejmowych</i>		
1) Opinia SUE	wszystkie kadencje	PL EN - od początku VI kadencji
2) Opinia SUE w sprawie pomocniczości	od początku VI kadencji	PL, EN
3) Dezyderat	od VII kadencji	PL, EN
4) Projekt uchwały Sejmu zawierający uzasadnioną opinię	od początku VII kadencji	PL
5) Sprawozdanie SUE	od początku VII kadencji	PL
6) Uzasadniona opinia Sejmu	od początku VI kadencji	PL, EN
7) Zapis ustaleń SUE	do pos. SUE nr 66 w trakcie VII kadencji	PL
8) Biuletyn	do końca VI kadencji	PL
9) Pełny zapis przebiegu posiedzenia SUE	od początku VII kadencji	PL
<i>Informacje wprowadzane tylko do bazy EDL-S</i>		
10) Informacja o podstawach prawnych decyzji SUE	od początku VII kadencji	PL, EN
11) Informacja o decyzjach podejmowanych przez SUE, innych niż wymienione w pkt 1-5	od początku VII kadencji	PL, EN

2.3. Statystyka opinii SUE i uzasadnionych opinii Sejmu z komentarzem

Tab. 2 **Opinie SUE i uzasadnione opinie Sejmu w bazie EDL-S – statystyka** (wg stanu na 24.06.2013)

Kadencja Sejmu	V	VI (do 12.02.2011)	VI (od 13.02.2011)	VII (stan na 24.06.2013)
Uzasadnione opinie Sejmu				
Uzasadnione opinie Sejmu (przekazane do instytucji UE na podstawie Protokołu nr 2 do TL)	-	4	3	4
Razem uzasadnionych opinii	11			
Opinie Komisji ds. Unii Europejskiej (SUE) ⁹				
Opinie dotyczące projektów aktów prawnych (i/albo dotyczących ich stanowisk Rady Ministrów), w tym:				
- Wszystkie opinie dot. pomocniczości (w tym przekazane bezpośrednio do instytucji UE) ¹⁰	-	7	4	8 (2)
- opinie dotyczące treści projektu oraz kwestii formalnych (w tym przekazane bezpośrednio do instytucji UE)	58	43 (1)	5 (2)	19 (2)
- opinie dot. pomocniczości przyjęte w ramach skoordynowanych kontroli COSAC	2	5	-	-
Opinie (w tym dezyderaty) dotyczące dokumentów UE innych niż projekty aktów prawnych	-	-	-	4 (1)
Razem - opinie SUE dotyczące dokumentów UE (w tym przekazane bezpośrednio do UE)	60	55 (1)	9 (2)	31 (4)
	155 (7) ¹¹			
RAZEM dokumentów Sejmu	166			

Opracowanie na podstawie danych z bazy EDL-S oraz informacji z sekretariatu SUE

⁹ W okresie od 1 maja 2004 do końca IV kadencji (18.10.2005), którego nie obejmuje baza EDL-S, SUE przyjęła 71 opinii dotyczących dokumentów UE, 3 opinie w ramach skoordynowanych kontroli COSAC oraz 7 w kategorii „pozostałe”.

¹⁰ Niektóre z opinii zaliczonych do kategorii pomocniczości odnoszą się także do treści projektu i/lub stanowiska rządu (nr 66 i 68 z 2010, 9 z 2012, 32 i 33 z 2013) oraz do zasady proporcjonalności (nr 9 i 12 z 2012).

W niniejszej tabeli nie zostały one policzone jako opinie dotyczące treści projektu czy kwestii formalnych.

¹¹ Niektóre spośród 155 opinii SUE dotyczą więcej niż jednego dokumentu UE i – zgodnie ze strukturą bazy – są podłączane do każdego dokumentu, do którego się odnoszą, czyli niekiedy wielokrotnie. Liczba dokumentów, których dotyczą opinie SUE, jest możliwa do wyszukania w intranetowej bazie Lotus i wynosi 171.

OPINIE KOMISJI DO SPRAW UE

Opinie Komisji do Spraw UE dotyczą projektów aktów prawnych UE i związanych z nimi stanowisk Rady Ministrów, a także innych dokumentów unijnych. SUE wyraża swoje poparcie lub negatywne stanowisko wobec dokumentu UE i/albo stanowiska rządu. Opinie mogą też wskazywać wady proceduralne aktu np. brak wymaganego uzasadnienia w sprawie zgodności z zasadą pomocniczości (opinia nr 20 z 2012) lub dotyczyć szczegółowych kwestii merytorycznych (opinia nr 8 z 2012). Niekiedy SUE zawiera w opiniach również postulaty pod adresem Rady Ministrów (opinia nr 29 z 2012).

W VII kadencji SUE przyjęła po raz pierwszy dezyderat odnoszący się do dokumentu UE, a mianowicie do sprawozdania Komisji dla Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie postępu w realizacji celów z Kioto, COM(2012) 626. Dezyderat ten, z 17.04.2013, był skierowany do Prezesa Rady Ministrów, a przedstawiciel rządu poinformował komisję na posiedzeniu nr 162 o przekazaniu dezyderatu do właściwego komisarza UE. W bieżącej kadencji (do końca czerwca 2013) komisja przyjęła też opinie stwierdzające naruszenie zasady proporcjonalności (nr 12 i 9 z 2012) oraz trzy opinie dotyczące innych niż projekty aktów prawnych dokumentów UE (komunikaty Komisji Europejskiej: o przyszłości VAT – opinia nr 7 z 17.02.2012, w sprawie polityki przemysłowej – opinia nr 27 z 11.12.2012 oraz w sprawie UGW – opinia nr 36 z 2013).

W ramach procedury badania projektów aktów prawnych, SUE wypowiada się też na temat zgodności projektów z zasadami pomocniczości. Taka opinia sprowadza się w zasadzie do stwierdzenia braku zgodności danego projektu z zasadą pomocniczości bez szczegółowego uzasadnienia tego stanowiska, które pojawia się dopiero wraz z projektem uchwały Sejmu. Wyjątkiem są np. opinie nr 5 z 2012, 32 i 33 z 2013, w których przytoczono argumenty na rzecz niezgodności projektów z zasadą pomocniczości.

Tab. 3 Opinie SUE dotyczące pomocniczości oraz opinie przekazane do instytucji UE – statystyka szczegółowa (wg stanu w bazie EDL-S na 26.06. 2013)

Kadencja Sejmu	1. Wszystkie opinie SUE dotyczące pomocniczości	2. Opinie SUE (w tym dot. pomocniczości) przesyłane do Komisji Europejskiej, a od marca 2013 także do PE i Rady	3. Opinie SUE dot. pomocniczości, przyjęte w ramach skoordynowanych kontroli COSAC ¹²
V	-	-	nr 38 z 6.09.2006 nr 42 z 5.12.2006
VI (do 12.02.2011)	nr 23 z 12.09.2008 nr 66 z 8.10.2010 nr 68 z 22.10.2010 nr 71 z 5.11.2010 nr 72 z 5.11.2010 nr 76 z 21.01.2011 nr 78 z 2.02.2011	nr 24 z 26.09.2008 (brak danych dot. daty przesłania)	nr 6 z 18.01.2008 nr 21 z 24.07.2008 nr 30 z 23.01.2009 nr 45 z 28.08.2009 nr 55 z 11.12.2009
VI (od 13.02.2011)	nr 81 z 18.02.2011 nr 85 z 29.04.2011 nr 86 z 11.05.2011 nr 92 z 15.09.2011	nr 84 z 15.04.2011 (przesłana 15.04.2011)	-

¹² W IV kadencji, której nie obejmuje baza EDL-S, przyjęto 3 opinie w ramach skoordynowanych kontroli COSAC: nr 38 z 13.04.2005, nr 39 z 13.04.2005 i nr 40 z 13.04.2005. Obecnie jest to kategoria zamknięta.

		nr 88 z 8.06.2011 (przesłana 10.06.2011)	
VII (stan na 24.06.2013)	nr 5 z 13.01.2012 nr 9 z 23.03.2012 nr 11 z 27.04.2012 nr 21 z 29.08.2012 nr 23 z 26.09.2012 nr 30 z 14.12.2012 nr 32 z 21.03.2013 nr 33 z 21.03.2013	nr 31 z 21.03.2013 (przesłana 18.04.2013) nr 32 z 21.03.2013 (przesłana 18.04.2013) nr 33 z 21.03.2013 (przesłana 18.04.2013) nr 36 z 13.06.2013 (przesłana 21.06.2013)	-

Opracowanie na podstawie danych z bazy EDL-S, bazy Komisji Europejskiej oraz informacji z sekretariatu SUE

Ad 1. Opinia SUE o niezgodności projektu aktu UE z zasadą pomocniczości jest najczęściej podstawą uzasadnionej opinii przyjmowanej następnie przez Sejm (art. 6 Protokołu nr 2 do Traktatu z Lizbony), która jest przekazywana do instytucji europejskich. Wyjątek stanowiły: opinia nr 23 z 2008, przyjęta przed wejściem w życie Traktatu z Lizbony, opinia 68 z 2010 dotycząca projektu przedłożonego przez Komisję przed wejściem w życie Traktatu z Lizbony, oraz opinie 66 z 2010, nr 5 i 92 z 2011, nr 9 z 2012, 32 i 33 z 2013 roku, które nie stały się przedmiotem obrad plenarnych Sejmu ze względu na bieg terminów. Pozostałe 11 opinii SUE stało się podstawą inicjatyw uchwałodawczych komisji, które zakończyły się przyjęciem uzasadnionych opinii przez Sejm.

Ad 2. Poczynając od VI kadencji, SUE przysyłała niektóre swoje opinie bezpośrednio do Komisji Europejskiej. Od marca 2013 – na mocy decyzji Prezydium SUE z dn. 22.03.2013 – takie opinie są przekazywane do wszystkich trzech instytucji: Komisji, Parlamentu Europejskiego i Rady.

Ad 3. We wszystkich skoordynowanych kontrolach COSAC przeprowadzonych w V i VI kadencji SUE uznała badane dokumenty za zgodne z zasadą pomocniczości.

Wszystkie opinie przyjmowane w ramach skoordynowanych kontroli zostały przekazane rządowi oraz przesłane do COSAC i instytucji europejskich (choć dotychczas nie zostały opublikowane w żadnych europejskich bazach). Opublikowano je w bazie EDL-S jako oficjalne dokumenty komisji.

UZASADNIONE OPINIE SEJMU

Uchwała zawierająca uzasadnioną opinię w sprawie niezgodności projektu aktu ustawodawczego z zasadą pomocniczości, podobnie jak wszystkie inne uchwały Sejmu, jest przyjmowana w dwóch czytaniach. Pierwsze czytanie odbywa się na posiedzeniu SUE, która przyjmuje sprawozdanie w sprawie projektu uchwały Sejmu, drugie czytanie (kiedy to nie można już zgłaszać poprawek) – na posiedzeniu plenarnym Sejmu, który podejmuje uchwałę. Do przyjęcia takiej uchwały jest wymagana zwykła większość w obecności co najmniej połowy ustawowej liczby posłów.

Uchwała Sejmu zawierająca uzasadnioną opinię o niezgodności projektu aktu ustawodawczego UE z zasadą pomocniczości – po podpisaniu jej przez Marszałka Sejmu – jest przesyłana, wraz z tłumaczeniem na język angielski, do przewodniczących Parlamentu Europejskiego, Rady UE i Komisji Europejskiej. Jest też publikowana w Monitorze Polskim (MP).

Tab. 4 Uzasadnione opinie (UO) w sprawie naruszenia zasady pomocniczości przyjęte przez Sejm – informacje zawarte w bazie EDL-S (wg stanu na 24.06.2013)

Sygnatura dokumentu	Data wpływu dokumentu UE do Sejmu	Opinia SUE o niezgodności projektu z zasadą pomocniczości	Data przyjęcia przez Sejm uchwały zawierającej UO /adres publikacyjny	Termin badania pomocniczości / data przesłania UO do PE, Rady UE i KE
1. COM(2010) 537	01.10.2010	Opinia nr 71 z 05.11.2010	25.11.2010 MP 2010, poz.1076	1.12.2010 / 29.11.2010
2. COM(2010) 539	04.10.2010	Opinia nr 72 z 05.11.2010	25.11.2010 MP 2010, poz.1077	1.12.2010 / 29.11.2010
3. COM(2010) 728	10.12.2010	Opinia nr 76 z 21.01.2011	03.02.2011 MP 2011, poz.145	7.02.2011 / 04.02.2011
4. COM(2010) 738	13.12.2010	Opinia nr 78 z 02.02.2011	04.02.2011 MP 2011, poz.146	11.02.2011 / 10.02.2011
5. COM (2010) 799	11.01.2011	Opinia nr 81 z 18.02.2011	04.03.2011 MP 2011, poz.219	8.03.2011 / 07.03.2011
6. COM(2011) 121	23.03.2011	Opinia nr 85 z 29.04.2011	13.05.2011 MP 2011, poz.491	18.05.2011 / 13.05.2011
7. COM(2011) 127	05.04.2011	Opinia nr 86 z 11.05.2011	27.05.2011 MP 2011, poz.522	31.05.2011 / 30.05.2011
8. COM (2012) 130¹³	23.03.2012	Opinia nr 11 z 27.04.2012	11.05.2012 MP 2012, poz.349	22.05.2012 / 18.05.2012
9. COM(2012) 369	18.07.2012	Opinia nr 21 z 29.08.2012	10.10.2012 MP 2012, poz.785	15.10.2012 / 15.10.2012
10. COM(2012) 372	02.08.2012	Opinia nr 23 z 26.09.2012	12.10.2012 MP 2012, poz.794	29.10.2012 / 19.10.2012
11. COM(2012) 614	19.11.2012	Opinia nr 30 z 14.12.2012	4.01.2013 MP 2013, poz.24	15.01.2013 / 9.01.2013

¹³ Zob.: Procedura żółtej kartki na stronie OIDE:
http://oide.sejm.gov.pl/oide/index.php?option=com_content&view=article&id=14769&Itemid=822

Tab. 5 Projekty uchwał zawierających uzasadnioną opinię odrzucone przez Sejm
(wg stanu na 24.06.2013)

Sygnatura dokumentu	Data wpływu dokumentu UE do Sejmu	Data pierwszego czytania w komisji	Data drugiego czytania – odrzucenie poselskiego projektu uchwały przez Sejm
COM(2011) 706	29.11.2011	12.01.2011	13.01.2012

3. IPEX – MIĘDZYPARLAMENTARNA WYMIANA INFORMACJI W SPRAWACH UE

Strona internetowa IPEX¹⁴ została uruchomiona 1 lipca 2006 roku. Przez kilka pierwszych miesięcy dostęp do niej ograniczono hasłem, jednak od 2007 roku jest otwarta dla wszystkich użytkowników. W czerwcu 2011 roku uruchomiono nową wersję strony internetowej oraz bazy IPEX. Zmiany objęły zarówno szatę graficzną, jak i funkcjonalność strony. Wprowadzono m.in. nawigację we wszystkich językach urzędowych UE (wcześniej jedynie w jęz. angielskim i francuskim), możliwość stworzenia własnego profilu, który pozwala na zapisywanie wyszukiwań czy otrzymywanie powiadomień o dokumentach związanych z wybraną tematyką¹⁵, a także znacznie rozszerzono opcje wyszukiwania w bazie danych.

3.1. Prezentacja strony głównej

U góry strony znajdują się przyciski prowadzące do wszystkich działów w witrynie IPEX:

- Kalendarz – zawiera dane wszystkich spotkań międzyparlamentarnych UE;
- Dokumenty – baza danych zawierająca projekty legislacyjne i dokumenty konsultacyjne UE; w zakładce „Baza PE – Protokół nr 2” publikowana jest także tabela Parlamentu Europejskiego, zawierająca zbiorczą informację na temat przesyłanych przez parlamenty narodowe uzasadnionych opinii i innych dokumentów dotyczących projektów aktów ustawodawczych UE, czyli aktów wchodzących w zakres Protokołu nr 2;
- Parlamenty narodowe i Parlament Europejski – informacje o parlamentach, ich systemach konstytucyjnych i wewnątrzparlamentarnych procedurach postępowania z dokumentami UE, przygotowane przez parlamenty;
- O IPEX – zawiera podstawowe dokumenty IPEX, przewodniki dla użytkowników, dane kontaktowe sekretarzy generalnych parlamentów, członków Rady, Jednostki Wsparcia Centralnego, korespondentów IPEX i specjalisty ds. informacji (webmastera);
- EU Speakers – platforma IPEX jest gospodarzem strony internetowej Konferencji Przewodniczących Parlamentów UE, na której znajdują się informacje o spotkaniach i dokumenty.

¹⁴ Adres strony IPEX: <http://www.ipex.eu/IPEXL-WEB/home/home.do>

¹⁵ Szczegółowe informacje na temat rejestracji w IPEX i możliwości związanych z własnym profilem znajdują się na stronie „Korzystanie z IPEX” w części „IPEX Rejestracja” (<http://www.ipex.eu/IPEXL-WEB/about/usingipexl.do>).

Rys. 5 Strona główna IPEX (dostęp 21.06.2013)

[Utwórz PDF](#) | [Wyslij tę stronę](#) | [Mój IPEX – Logowanie](#) | [En](#) | [Fr](#) | [Wybór języka](#)


The platform for EU Interparliamentary Exchange

[Strona główna](#) | [Kalendarz](#) | [Dokumenty](#) | [Parlamenty narodowe](#)
i Parlament Europejski | [O IPEX](#) | [EU Speakers](#)

Discussion on Council Recommendation on Sloveni...

Within the framework of the European semester, the European Commission carried out an extensive analysis of Slovenian economic policy. On the basis of the Stability programme for Slovenia and the National Reform Programme, it prepared the in-depth review for SLOVENIA in accordance with Article 5 of the Regulation (EU) No. ...

[Więcej](#)

Nadchodzące wydarzenia

June 2013

Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

1 2 3 4

Dokumenty

Dynamiczne bazy danych

Znajdź opinie parlamentów narodowych w sprawie projektów aktów prawnych UE. Dostęp do dokumentów UE i odnoszących się do nich dokumentów parlamentów

[» Przeglądaj bazę danych](#)

Parlamenty narodowe

i Parlament Europejski

Znajdź informacje na temat kontroli rządów przez parlamenty w sprawach UE oraz uczestnictwa parlamentów w procesie decyzyjnym w UE.

[» Więcej](#)

O IPEX

Połącz się z IPEX

Informacje o IPEX oraz dokumenty dotyczące współpracy międzyparlamentarnej w Europie.

[» Więcej](#)

EU Speakers

Konferencja Przewodniczących Parlamentów UE

Informacje o koordynacji współpracy międzyparlamentarnej

[» Więcej](#)

Hot Topics

Expiring indicative deadlines

COD/2013/0124 24/06/2013
SWD/2013/0148 - SWD/2013/0149 - COM/2013/0236
Proposal for a DIRECTIVE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF T...

COD/2013/0119 25/06/2013
COM/2013/0228 - SWD/2013/0144 - SWD/2013/0145
Proposal for a Regulation on promoting the free movement of citizens an...

COD/2013/0091 25/06/2013
SWD/2013/0098 - COM/2013/0173 - SWD/2013/0099 - SWD/2013/0100
Proposal for a REGULATION OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF...

COD/2013/0141 02/07/2013
COM/2013/0267 - SWD/2013/0169 - SWD/2013/0168
Proposal for a REGULATION OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF...

COD/2013/0137 02/07/2013
SWD/2013/0163 - COM/2013/0262 - SWD/2013/0162
Proposal for a REGULATION OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF...

[» Zobacz wszystkie](#)

New procedures - Subject to a deadline

COD/2013/0200 20/06/2013
COM/2013/0428
Proposal for a REGULATION OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF ...

COD/2013/0202 20/06/2013
COM/2013/0430
Wniosek DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY w sprawie w...

COD/2013/0192 17/06/2013
COM/2013/0418
Proposal for a DIRECTIVE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF T...

COD/2013/0191 17/06/2013
COM/2013/0417
Proposal for a REGULATION OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF ...

COD/2013/0165 14/06/2013
COM/2013/0316
Proposal for a REGULATION OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF ...

[» Ilowe procedury - dokumenty podlegające badaniu](#)

Linki :

Instytucje europejskie

- Parlament Europejski
- Rada Unii Europejskiej
- Komisja Europejska
- Trybunał Sprawiedliwości

Legislacyjne bazy danych

- EUR-Lex
- Obserwatorium Legislacyjne
- PreLex

Współpraca międzyparlamentarna

- COSAC
- ECPRD
- Rada Europy

Kontakt | Sieci społecznościowe [f](#) [t](#) [+](#) | Informacja prawna | v1.06.10

28

Na pasku pod przyciskami przesuwają się informacje o aktywności parlamentów narodowych w zakresie problematyki unijnej, przygotowywane przez same parlamenty.

Poniżej, w dwóch kolumnach znajdują się tzw. HOT TOPICS – listy dokumentów zatytułowane (wyłącznie w języku angielskim):

- a) po lewej stronie na czerwonym pasku – *Expiring indicative deadlines* (Dokumenty z upływającym terminem badania),
- b) po prawej stronie na zielonym pasku – *New procedures – subject to a deadline* (Nowe procedury – dokumenty podlegające badaniu).

Obie listy, o których mowa, zawierają projekty aktów ustawodawczych UE podlegających badaniu zgodności z zasadą pomocniczości. Kolumna po lewej stronie – dokumenty, których termin badania upływa wkrótce; kolumna po prawej stronie – dokumenty, które właśnie wpłynęły do bazy.

Na dole strony umieszczono ponadto zbiór podstawowych linków do instytucji Unii Europejskiej, legislacyjnych baz danych oraz gremiów współpracy międzyparlamentarnej.

3.2. Zawartość bazy dokumentów

Baza dokumentów zawiera projekty legislacyjne i zmienione projekty legislacyjne oraz dokumenty konsultacyjne Komisji Europejskiej. Dokumenty te są przesyłane do bazy w sposób automatyczny. Od 1 grudnia 2009 do bazy przesyłane są także projekty i zmienione projekty Parlamentu Europejskiego a Rada przekazuje projekty pochodzące od grupy państw członkowskich, Trybunału Sprawiedliwości, Europejskiego Banku Centralnego i Europejskiego Banku Inwestycyjnego. IPEX zawiera więc dokumenty o sygnaturach:

- wskazujących instytucję sprawczą – COM, IGC, INI, JOIN, PE, PE-CONS, SEC, SWD¹⁶,
- międzyinstytucjonalnych, czyli wskazujących rodzaj procedury – ACC, APP, AVC, CNB, CNC, CNS, COD, NLE¹⁷.

Ponadto, każdy parlament narodowy (izba parlamentu narodowego) jest gospodarzem swojej części bazy, do której wkłada dokumenty, informacje i linki związane z badaniem dokumentu UE.

Rekord w bazie IPEX, czyli *dossier* IPEX danego dokumentu, pozwala na dostęp do informacji o dokumencie podzielonych na dwie części:

- a) *dossier* danego dokumentu,
- b) listę parlamentów/izb wraz z linkami do rekordów przedstawiających kontrolę dokumentu UE w poszczególnych parlamentach narodowych.

¹⁶ Więcej informacji na temat znaczenia tych sygnatur można znaleźć na stronach bazy EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu/content/faq/faq.html#question1.9>) oraz Pre-Lex (http://ec.europa.eu/prelex/ct/sgv_manual_dsp_main.cfm?manualcat_id=documents&cl=pl).

¹⁷ Więcej informacji na temat znaczenia tych sygnatur można znaleźć w bazie Pre-Lex (http://ec.europa.eu/prelex/ct/sgv_manual_dsp_main.cfm?manualcat_id=5&cl=pl).

DOSSIER IPEX

Rys. 6 Pierwsza część dossier IPEX dokumentu COM(2012) 130 (dostęp 21.06.2013, cd. na rys. 8)

Dokumenty

Dynamiczne bazy danych

Legislacyjna baza danych

Baza PE - Protokół nr 2

Strona główna / Dokumenty / COM/2012/0130

Dokument

COM/2012/0130

Proposal for a COUNCIL REGULATION on the exercise of the right to take collective action within the context of the freedom of establishment and the freedom to provide services

Wersje językowe (PDF):

EN | FR | BG | CS | HR | DA | DE | EL | ES | ET | FI | GA | HU | IT | LT | LV | MT | NL | PL | PT | RO | SK | SL | SV |

Wersje językowe (DOC):

EN | FR | BG | CS | HR | DA | DE | EL | ES | ET | FI | GA | HU | IT | LT | LV | MT | NL | PL | PT | RO | SK | SL | SV |

Inny(e) dokument(y):

FR - Lettre de saisine COM 2012 0130 FR

Informacje o źródle

Nr dokumentu: COM/2012/0130	Data przyjęcia: 21/03/2012 Data transmisji: 23/03/2012
Autor:	Podstawa prawna:
Klasyfikacja CELEX: Freedom of movement for workers Industrial relations	Klasyfikacja Eurovoc: Collective bargaining Employment policy Freedom to provide services Labour dispute Labour law Right of establishment Right to strike Social policy

Wersje językowe:

EN | FR | BG | CS | HR | DA | DE | EL | ES | ET | FI | GA | HU | IT | LT | LV | MT | NL | PL | PT | RO | SK | SL | SV |

APP/2012/0064

Proposal for a COUNCIL REGULATION on the exercise of the right to take collective action within the context of the freedom of establishment and the freedom to provide services

Termin dotyczący pomocniczości: 22/05/2012

Parlamenty krajowe: Status kontroli

Obserwatorium legislacyjne Parlamentu Europejskiego

Państwa członkowskie UE Rozwiń

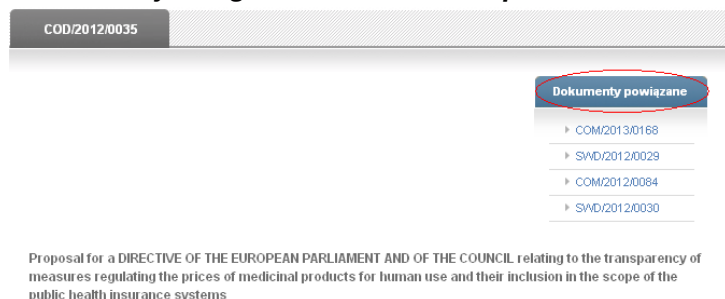
30

W *dossier* dokumentu (rys. 6 i 8) znajdują się następujące informacje:

ad a)

- sygnatura dokumentu i tytuł,
- odnośniki do tekstu dokumentu we wszystkich językach urzędowych UE (w formatach doc i pdf),
- *Lettre de saisine* (w przypadku projektów aktów ustawodawczych), czyli nota Sekretariatu Generalnego Komisji Europejskiej informująca, że wszystkie parlamenty narodowe UE otrzymały dokument w odpowiedniej wersji językowej (data przesłania *Lettre de saisine* stanowi początek 8-tygodniowego terminu na kontrolę zasady pomocniczości). Należy podkreślić, że umieszczona w metryczce dokumentu data transmisji – ang. *Transmission Date* – nie jest tożsama z datą przekazania parlamentom narodowym ostatniej wersji językowej projektu, czyli datą *Lettre de saisine*, lecz oznacza, jak wskazano wyżej, datę włożenia dokumentu do bazy IPEX,
- „Informacja o źródle” – ponownie sygnatura dokumentu, data przyjęcia, data transmisji dokumentu do bazy IPEX, autor, podstawa prawna, klasyfikacja CELEX i Eurovoc, pozostałe wersje językowe – w postaci linku do bazy EUR-Lex,
- numer międzyinstytucjonalny dokumentu, jeżeli dokument podlega procedurze międzyinstytucjonalnej¹⁸, oraz – pod nazwą „Dokumenty powiązane” – lista sygnatur wszystkich dokumentów w danej procedurze (jeżeli jest ich więcej niż jeden) z linkami do *dossiers* IPEX tych dokumentów (rys. 7),

Rys. 7 Fragment dossier IPEX jednego z dokumentów w procedurze COD/2012/0035



- jeśli dokument podlega kontroli zasady pomocniczości – data upływu terminu badania,

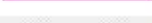
ad b)

- lista parlamentów/izb, które rozpoczęły kontrolę – graficzne przedstawienie etapu przebiegu kontroli w poszczególnych parlamentach/izbach, przy wykorzystaniu symboli IPEX¹⁹ (rys. 8 poniżej) wraz z linkami prowadzącymi do informacji o kontroli w danym parlamencie (link do rekordu parlamentu ukryty w nazwie).

¹⁸ Do wyjątkowych sytuacji należy przyporządkowanie danego dokumentu do więcej niż jednej procedury, np. dokumenty COM(2003) 644 final i COM (2006) 375 final figurują w ramach procedur COD/2003/0256 i COD/2003/0257.

¹⁹ Symbole wykorzystywane w bazie IPEX dla graficznego określenia etapu procedury oraz innych związanych z dokumentem działań czy przyjętych stanowisk znajdują się na stronie „Korzystanie z IPEX” w części „Wyjaśnienie symboli IPEX” (<http://www.ipex.eu/IPEXL-WEB/about/usingIpexl.do>).

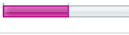
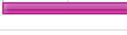
Rys. 8 **Druga część dossier dokumentu COM(2012) 130 – zastosowanie symboli**
(dostęp 21.06.13)

Parlamenty krajowe: Status kontroli		
 Obserwatorium legislacyjne Parlamentu Europejskiego		
Państwa członkowskie UE Rozwiń		
 Łotwa		
Saeima		 
 Austria		
Rada Narodowa		
Rada Federalna		
 Belgia		
Senat		
Izba Reprezentantów		
 Czechy		
Senat		
Izba Poselska		
 Dania		
Folketing		 
 Finlandia		
Eduskunta		
 Francja		
Senat		 
 Hiszpania		
Cortes Generales		
 Irlandia		
Oireachtas		
 Litwa		
Seimas		
 Luksemburg		
Izba Deputowanych		
 Malta		
Izba Reprezentantów		
 Niderlandy		
Izba Reprezentantów		 
 Niemcy		
Bundestag		
Bundesrat		 
 Polska		
Senat		 
Sejm		 
 Portugalia		

SYMBOLE IPEX

Po kliknięciu w ikonkę „i” na belce „Parlamenty krajowe: status kontroli” (rys. 8) pojawia się następująca informacja o symbolach.

Rys. 9 Wyjaśnienie symboli w bazie IPEX w języku polskim i angielskim

Wyjaśnienie symboli		Symbol explanation	
Symbol	Wyjaśnienie	Symbol	Explanation
	Brak informacji		No information available
	Kontrola w toku		Scrutiny in progress
	Kontrola zakończona		Scrutiny completed
	Przyjęto uzasadnioną opinię		A reasoned opinion has been issued
	Odpowiedzi Komisji Europejskiej		European Commission answer(s)
	Zgłoszono sprzeciw		A veto has been issued
	Zamieszczono ważne informacje		There is an important information to exchange
	Trwa procedura badania pomocniczości i mogą pojawić się zastrzeżenia. Ten symbol przestał być stosowany z dniem 22 czerwca 2012.		Subsidiarity procedure is in progress and there are possible concerns. This symbol is no longer in use as of 22nd June 2012.

Definicja symbolu  została przyjęta na potrzeby bazy przez Radę IPEX w języku angielskim („to issue” - wydać), a jej odpowiedniki w pozostałych językach urzędowych odzwierciedlały wieloznaczność tej definicji. W efekcie parlamenty wprowadzały wraz z symbolem „R” albo datę przyjęcia uzasadnionej opinii przez parlament, albo datę jej wysłania do odpowiednich instytucji UE²⁰. W polskiej wersji obok symbolu  jest wpisywana – zgodnie z dyspozycją Protokołu nr 2 – data przesłania uzasadnionej opinii do instytucji UE (tę datę bierze się pod uwagę przy sprawdzaniu, czy został zachowany 8-tygodniowy termin na badanie pomocniczości).

Od czasu wycofania przez Radę, z dniem 22 czerwca 2012, z listy stosowanych symboli znaku strzałek  brak jest oznaczenia sygnalizującego, że istnieją – jeszcze przed formalnym przyjęciem uzasadnionej opinii przez parlament – zastrzeżenia co do zgodności projektu UE z zasadą pomocniczości. Symbol pozostał w rekordach wprowadzonych przed tą datą, ale obecnie nie ma możliwości wyszukania oznaczonych nim dokumentów.

W rekordach Sejmu symbole są stosowane w następujący sposób:

- pierwsze informacje oraz odpowiednio symbol „kontrola w toku” są uzupełniane, kiedy dokument wpłynie do Sejmu (jest to data rozpoczęcia kontroli). Symbol „kontrola zakończona” przypisywany jest projektom aktów prawnych, które Komisja do Spraw UE rozpatrzyła obradując w trybie art. 11 ust. 1 (ew. art. 12 ust. 1 lub 2) ustawy kooperacyjnej (wraz z datą odpowiedniego posiedzenia SUE). W przypadku dokumentów innych niż projekty aktów prawnych (np. dokumenty konsultacyjne, programy prac legislacyjnych), kontrola polega najczęściej na jednorazowym rozpatrzeniu przez komisję,
- symbol  – zawsze figuruje wraz z datą przesłania uzasadnionej opinii do przewodniczących Rady, Komisji Europejskiej i Parlamentu Europejskiego,
- symbol  – stosowany do 22.06.2012 w przypadku przyjęcia przez Komisję do Spraw Unii Europejskiej opinii dotyczącej naruszenia zasady pomocniczości; po wycofaniu symbolu strzałek, nie można wyszukać w bazie tych opinii w sprawie pomocniczości, które nie stały się podstawą uzasadnionej opinii Sejmu,

²⁰ Rada, na spotkaniu w Lizbonie 7.09.2013, zmodyfikowała definicję symbolu „R”, który oznacza odtąd, że „uzasadniona opinia została wysłana”. Jednocześnie symbol flagi , zamiast sygnalizować „odpowiedzi Komisji Europejskiej”, stał się oznaczeniem dialogu politycznego. Por. definicje i szczegółowe informacje na stronie IPEX: <http://www.ipex.eu/IPEXL-WEB/about/usingipexl.do>

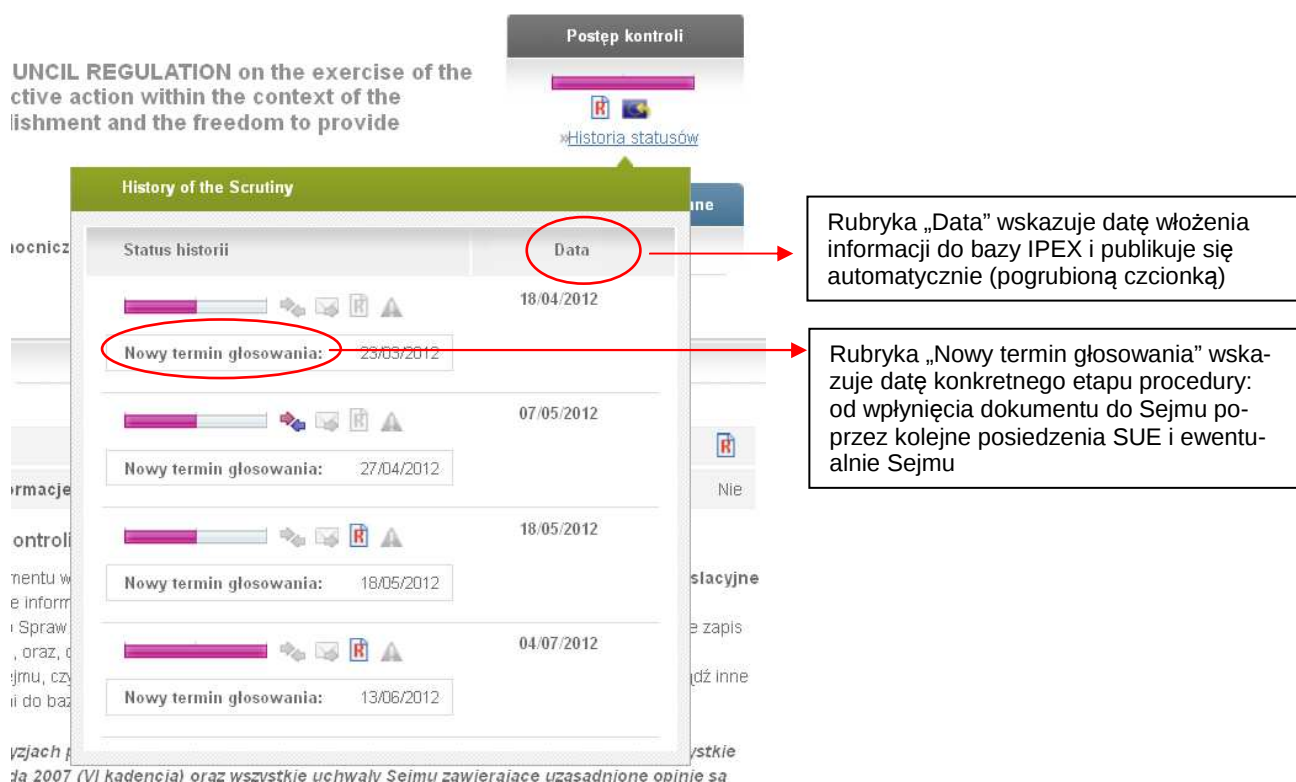
- symbol  – do 22.06.2012 wykorzystywany do oznaczenia wszystkich innych niż dotyczące pomocniczości opinii SUE; po 22.06.2012 stosowany także w przypadku przyjęcia przez SUE opinii o niezgodności dokumentu z zasadą pomocniczości.

3.3. Rekord prezentujący kontrolę dokumentu UE w parlamentach narodowych na przykładzie Sejmu

Najistotniejszą częścią bazy IPEX, mającą największe znaczenie dla wymiany informacji międzyparlamentarnej, są informacje udostępniane przez parlamenty narodowe/izby parlamentów narodowych w rekordach do poszczególnych dokumentów UE. Każdy z rekordów parlamentów narodowych zawiera następujące elementy:

- a) **„Postęp kontroli”** (rys. 10) – graficzne przedstawienie bieżącego etapu kontroli wraz z historią badania dokumentu w parlamencie/izbie – prezentowane są daty kontroli oraz symbole (zakładka „Historia statusów”, ang. *Status history*).

Rys. 10 „Postęp kontroli”, „Historia statusów”: **przebieg kontroli dokumentu COM(2012) 130 w Sejmie – daty i symbole** (dostęp 21.06.13)



UNCIL REGULATION on the exercise of the
ctive action within the context of the
ishment and the freedom to provide

Postęp kontroli

»Historia statusów

History of the Scrutiny

Status historii	Data
    	18/04/2012
Nowy termin głosowania: 23/03/2012	
    	07/05/2012
Nowy termin głosowania: 27/04/2012	
    	18/05/2012
Nowy termin głosowania: 18/05/2012	
    	04/07/2012
Nowy termin głosowania: 13/06/2012	

Rubryka „Data” wskazuje datę włożenia informacji do bazy IPEX i publikuje się automatycznie (pogrubioną czcionką)

Rubryka „Nowy termin głosowania” wskazuje datę konkretnego etapu procedury: od wpłynięcia dokumentu do Sejmu poprzez kolejne posiedzenia SUE i ewentualnie Sejmu

Podstawowe daty dotyczące rozpatrywania dokumentów UE w Sejmie są wprowadzane sukcesywnie, wraz z postępowaniem sejmowej procedury. W przypadku dokumentu COM(2012) 130, kontrola rozpoczęła się wraz z wpłynięciem dokumentu do Sejmu w polskiej wersji językowej (23.03.2012), następnie w historii kontroli zawarto informację o przyjęciu przez SUE opinii o niezgodności dokumentu z zasadą pomocniczości (27.04.2012), datę (i symbol ) przesłania przez Sejm uzasadnionej opinii (18.05.2012) oraz datę zakończenia procedury w Sejmie (13.06.2012).

Rys. 11 **Rekord prezentujący kontrolę dokumentu COM(2012) 130 w Sejmie** (dostęp 21.06.13)

[Strona główna](#) / [Dokumenty](#) / [APP/2012/0064](#) / [Sejm](#)



Sejm

Proposal for a COUNCIL REGULATION on the exercise of the right to take collective action within the context of the freedom of establishment and the freedom to provide services

Szczegóły kontroli

Termin dotyczący pomocniczości: 22/05/2012

Postęp kontroli



[Historia statusów](#)

Dokumenty powiązane

► COM/2012/0130

Informacje o kontroli

Termin głosowania:	13/06/2012	Przyjęto uzasadnioną opinię	
Zamieszczono ważne informacje	Nie	Weto	Nie

Informacje dotyczące kontroli parlamentarnej

Opis kontroli unijnego dokumentu w Sejmie, stanowiący rekord w internetowej bazie **Europejskie Dokumenty Legislacyjne w Sejmie (EDL-S)**, obejmuje informacje o:

- postępowaniu w Komisji do Spraw UE, czyli: **decyzje komisji**, w tym przyjęte **opinie**, podstawy prawne decyzji, pełne zapisy przebiegu posiedzeń komisji, oraz, do 66. posiedzenia komisji VII kadencji (26.07.2012), także zapisy ustaleń,
- postępowaniu na forum Sejmu, czyli: **uchwałę Sejmu** zawierającą uzasadnioną opinię w sprawie pomocniczości bądź inne uchwały lub ustawy, z linkami do bazy Proces Legislacyjny.

UWAGA: Informacja o decyzjach podjętych przez Komisję do Spraw UE od 8 listopada 2011 (VII kadencja), wszystkie opinie komisji od 5 listopada 2007 (VI kadencja) oraz wszystkie uchwały Sejmu zawierające uzasadnione opinie są dostępne w języku angielskim.

[Więcej informacji](#)

Pliki podłączone	Linki
 Opinia SUE nr 11/2012 w sprawie pomocniczości (PL) - 28 KB  EU Affairs Committee opinion no. 11/2012 on subsidiarity (EN) - 32 KB	COM(2012) 130 w bazie EDL-S, VII kadencja [PL]  COM(2012) 130 in EDL-S database, 7th Sejm [EN] 

Procedury po wejściu w życie traktatu lizbońskiego

 **Odpowiedzi Komisji Europejskiej**

12/09/2012 | [List Komisji Europejskiej](#)

 [List Komisji Europejskiej \(PL\) - 87 KB](#)

 **Uzasadniona opinia**

18/05/2012 | [Uzasadniona opinia - data przesłania](#)

 [Letters, 18.05.2012 \(EN\) - 329 KB](#)
 [Letters, 18.05.2012 \(PL\) - 549 KB](#)

11/05/2012 | [Uzasadniona opinia - data przyjęcia](#)

 [Reasoned opinion, COM\(2012\) 130 \(EN\) - 128 KB](#)
 [Reasoned opinion, COM\(2012\) 130 \(PL\) - 181 KB](#)

b) **„Informacje o kontroli”:**

- termin głosowania, czyli data ostatniego etapu kontroli, ewentualne informacje o przyjęciu uzasadnionej opinii (symbol )²¹, zgłoszeniu sprzeciwu (symbol )²¹, bądź zamieszczeniu innych ważnych informacji (symbol )²¹),
- część opisowa, w której parlamenty/izby zamieszczają własne opisy aktywności lub linki,
- załączone pliki lub odnośniki do stron narodowych.

Sejmowa część dossier IPEX (rekord Sejmu) zawiera:

- link do rekordu prezentującego rozpatrywanie danego dokumentu UE w bazie EDL-S,
- pliki zawierające opinie SUE o niezgodności dokumentu UE z zasadą pomocniczości, ewentualnie w sprawie innych istotnych kwestii, a także opinie SUE przesłane w ramach dialogu politycznego do instytucji UE (język polski i angielski).

c) **„Procedury po wejściu w życie traktatu lizbońskiego”** – część, w której parlamenty/izby mogą podłączać pliki zawierające uzasadnioną opinię, czy zgłoszony sprzeciw wraz z listem przewodnim i informacjami o datach. Tu także dodawane są ewentualne odpowiedzi Komisji Europejskiej.

W rekordach Sejmu w tej części bazy umieszcza się:

- uzasadnioną opinię w języku polskim wraz z tłumaczeniem na angielski,
- list przewodni w języku polskim wraz z tłumaczeniem na angielski,
- datę przyjęcia uzasadnionej opinii przez Sejm oraz datę jej przesłania do instytucji UE,
- odpowiedzi Komisji Europejskiej na przesłane opinie.

3.4. Wyszukiwanie w bazie IPEX

Specyfika wyszukiwania w bazie IPEX polega na tym, że jeśli tylko dany dokument jest już badany w parlamentach, to – niezależnie od tego, które z kryteriów stosujemy (sygnatura, nazwa parlamentu czy symbol) – lista wyników składa się z 2 kolumn: w jednej są sygnatury procedur/dokumentów, w drugiej – nazwy parlamentów, w których rozpoczęto rozpatrywanie dokumentu.

Sygnatura jest linkiem do *dossier* IPEX dokumentu UE, a nazwa parlamentu prowadzi do rekordu danego parlamentu w bazie IPEX. Jeżeli wyszukujemy przez sygnaturę procedury obejmującej więcej niż jeden dokument, to otrzymujemy *dossier* IPEX pierwszego z dokumentów wymienionych w procedurze (linki do pozostałych są zarówno na liście wyników, jak i w samym rekordzie). Warto też podkreślić, że każda procedura jest liczona przez wyszukiwarkę jako jeden wynik, niezależnie od tego, ile zawiera dokumentów.

Wyszukiwarka bazy IPEX umożliwia też zawężenie wyników wyszukiwania za pomocą szeregu dodatkowych kryteriów, dotyczących zarówno dokumentu UE (m.in. kategorie Celex, hasła Eurovoc, określony termin na kontrolę dokumentu), jak i decyzji parlamentów/izb (m.in. uzasadniona opinia, sprzeciw)²¹.

²¹ Ogólne informacje na temat korzystania z wyszukiwarki IPEX znajdują się na stronie „Korzystanie z IPEX” w części „IPEX Wyszukiwanie” (<http://www.ipex.eu/IPEXL-WEB/about/usingipexl.do>).

WYSZUKIWANIE POPRZEZ SYMBOL

Wyszukiwarka pozwala odnaleźć wszystkie uzasadnione opinie danego parlamentu, jednak wyniki takiego wyszukiwania należy poddać dodatkowej analizie. W przypadku uzasadnionych opinii polskiego Sejmu rezultat wyszukiwania to 13 wyników, choć Sejm przyjął dotychczas 11 uzasadnionych opinii. Różnica wynika z przeniesienia danych z poprzedniej wersji bazy IPEX, w której niektóre dokumenty posiadały podwójne *dossier* (dla numeru COM oraz dla numeru międzyinstytucjonalnego). W przypadku Sejmu dotyczy to dokumentów COM(2011) 121 i COM(2011) 127.

Rys. 12 Wyszukiwanie w bazie z wykorzystaniem kryterium parlament/izba

Wyszukiwanie zaawansowane

Słowo kluczowe:

Ogranicz wyszukiwanie do jednego języka: Dowlolny język

Sygnatura: Kod: Wszystkie Rok: Wszystki Numer:

☐ Badanie w okresie od: do:

Informacje o kontroli

Sejm Wszystkie rodzaje

☐  Odpowiedzi Komisji Europejskiej

Rok: Wszystki Numer:

Więcej opcji

Rys. 13 Wyszukiwanie uzasadnionych opinii polskiego Sejmu

Informacje o kontroli

Sejm Wszystkie rodzaje

☒  Uzasadniona opinia ☐  Odpowiedzi Komisji Europejskiej

☐  Zamieszczono ważne informacje

☐ Przyjęte akty prawne Kod: Status Rok: Wszystki Numer:

Rys. 14 **Prezentacja wyników wyszukiwania** (dostęp 21.06.2013)



WYSZUKIWANIE POPRZEZ SYMBOL KOPERTY

Dokumenty Sejmu możemy też wyszukiwać poprzez symbol koperty, którym są oznaczane w bazie wszystkie opinie SUE. Otrzymamy wówczas listę dokumentów UE oraz procedur zawierających dokumenty UE, do których odnosiły się opinie komisji. Procedura pojawia się na liście wówczas, gdy do co najmniej jednego z objętych nią dokumentów powstała opinia SUE – symbol koperty dotyczy bowiem całej procedury. Aby wyeliminować z tej listy dokumenty bez opinii, należy przejrzeć wszystkie dokumenty w ramach procedur zawierających więcej niż jeden dokument.

Na liście wyników wyszukiwania przez kopertę nie pojawią się natomiast dwie grupy dokumentów:

- dokumenty, do których Sejm przyjął uzasadnioną opinię, gdyż nadanie symbolu uzasadnionej opinii spowodowało „skasowanie” możliwości wyszukiwania dokumentu przez kopertę,
- grupa dokumentów, które – pomimo że prawidłowo oznaczone symbolem koperty, widocznym w historii rozpatrywania dokumentu – nie wyświetlają się jako wynik wyszukiwania (np. COM(2012) 131).

AKTUALIZACJA SEJMOWEJ CZĘŚCI BAZY IPEX

Opinie SUE w języku polskim są wprowadzane do rekordu IPEX, podobnie jak do bazy EDL-S, z reguły w dniu ich przyjęcia przez komisję, tłumaczenie na angielski – kilka dni później. Uzasadnione opinie Sejmu wraz z listem przewodnim – tuż po podpisaniu listu do przewodniczących Parlamentu Europejskiego, Komisji Europejskiej i Rady przez Marszałka Sejmu, czyli do kilku dni po przyjęciu uchwały, jednocześnie z tłumaczeniem na angielski.

4. OPINIE PARLAMENTÓW NARODOWYCH W BAZIE KOMISJI EUROPEJSKIEJ

Baza „Dialog z parlamentami krajowymi”²², uruchomiona w maju 2009 na stronach Komisji Europejskiej, gromadzi uzasadnione opinie parlamentów narodowych w sprawie pomocniczości przesłane do KE na mocy Protokołu nr 2 dołączonego do Traktatu z Lizbony, opinie dotyczące meritum projektów aktów prawnych lub dokumentów konsultacyjnych UE oraz odpowiedzi Komisji na ww. opinie²³, a ponadto opinie parlamentów narodowych przyjęte z inicjatywy własnej.

Rys. 15 Strona główna bazy „Dialog z parlamentami krajowymi” (dostęp 14.06.2013)



²² Adres internetowy bazy to: http://ec.europa.eu/dgs/secretariat_general/relations/relations_other/npo/index_pl.htm. W portalu Europa używa się wymiennie nazw „parlamenty narodowe” i „parlamenty krajowe”. W niniejszej publikacji stosujemy termin traktatowy „parlamenty narodowe”.

²³ Komisja zazwyczaj nie udziela szczegółowych odpowiedzi na opinie o charakterze pozytywnym.

Jak zaznaczono w opisie bazy, jej zawartość nie jest jeszcze kompletna – jest ona stopniowo uzupełniana o wcześniejsze dokumenty, zgromadzone od września 2006 (początek bezpośredniej komunikacji z parlamentami narodowymi UE – por. s. 10). Baza zawiera ponadto roczne sprawozdania Komisji na temat stosunków między KE a parlamentami narodowymi.

4.1. Prezentacja bazy

Dokumenty (w formacie pdf) zgromadzone w bazie można przeglądać według podziału na państwa. Dokumenty na podstronach poszczególnych państw uporządkowano latami (o autorstwie opinii w przypadku parlamentów dwuizbowych świadczy tytuł pliku). Kryterium roku odnosi się do daty przyjęcia przez Komisję Europejską projektu aktu prawnego czy dokumentu konsultacyjnego, a nie do daty przyjęcia/wysłania opinii przez parlament narodowy.

Podstawowa nawigacja na stronie jest możliwa we wszystkich językach urzędowych UE, ale podstrony poszczególnych państw mają jedynie wersję angielską. Dotyczy to również tytułów nadesłanych opinii. W rubryce „Opinion of the national parliament” wszystkie pliki zawierające opinie parlamentów narodowych są zatytułowane *Statement from + nazwa parlamentu/izby* i zawierają teksty w języku angielskim. Są to tłumaczenia nadesłane przez parlamenty narodowe (jeżeli takie tłumaczenie nie zostało przesłane przez parlament narodowy – w bazie nie będzie tekstu w języku angielskim). Poniżej znaku pdf znajduje się ikonka sygnalizująca tekst w języku oryginału – bez tytułu. W związku z tym nie jest możliwe odróżnienie uzasadnionych opinii od pozostałych dokumentów przesłanych przez parlamenty przed otwarciem pliku.

Osobną kategorią (w ramach każdego z państw) są opinie przyjęte z inicjatywy własnej, zgrupowane w zakładce „Own Initiative Opinions”. Są to opinie, oświadczenia i raporty przesyłane do KE, które dotyczą nie konkretnego dokumentu konsultacyjnego czy wniosku legislacyjnego, lecz unijnych polityk lub problemów przekrojowych²⁴.

Dokumenty nadsyłane do KE są publikowane w bazie średnio raz w miesiącu.

4.2. Opinie Sejmu

W bazie Komisji znajduje się – wg stanu na 26 czerwca 2013 – 18 dokumentów przesłanych przez polski Sejm, na co składa się 11 uzasadnionych opinii Sejmu (wszystkie dotychczas przyjęte) oraz 7 opinii sejmowej Komisji do Spraw Unii Europejskiej, w tym dwie dotyczące pomocniczości, które nie zostały przyjęte jako uzasadnione opinie Sejmu ze względu na upływ terminów. Opublikowano także 11 odpowiedzi Komisji Europejskiej²⁵. Nie znajdziemy tu natomiast opinii przyjętych w ramach skoordynowanych kontroli zasady pomocniczości prowadzonych przez COSAC²⁶. Zarówno opinie jak i odpowiedzi są dostępne w języku polskim i angielskim. Podłączone do bazy angielskie wersje językowe są tłumaczeniami przygotowanymi przez Sejm.

²⁴ W bazie opublikowano „Own initiative opinions” parlamentów: Wielkiej Brytanii, Austrii, Włoch, Francji, Irlandii, Niemiec, Czech i Bułgarii.

²⁵ W przypadku Senatu są to 22 dokumenty oraz 17 odpowiedzi KE.

²⁶ Wyjątkiem jest opinia Senatu z 6 września 2006, będąca jednocześnie najstarszym dokumentem polskiego parlamentu w tej bazie, nie przetłumaczona na angielski.

Rys. 16 Podstrona zawierająca opinie polskiego Sejmu i Senatu

- Home

- Polska

- 2013

- 2012

- 2011

- 2010

- 2009

- 2006

- Own Initiative Opinions

Poland 2013

Document No	Title	Opinion of the national Parliament	Reply from the Commission
COM/2013/0018	Proposal for a DIRECTIVE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL on the deployment of alternative fuels infrastructure	Statement from the Senate of the Republic of Poland  [9 KB] [PL]	Reply from the Commission  [213 KB] [PL]
COM/2013/0028	Proposal for a REGULATION OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL amending Regulation (EC) No 1370/2007 concerning the opening of the market for domestic passenger transport services by rail	Statement from the Sejm of the Republic of Poland  [51 KB] [PL]	-
COM/2013/0029	Proposal for a DIRECTIVE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL amending Directive 2012/34/EU of the European Parliament and of the Council of 21 November 2012 establishing a single European railway area, as regards the opening of the market for domestic passenger transport services by rail and the governance of the railway infrastructure	Statement from the Sejm of the Republic of Poland  [74 KB] [PL]	-
COM/2013/0031	Proposal for a DIRECTIVE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL on railway safety (Recast)	Statement from the Sejm of the Republic of Poland  [55 KB] [PL]	-
COM/2013/0133	Proposal for a DIRECTIVE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL establishing a framework for maritime spatial planning and integrated coastal management	Statement from the Senate of the Republic of Poland  [9 KB] [PL]	-
COM/2013/0166	COMMUNICATION FROM THE COMMISSION TO THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL Towards a Deep and Genuine Economic and Monetary Union Ex ante coordination of plans for major economic policy reforms	Statement from the Sejm of the Republic of Poland  [89 KB] [PL]	-
COM/2013/0296	Proposal for a REGULATION OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL establishing a framework on market access to port services and financial transparency of ports	Statement from the Senate of the Republic of Poland  [77 KB] [PL] Statement from the Sejm of the Republic of Poland  [204 KB] [PL]	-

5. INFORMACJE O UZASADNIONYCH OPINIACH NA STRONIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

Zgodnie z Protokołem nr 2 dołączonym do Traktatu z Lizbony, Parlament Europejski jest adresem uzasadnionych opinii parlamentów narodowych, które ponadto przekazują mu swoje stanowiska dotyczące meritum projektów aktów prawnych, czy innych kwestii, np. proporcjonalności. Zarówno uzasadnione opinie, jak i stanowiska (art. 38a ust. 3 i 130 ust. 4 Regulaminu PE) są przekazywane bezpośrednio do komisji przedmiotowo właściwych, a w przypadku uzasadnionych opinii także do Komisji Prawnej PE, która jest odpowiedzialna za przestrzeganie zasad pomocniczości i proporcjonalności.

5.1. Uzasadnione opinie parlamentów narodowych w dokumentacji Komisji Prawnej (JURI)

Uzasadnione opinie parlamentów narodowych są dostępne na stronie internetowej Parlamentu Europejskiego²⁷, jednakże w przeciwieństwie do strony IPEX czy bazy Komisji Europejskiej, nie są one wyodrębnione w specjalnej bazie. Stanowią element dokumentacji Komisji Prawnej (JURI) i są publikowane w sekcji „Komunikaty dla posłów”. Sekcja ta, wyodrębniona w dokumentacji każdej komisji Parlamentu Europejskiego, zawiera takie dokumenty, których nie można przyporządkować do żadnej innej kategorii dokumentów komisyjnych. Do tej właśnie sekcji komisji JURI włączono uzasadnione opinie przesyłane do Parlamentu Europejskiego przez parlamenty narodowe na mocy Protokołu nr 2²⁸.

Według stanu na 14 czerwca 2013, sekcja ta zawierała 269 dokumentów, z czego przeważająca część (197 dokumentów) to uzasadnione opinie. Pozostałe 72 to przede wszystkim opinie grupy służb prawnych PE dotyczące dokumentów UE²⁹. Każda z opinii jest publikowana w osobnym pliku. Opinie dotyczące tego samego dokumentu UE są ponadto zebrane w odpowiadającym mu *dossier* JURI.

Do uzasadnionych opinii parlamentów narodowych można dotrzeć na dwa sposoby:

- a) przeglądając sekcję „Komunikaty dla posłów” w ramach dokumentów komisji JURI; należy wziąć pod uwagę, że sekcja „Komunikaty dla posłów” zawiera jedynie najnowsze dokumenty (bez dokładnego kryterium). Aby dotrzeć do wszystkich komunikatów z VII kadencji PE, należy skorzystać z „Wyszukiwania ogólnego” (można wówczas przejrzeć całość sekcji lub ograniczyć wyszukiwanie odpowiednimi słowami kluczowymi),
- b) w „Dokumentach z posiedzenia”, pogrupowanych według dat posiedzeń komisji (warto wówczas znać datę wysłania danej opinii do przewodniczącego PE – dokładna informacja o sejmowych dokumentach znajduje się w bazie EDL-S).

²⁷ Adres strony internetowej PE: <http://www.europarl.europa.eu>

²⁸ Jedynym wyjątkiem jest komunikat dla posłów nr 1/2010 z 2 czerwca 2010, zamieszczony w dokumentacji Komisji ds. Kobiet i Równouprawnienia (FEMM) i zawierający opinie czterech parlamentów/izb. Niemiecki Bundesrat, włoska Izba Deputowanych, parlament grecki i portugalski przedstawiły opinie w sprawie europejskiego nakazu ochrony, z których tylko opinia Bundesratu jest uzasadnioną opinią. Pozostałe, choć tak zostały nazwane we wstępie do komunikatu, stwierdzają, że projekt jest zgodny z zasadą pomocniczości.

²⁹ Dane dotyczą VII kadencji PE, stan na: 14.06.2013.

Rys. 17 Sposoby wyszukiwania uzasadnionych opinii w dokumentacji komisji JURI

Ad a) „Komunikaty dla posłów”

The screenshot shows the JURI website interface. At the top, there is a navigation bar with 'JURI Prawo' and a button 'DOKUMENTY Z POSIEDZENIA'. Below this is a menu with various categories: 'Prezentacja', 'Strona główna', 'Członkowie', 'Komunikaty prasowe', 'Publikacje', 'Biuletyny', 'Dokumentacja wg tematu', 'Kontakt', 'Przydatne linki', 'Posiedzenia', 'Projekty porządków dziennych', 'Protokoły posiedzeń', 'Kalendarz', 'Prace', 'Prace w toku', 'Wydarzenia', 'Ekspertyzy', 'Dokumenty', 'Sprawozdania', 'Opinie', 'Poprawki', 'Projekty sprawozdań', 'Projekty opinii', 'Dokumenty robocze', 'Komunikaty dla posłów', 'Wyszukiwanie ogólne'. The 'Komunikaty dla posłów' and 'Wyszukiwanie ogólne' links are circled in red. Below the menu, there are two red arrows pointing to the search filters and the search results section. The search filters section includes 'Rodzaj dokumentu' (CM - Komunikat dla posłów), 'Sprawozdawca', 'Numer PE', 'Numer A', 'Słowo/słowa' (opinia), and 'Inne kryteria'. The search results section shows 'Najnowsze komunikaty dla posłów' with a list of documents, including one from the German Bundestag.

Ad b) „Dokumenty z posiedzenia”

The screenshot shows the JURI website interface. At the top, there is a navigation bar with 'JURI Prawo' and a button 'DOKUMENTY Z POSIEDZENIA' circled in red. Below this is a menu with various categories: 'Prezentacja', 'Strona główna', 'Członkowie', 'Komunikaty prasowe', 'Publikacje', 'Biuletyny', 'Dokumentacja wg tematu', 'Kontakt', 'Przydatne linki', 'Posiedzenia', 'Projekty porządków dziennych', 'Protokoły posiedzeń', 'Kalendarz', 'Prace', 'Prace w toku', 'Wydarzenia', 'Ekspertyzy', 'Dokumenty', 'Sprawozdania', 'Opinie', 'Poprawki', 'Projekty sprawozdań', 'Projekty opinii', 'Dokumenty robocze', 'Komunikaty dla posłów', 'Wyszukiwanie ogólne'.

Committee on Legal Affairs (JURI)
Commission des affaires juridiques (JURI)

7th PARLIAMENTARY TERM - 7ième LEGISLATURE

MEETING DOCUMENTS AVAILABLE - DOCUMENTS DE REUNION DISPONIBLES

N.B. Where a meeting has already taken place, documents available on that agenda may have been modified
Attention: Des documents figurant à l'ordre du jour d'une réunion qui a déjà eu lieu pourraient avoir été modifiés

* = hearing / audition
** = joint meeting / réunion conjointe

2013 2012 2011 2010 2009

2013

19.06.2013 ***
19.06.2013
29.05.2013
24.04.2013

19.03.2013 ***
18.03.2013
20.02.2013

21.01.2013



5.2. Dokumenty Sejmu w sekcji „Komunikaty dla posłów” komisji JURI

Korzystając z „Wyszukiwania ogólnego” w dokumentach komisji JURI można wyselekcjonować spośród innych komunikatów dla posłów wyłącznie uzasadnione opinie Sejmu (Senatu). W tym celu należy w polu „Słowo/słowa” zaznaczyć opcję „w tytule” i wpisać „Sejm*”. Widoczna na rys. 17 liczba rezultatów – 13 – zawiera, obok 11 uzasadnionych opinii Sejmu, jedną opinię łotewskiej Saeimy (zatytułowaną „Uzasadniona opinia Sejmu Republiki Łotwy” – komunikat z 21.06.2012) oraz błędnie podłączoną uzasadnioną opinię polskiego Senatu (do dokumentów COM(2012) 048 i 049, komunikat z 24.05.2012).

Rys. 18 **Uzasadnione opinie Sejmu – wyszukiwanie** (dostęp 14.06.2013)

Wyszukiwanie

Rodzaj dokumentu
CM - Komunikat dla posłów

Sprawozdawca
Numer PE
PE-
Numer A
A7-
Wzrost można obciążyć z prawej i/lub lewej strony za pomocą gwiazdki (*): require*

Słowo/słowa
☒ w tytule ☐ w tekście
Sejm*

+ Inne kryteria

WYCZYŚĆ SZUKAJ

Najnowsze dokumenty Twoje wyszukiwanie

Rezultaty wyszukiwania : 13

Sekcja „Komunikaty dla posłów” zawiera wszystkie przyjęte dotąd uzasadnione opinie polskiego Sejmu³⁰.

5.3. Wersje językowe uzasadnionych opinii parlamentów narodowych

Uzasadnione opinie parlamentów narodowych są publikowane w sekcji „Komunikaty dla posłów” w języku oryginału z niewielkim, zazwyczaj kilkudniowym opóźnieniem w stosunku do daty ich przesłania do Parlamentu Europejskiego. Następnie są tłumaczone przez Parlament Europejski na pozostałe języki urzędowe UE (poza irlandzkim i z pewnymi ograniczeniami w przypadku maltańskiego) i publikowane w tej samej sekcji w późniejszym terminie.

³⁰ Sekcja zawiera także uzasadnione opinie Senatu, przy czym jako uzasadnioną opinię nieprawidłowo oznaczono opinię senackiej Komisji Spraw Unii Europejskiej do COM(2011) 866, brakuje też uzasadnionej opinii Senatu do dokumentu COM(2010) 61.

Należy zauważyć, że również uzasadnione opinie Sejmu – wysyłane do wszystkich trzech instytucji UE jednocześnie z tłumaczeniem na język angielski – są publikowane na stronie PE w tłumaczeniu na angielski wykonanym przez PE, a nie w tłumaczeniu Sejmu. Oznacza to, że angielska wersja uzasadnionej opinii Sejmu na stronach PE różni się od angielskiej wersji tej opinii w bazie Komisji Europejskiej, która publikuje opinie wraz z tłumaczeniami nadesłanymi przez parlamenty narodowe.

Dotychczas nie wiadomo, w jaki sposób zostanie potraktowana kwestia tłumaczeń uzasadnionych opinii przez Komisję Europejską. Zgodnie bowiem z *Porozumieniem ramowym w sprawie stosunków między Parlamentem Europejskim i Komisją Europejską*³¹ w przypadku osiągnięcia progów wymaganych Protokołem nr 2 dla tzw. żółtej kartki, Komisja Europejska dostarcza do PE tłumaczenia wszystkich uzasadnionych opinii razem ze swoim stanowiskiem na ich temat. Pomimo osiągnięcia tego progu po raz pierwszy w odniesieniu do COM(2012) 130 w maju 2012, brak jest informacji o sposobie wykonania ww. postanowienia porozumienia ramowego przez Komisję.

5.4. Publikacja innych dokumentów parlamentów narodowych

Dokumenty parlamentów narodowych dotyczące kwestii innych niż pomocniczość nie były dotychczas publikowane na stronie Parlamentu Europejskiego. Przewodniczący Parlamentu Martin Schulz, w odpowiedzi na list przewodniczącego włoskiej Izby Deputowanych z 10 kwietnia 2012, zapewnił jednak, że są one gromadzone w specjalnej bazie danych. Baza jest obecnie dostępna jedynie dla członków PE, ale planuje się jej udostępnienie użytkownikom zewnętrznym.

W chwili obecnej jedynym śladem dokumentów innych niż uzasadnione opinie przekazanych przez parlamenty narodowe do PE są tabele ze zbiorczą informacją w podziale na uzasadnione opinie i opinie do projektów aktów ustawodawczych, sporządzane przez PE i publikowane na stronie IPEX w dziale „Dokumenty”, w sekcji „Baza PE – Protokół nr 2”. Tabele te, wg stanu na 14.06.2013, obejmują dokumenty COM, których termin badania pomocniczości upłynął/upływa w latach 2012 i 2013. Na stronach PE, a w szczególności na stronach komisji przedmiotowo właściwych, brak jest informacji w tym zakresie.

³¹ Dz. Urz. UE 2010 L 304, s. 47.

6. PODSUMOWANIE

W przedstawionej poniżej tabeli znajdują się podstawowe dane dotyczące dokumentów Sejmu w trzech europejskich bazach oraz w sejmowej bazie EDL-S będącej podstawą dla międzyparlamentarnej bazy IPEX. Porównując ich zawartość, wg stanu na 26 czerwca 2013, należy podkreślić, że Komisja Europejska i Parlament Europejski dysponują tylko dokumentami przekazanymi im przez Sejm na mocy Protokołu nr 2 albo w ramach ukształtowanej praktyki (tzw. dialog polityczny). Jediną europejską bazą zawierającą niemal komplet sejmowych dokumentów jest baza IPEX, właśnie dzięki podłączaniu do niej rekordów z bazy EDL-S. Ogółem w bazie IPEX - istniejącej od 1 lipca 2006 - wyszukuje się 3185 rekordów polskiego Sejmu zawierających informacje o postępowaniu z dokumentami UE w Sejmie, a niekiedy również dokumenty ze stanowiskiem Komisji do Spraw UE (opinia, dezyderat) lub Sejmu (uzasadniona opinia). Należy podkreślić, że do bazy sejmowej wprowadzono, w okresie nieco dłuższym niż okres istnienia bazy IPEX, bo od 19 października 2005, 4303 unijne dokumenty rozpatrywane przez SUE. Dlatego też nie wszystkie dokumenty Sejmu dotyczące dokumentów UE mogły zostać wprowadzone do bazy IPEX.

Drugą istotną kwestią są możliwości wyszukiwawcze. Zarówno KE, jak i PE publikują bowiem na swoich stronach internetowych listę dokumentów przekazanych przez parlamenty narodowe. Komisja Europejska publikuje uzasadnione opinie i inne stanowiska bez możliwości wyodrębnienia uzasadnionych opinii inaczej niż poprzez otwarcie i sprawdzenie pliku, a jeśli chodzi o PE, to spośród przekazanych dokumentów udostępnia on obecnie tylko uzasadnione opinie. W obu wypadkach wyodrębnienie 11 uzasadnionych opinii Sejmu jest efektem przejrzenia list i odrzucenia bądź to innych dokumentów (na stronie KE), bądź to uzasadnionych opinii nieprawidłowo podłączonych (PE). Uzasadnione opinie w bazie IPEX wyszukują się poprzez symbol „R” (por. s. 37).

Najpełniejsza pod względem zawartości baza IPEX pozwala także na wyszukiwanie opinii SUE, ale odbywa się to, jak wyjaśniono wyżej, poprzez odnalezienie dokumentów UE, do których odnoszą się te opinie. Takich dokumentów jest w bazie IPEX 156. Różnica w stosunku do bazy EDL-S, prezentującej komplet 171 dokumentów, do których powstała opinia (dezyderat) SUE (w tym wszystkie opinie w sprawie pomocniczości, niezależnie od tego, czy stały się później podstawą uchwał sejmowych), wynika z tego, że w bazie IPEX nie ma 15 dokumentów UE, do których komisja przyjęła opinie (por. przyp. 34).

Na koniec kwestia języków. Jak zaznaczono w tabeli, polskie dokumenty są wysyłane do instytucji wraz z tłumaczeniem na angielski. To tłumaczenie można znaleźć zarówno na stronie Komisji Europejskiej, jak i w bazie IPEX. Parlament Europejski publikuje natomiast własne tłumaczenia stanowisk parlamentów narodowych, nie podając jednak informacji o autorstwie tłumaczenia.

Porównanie baz Komisji Europejskiej, Parlamentu Europejskiego, EDL-S i IPEX
(wg stanu na 26.06.2013)

BAZA	Komisja Europejska „Dialog z parlamentami krajowymi”	Parlament Europejski Dokumentacja komisji JURI	EDL-S Europejskie Dokumenty Legislacyjne w Sejmie	IPEX Międzyparlamentarna Wymiana Informacji w Sprawach UE
Okres istnienia bazy	od 2009 roku	publikacja opinii parlamentów narodowych od 2010 roku	od 19.10.2005 (początek V kadencji Sejmu)	od 1.07.2006 roku
Źródło dokumentów	Sejm - dokumenty przekazane	Sejm - dokumenty przekazane	Sejm – Komisja do Spraw UE i bazy sejmowe	Sejm – baza EDL-S
Liczba dokumentów Sejmu dostępnych w bazie wg kategorii:				
Uzasadnione opinie Sejmu	11	11	11	11
Opinie SUE, w tym ³² :				
- dot. projektów aktów prawnych (zarówno dotyczące meritum jak i pomocniczości)	6 ³³	brak	144	130
- dot. dokumentów innych niż projekty aktów prawnych	1	brak	4	4
- w ramach skoordynowanych kontroli COSAC (kat. zamknięta)	brak	brak	7	7
Razem dokumentów Sejmu	18	11	166	152³⁴
Liczba dokumentów UE, których dotyczą opinie SUE	7	brak	171	156 (144) ³⁵

Odpowiedzi Komisji Europejskiej na: - uzasadnione opinie Sejmu	9	brak	brak	9
- opinie SUE	2	brak	brak	2
Wersje językowe				
nawigacja na stronie	strona główna – wszystkie języki urzędowe UE; podstrony – angielski	wszystkie języki urzędowe UE	polski i angielski	wszystkie języki urzędowe UE
opinie Sejmu (SUE)	polski i angielski (tłumaczenie – Sejm)	wszystkie języki urzędowe (tłumaczenie – PE)	polski i angielski (tłumaczenie – Sejm)	polski i angielski (tłumaczenie – Sejm)

³² Podział opinii wg kategorii unijnych dokumentów, do których się one odnoszą, jest efektem możliwości wyszukiwawczych bazy EDL-S.

³³ W bazie Komisji brakuje opinii nr 24 z 26.09.2008, co wynika prawdopodobnie z faktu, że baza KE jest uzupełniana wstecz i prace nad nią nie zostały jeszcze zakończone.

³⁴ Różnica pomiędzy liczbą dokumentów Sejmu w bazach EDL-S i IPEX wynika z tego, że w bazie IPEX brakuje 14 opinii SUE, które nie mogły zostać podłączone, gdyż nie ma w niej 15 unijnych dokumentów, których one dotyczą. Jedna z tych opinii (opinia nr 28 z 27.04.2006) odnosiła się do czterech dokumentów UE, z których trzy można znaleźć w IPEX wraz z załączoną opinią (por. listę poniżej).

³⁵ Liczbę dokumentów UE, których dotyczą opinie SUE, wyszukujemy w bazie IPEX poprzez symbol koperty. Uzyskany wynik 135 pozycji obejmuje zarówno pojedyncze dokumenty, jak i procedury liczące po kilka dokumentów, jeżeli choć do jednego z nich powstała opinia SUE. Korygujemy zatem listę odejmując dokumenty, które wyświetliły się dwukrotnie (5 dokumentów) i dodając dokumenty występujące w ramach poszczególnych procedur – co daje liczbę 167. Od tej liczby odejmujemy 34 dokumenty, do których nie było opinii SUE (a wyświetliły się na liście 135 dokumentów/procedur z kopertą). Dokumentów unijnych z kopertą jest zatem w bazie 133, do czego należy dodać 11, w których symbol „R” zastąpił kopertę. Wszystkich wyszukiwalnych dokumentów z opiniami SUE jest w zatem w bazie IPEX 144. Ponadto znajduje się tam 12 dokumentów prawidłowo oznaczonych w rekordzie symbolem koperty, które jednak nie pojawiają się na liście wyników wyszukiwania. Daje to w sumie 156 dokumentów z opiniami SUE znajdujących się w bazie IPEX. Różnica pomiędzy liczbą 156 a faktyczną liczbą dokumentów, do których SUE przyjęła opinię, czyli 171 (w bazie EDL-S), wynika z tego, że w bazie IPEX nie ma 15 dokumentów UE, do których komisja przyjęła opinie. Poniżej lista brakujących dokumentów z opiniami SUE:

V kadencja (14 opinii)

COM(2004) 492 – opinia nr 28 (opinia ta dotyczyła także znajdujących się w bazie IPEX dokumentów COM(2004) 493, 495 i COM(2006) 005), COM(2004) 494 – opinia nr 16, COM(2004) 497 – opinia nr 2, JAI(2005) 5 – opinia nr 7, COM(2005) 121 – opinia nr 25, COM(2005) 125 – opinia nr 11, COM(2005) 266 – opinia nr 3, COM(2005) 334 – opinia nr 48, COM(2005) 438 – opinia nr 4, COM(2005) 469 – opinia nr 1, COM(2005) 564 – opinia nr 6, COM(2005) 603 – opinia nr 12, COM(2005) 681 – opinia nr 14, COM(2005) 683 – opinia nr 13;

VI kadencja: COM(2005) 667 – opinia nr 16.

7. SPIS RYSUNKÓW I TABEL

Rysunki

Rozpatrywanie dokumentów Unii Europejskiej w Sejmie – baza EDL-S

1. Baza EDL-S VII kadencji – strona główna (s. 14)
2. Rekord bazy EDL-S, VI kadencja do 12.02.2011 (s. 16)
3. Rekord bazy EDL-S, VI kadencja od 13.02.2012 (s. 17)
4. Rekord bazy EDL-S, VII kadencja (s. 19)

IPEX – Międzyparlamentarna wymiana informacji w sprawach UE

5. Strona główna IPEX (s. 28)
6. Pierwsza część *dossier* IPEX dokumentu COM(2012) 130 (s. 30)
7. Fragment *dossier* IPEX jednego z dokumentów w procedurze COD/2012/0035 (s. 31)
8. Druga część *dossier* dokumentu COM(2012) 130 – zastosowanie symboli (s. 32)
9. Wyjaśnienie symboli w bazie IPEX w języku polskim i angielskim (s. 33)
10. „Postęp kontroli”, „Historia statusów”: przebieg kontroli dokumentu COM(2012) 130 w Sejmie – daty i symbole (s. 34)
11. Rekord prezentujący kontrolę dokumentu COM(2012) 130 w Sejmie (s. 35)
12. Wyszukiwanie w bazie z wykorzystaniem kryterium parlament/izba (s. 37)
13. Wyszukiwanie uzasadnionych opinii polskiego Sejmu (s. 37)
14. Prezentacja wyników wyszukiwania (s. 38)

Opinie parlamentów narodowych w bazie Komisji Europejskiej

15. Strona główna bazy „Dialog z parlamentami krajowymi” (s. 39)
16. Podstrona zawierająca opinie polskiego Sejmu i Senatu (s. 41)

Informacje o uzasadnionych opiniach na stronie Parlamentu Europejskiego

17. Sposoby wyszukiwania uzasadnionych opinii w dokumentacji komisji JURI (s. 43)
18. Uzasadnione opinie Sejmu – wyszukiwanie (s. 44)

Tabele

1. Zestawienie rodzajów dokumentów Sejmu i informacji w rekordzie bazy EDL-S z podziałem na kadencje i wersje językowe (s. 21)
2. Opinie SUE i uzasadnione opinie Sejmu w bazie EDL-S – statystyka (s. 22)
3. Opinie SUE dotyczące pomocniczości oraz opinie przekazane do instytucji UE – statystyka szczegółowa (s. 23)
4. Uzasadnione opinie (UO) w sprawie naruszenia zasady pomocniczości przyjęte przez Sejm – informacje zawarte w bazie EDL-S (s. 25)
5. Projekty uchwał zawierających uzasadnioną opinię odrzucone przez Sejm (s. 26)
6. Porównanie baz Komisji Europejskiej, Parlamentu Europejskiego, EDL-S i IPEX (s. 47)

8. PRZYDATNE ADRESY INTERNETOWE

Baza EDL-S

<http://orka.sejm.gov.pl/SUE7.nsf/GlownyWWW?OpenFrameSet>

- o Dokumentacja prac SUE i Sejmu
http://oide.sejm.gov.pl/oide/index.php?option=com_content&view=article&id=14292&Itemid=268
- o Badanie pomocniczości – informacje na stronie OIDE
http://oide.sejm.gov.pl/oide/index.php?option=com_content&view=article&id=14772&Itemid=820

IPEX

<http://www.ipex.eu/IPEXL-WEB/home/home.do>

- o Korzystanie z IPEX
<http://www.ipex.eu/IPEXL-WEB/about/usingIpexl.do?appLng=PL>
- o Wyszukiwanie zaawansowane
<http://www.ipex.eu/IPEXL-WEB/search.do?appLng=PL>
- o Uzasadnione opinie przyjęte przez Sejm – tabela
http://oide.sejm.gov.pl/oide/images/files/badanie_pomocniczosci/ro_tabela_pl.pdf

„Dialog z parlamentami narodowymi” – baza Komisji Europejskiej

http://ec.europa.eu/dgs/secretariat_general/relations/relations_other/npo/index_pl.htm

- o Informacje o tej stronie
http://ec.europa.eu/dgs/secretariat_general/relations/relations_other/npo/about_pl.htm
- o podstrona z opiniami polskiego Sejmu i Senatu
http://ec.europa.eu/dgs/secretariat_general/relations/relations_other/npo/poland/2013_en.htm

Strona Parlamentu Europejskiego

<http://www.europarl.europa.eu/portal/pl>

- o Dokumentacja Komisji JURI – wyszukiwanie ogólne
<http://www.europarl.europa.eu/committees/pl/juri/documents-search.html#menuzone>
- o Dokumenty z posiedzeń Komisji JURI
http://www.europarl.europa.eu/meetdocs/2009_2014/organes/juri/juri_7leg_meetinglist.htm

Daniela Kupis, Regina Wąsowicz

Documents of the Sejm in the IPEX, European Commission and European Parliament databases

As of 26 June 2013

Dokumenty Sejmu w bazach IPEX, Komisji Europejskiej i Parlamencie Europejskiego

Stan na 26 czerwca 2013

1. NATIONAL PARLIAMENTS AND EU LAW-MAKING

1.1. Introduction

National parliaments, present in the European integration process mainly indirectly (ratification of the treaties, transposition of European secondary law), are usually treated as the main “losers” in the process. It results mainly from the fact that they lost a part of their legislative powers in favour of European institutions (the Council, the EP) and because of the erosion of parliamentary control over the executive. The parliaments were trying to deal with this problem i.a. through the oversight of the positions of their governments taken in the course of EU legislative procedures, according to internal division of competences. European Affairs Committees usually played the main role.

FROM MAASTRICHT TO LISBON

At the EU level parliaments found the opportunity to more actively express their opinions at the beginning of 1990s. The first references to national parliaments were made in two non-binding declarations attached to the Treaty of Maastricht (1992). Later, Protocol [no. 9] on the role of national parliaments in the European Union, annexed to the Treaty of Amsterdam (1997), contained provisions on keeping parliaments informed and enabling them to play a certain role in checking legislative proposals for compliance with the principle of subsidiarity. The second part of the protocol included formally COSAC, i.e. Conference of Parliamentary Committees for Union Affairs of Parliaments of the EU, gathering representation of the national parliaments' European committees, into the primary law.

The Declaration (no. 23) on the future of the Union annexed to the Treaty of Nice (2001) clearly described the role of national parliaments in the European architecture as a major theme of the discussion planned in connection with the enlargement of the Union. The extensive debate in the European Convention (2002-2003) on the role of national parliaments, for the first time with their direct participation, resulted in the modifications proposed in the Constitution for Europe (2004). While the Constitution has not entered into force, it provided a basis for the revision made by the Treaty of Lisbon (2007).

PROVISIONS OF THE TREATY OF LISBON

The Treaty of Lisbon has expanded and reinforced the tools made available to national parliaments. In particular, for the first time national parliaments were provided for in the text of the Treaties themselves (Articles 5(3), 10(2) and 12 of the TEU). Specific provisions on the competences of national parliaments are contained in the TEU, TFEU, and in two Protocols, Protocol [no. 1] on the role of national parliaments in the EU and Protocol [no. 2] on the application of the principles of subsidiarity and proportionality, annexed to the TEU, TFEU and TEAEC under the Treaty of Lisbon.

SUBSIDIARITY PRINCIPLE IN THE TREATIES

The principle of subsidiarity, considered today as one of the main principles underpinning the Union, was introduced by the Treaty of Maastricht. It meant that in areas which do not fall within its exclusive competence, the Community takes action only if and in so far as the objectives of the proposed action cannot be sufficiently achieved by the Member States and can therefore, by reason of the scale or effects of the proposed action, be better achieved by the Community.

By the Treaty of Amsterdam, Protocol [no. 30] on the application of the principles of subsidiarity and proportionality was annexed to the TEC, setting forth precise criteria for the application of both

principles. Besides, a formal basis was created for the consideration of the principles of subsidiarity and proportionality by national parliaments, allowing them 6 weeks for the examination of a legislative proposal or a proposal for a measure to be adopted on police and judicial cooperation in criminal matters (Title VI of the TEU).

The Treaty of Lisbon changed slightly the scope of subsidiarity (Article 5(3) of the TEU) by extending the deadline for examination of the principle to 8 weeks, and – most importantly – introduced the early warning mechanism (Articles 6 and 7 of the Protocol no. 2) which allows national parliaments direct interference in the EU legislative process.

COSAC AND EXCHANGE OF BEST PRACTICES

Prominent role in the history of national parliaments' cooperation with the European Union played COSAC, i.e. Conference of Parliamentary Committees for Union Affairs of Parliaments of the EU¹, which was established in 1989. Its responsibilities were provided for in the Protocol [no. 9] on the role of national parliaments in the European Union, attached to the Treaty of Amsterdam.

In 2003 the Conference adopted so called Copenhagen Guidelines, which laid down instructive minimum standards aimed to enable parliaments to influence Community policy of their governments.

Starting in 2005, the exchange of good practice was intensified through comparative studies presented in bi-annual reports prepared by the COSAC Secretariat, and through coordinated subsidiarity checks conducted on jointly selected legislative proposals. Its aim was to test in national parliaments procedure provided for in the Constitutional Treaty. Such checks were held once or twice a year and – until the entry into force of the Lisbon Treaty – their results were published and discussed in COSAC reports².

DIRECT COMMUNICATION WITH THE COMMISSION AND OTHER EU INSTITUTIONS (POLITICAL DIALOGUE)

In the course of work on the Lisbon revision the European Commission proposed closer cooperation with national parliaments. As a result, from 1 September 2006, parliaments started receiving directly from the Commission, besides the consultative documents, which was provided for in the Protocol no. 9 annexed to the Treaty of Amsterdam, also legislative proposals. The Commission made it a rule to give individual replies to parliaments' opinions on these proposals and documents. Such a dialogue has been called by the Commission political dialogue³.

According to European Commission's report on relations with national parliaments in 2010: "The Commission's relations with national Parliaments continue to centre on the political dialogue, of which the subsidiarity control mechanism is only one part"⁴. In the next report it is stated: "The political dialogue between the Commission and national parliaments is a continuous debate on the Commission Work Programme (CWP) and the EU's political priorities; a written exchange of views on specific Commission documents (legislative or otherwise); and discussions on a wide

¹ The name changed by virtue of the COSAC's Rules of Procedure applies from 4.08.2011. Previously: Conference of Community and European Affairs Committees of Parliaments of the European Union.

² See: http://oide.sejm.gov.pl/oide/en/index.php?option=com_content&view=article&id=226

³ The term „political dialogue”, relating to the mechanism of written communication between European Commission and national parliaments has been already used in the annual report on relations between the European Commission and the national parliaments in 2006: *2006 Annual Report on relations between the Commission and the national parliaments*, 8.05.2007, http://ec.europa.eu/dgs/secretariat_general/relations/relations_other/npo/docs/sp%282006%292202.pdf

⁴ *Report from the Commission. Annual report 2010 on relations between the European Commission and national parliaments*, COM(2011) 345, p. 5.

range of policy issues [...]. It also covers a growing number of bilateral contacts, at administrative or political level, including numerous visits by Commissioners to national parliaments”⁵.

In the light of parliamentary responses published in the 18th bi-annual COSAC report of October 2012, most of national parliaments, similarly as the European Commission, regards opinions sent within the mechanism of subsidiarity scrutiny under the Protocol no. 2 as part of the political dialogue. Some parliaments don't consider their contacts with the EU institutions as political dialogue. Most parliaments regards also that, apart from the Commission, the EP and the Council are partners within the political dialogue.

1.2. National parliaments' tools for cooperation in giving opinions on EU documents

IPEX TASKS

IPEX (Interparliamentary EU Information Exchange) helps in cooperation of national parliaments and the EP through the electronic exchange of information and in making this information available to public opinion. The database was established in 2006 and until Treaty of Lisbon entry into force, 1 December 2009, it didn't play significant role in the interparliamentary cooperation. National parliaments uploaded their positions formulated during the scrutiny of EU documents by their respective parliamentary committees intended for their own governments. After 1 December 2009 national parliaments started to upload to the database, apart from opinions on the substance, also their reasoned opinions on the infringement of the subsidiarity principle in the EU draft legislative acts and Commission's replies to transmitted opinions. The database provides also possibility to inform on veto submitted by a national parliament on the basis of Articles 48(7) TEU and 81(3) TFEU⁶.

EUROPEAN COMMISSION DATABASE

Database „Relations with national parliaments”⁷, in operation since May 2009, gathers national parliaments' reasoned opinions and documents of direct communication of national parliaments with the European Commission in the chronological order, split along Member States and calendar years. Own initiative opinions constitute a separate category (not linked to specific EU document, for example on crisis in the euro area). Together with national parliaments' documents, Commission replies are also published.

EUROPEAN PARLIAMENT WEBSITE

In the European Parliament there is no separate website gathering documents from national parliaments. Reasoned opinions sent to the EP on the basis of Protocol no. 2 are transmitted to relevant committee responsible for subject-matter and Legal Affairs Committee (JURI), responsible for the respect for the principles of subsidiarity and proportionality. JURI Committee makes available received opinions on its website in the section “Notices to members”.

⁵ Report from the Commission. Annual Report 2011 on relations between the European Commission and national Parliaments, COM(2012) 375, pp. 2-3.

⁶ As of 26 June 2013 no such case was noted.

⁷ Database can be accessed on:

http://ec.europa.eu/dgs/secretariat_general/relations/relations_other/npoi/index_pl.htm

1.3. Summary

In the present note we deal with those categories of Sejm's documents that result from the fulfilment of national parliament's control function over EU legislative process. They relate to draft legal acts, including legislative acts, and other EU documents (consultation, concerning general issues, work programmes etc.). Some of those documents are subsequently transmitted by the Sejm – on the basis of Lisbon provisions or agreed practice (so called political dialogue) – directly to the European Commission and other EU institutions, as well as uploaded to European databases. This includes primarily reasoned opinions on subsidiarity (regardless did they initiate the early warning mechanism or not) and positions on other matters, including substance of draft legal acts and other documents, as well as formal issues, for example appropriate legal basis or compliance with the proportionality principle.

In subsequent chapters the above mentioned databases of IPEX, the European Commission and the European Parliament will be discussed from the point of view of their content and search options with regard to Sejm's documents.

2. SCRUTINY OF EU DOCUMENTS IN THE SEJM – EDL-S DATABASE

2.1. Introduction

The scope of the Polish parliament tasks in regard to EU documents was comprehensively regulated from the beginning: first in the act on the cooperation of the Council of Ministers with the Sejm and the Senate in matters relating to the Republic of Poland's membership of the European Union of 11.03.2004, which after Treaty of Lisbon entry into force was replaced by the new act with the same title of 08.10.2010 (Cooperation Act). Detailed rules on the realization of new competences were provided for in the Standing Orders of the Sejm.

The most important role in scrutinising EU decision making process and EU documents in the Sejm is assigned to the EU Affairs Committee. It is empowered to give opinions on EU draft legal acts and government's positions. Such opinion is adopted:

- at the beginning of legislative process (Article 7(4), art. 8 (2) of the Cooperation Act),
- in the course of law-making procedures (Article 10 (2) of the Cooperation Act),
- before the Council or the European Council meeting (Article 11 (1), Article 12 (1) and (2) of the Cooperation Act).

On each of above stages, defined in the same way in the previous Act, the consequences of an opinion are the same as under the previous Act. If the competent body of the Sejm expressed opinion, it should constitute a basis for a position of the Republic of Poland. If it is not taken into consideration, a representative or a member of the Council of Ministers is required to explain the reasons for the discrepancy (Article 13 and 8(3) of the Cooperation Act). The differences in comparison to previous Act are the following:

- in the draft position to a given EU draft legislative act government has to include – apart from impact assessment and information on the type of law-making procedure, as in the previous Act – also information on the compliance of the draft act with subsidiarity principle,
- the deadline for expressing opinion on some draft legal acts by the competent body of the Sejm (EUAC) has been extended: generally 49 days for draft legislative acts (21 for other); previously it was 21 for all drafts (there was no category of legislative acts).

Under the new Cooperation Act some powers of national parliaments provided for in the Treaty of Lisbon are performed by the Sejm in plenary. Those are *inter alia* adopting resolution containing reasoned opinion on draft legislative act incompliance with subsidiarity principle. The reasoned opinion is then transmitted to EU institutions, which allows to interfere – after reaching threshold of 1/3 or 1/4 of votes granted to all national parliaments by the Treaty of Lisbon – in the EU legislative process without government's intervention.

EU Affairs Committee, as under the previous Cooperation Act, scrutinised also EU documents other than draft legal acts. Those are for example EC work programmes, Annual Growth Survey, Commission communications on specific law arrangements or general problems. EUAC scrutinises them under Article 3(2) of the Cooperation Act read in conjunction with Article 151 (1) of the Standing Orders of the Sejm. If it adopts opinion on such documents or government's position thereon it is based on Article 160 (1) of the Standing Orders of the Sejm.

2.2. EU Affairs Committee (EUAC) and Sejm documentation in the Internet database EDL-S

Information on the scrutiny of EU documents in the Sejm, with documents adopted in this respect by the Sejm, are collected and made available in special database “European Legislative Documents in the Sejm” (EDL-S). It has two language versions (Polish and English) and is split along subsequent parliamentary terms, with additional dividing line of entry into force of the Cooperation Act of 08.10.2010, implementing the Lisbon Treaty. The database gathers information from many Sejm’s databases and adds its own, processed for the purpose of the EDL-S. A record in the database contains description of all proceedings concerning draft legal acts in the Sejm, from the date of receipt of EU document by the Sejm to the completion of the proceedings (the ending date is Committee’s meeting at which a document was scrutinised before the Council’s or the European Council’s meeting, under Article 11 or 12 of the Cooperation Act). Documents other than draft legal acts are usually discussed within one meeting, although there are exceptions, for example COM(2012) 626.

Fig. 1 EDL-S database of the 7th Sejm – homepage

The screenshot shows the EDL-S database interface. On the left is a sidebar menu with sections: 'EU documents' (with sub-options: by EC document number, by EU Council document number, by interinstitutional reference), 'SUE documentation' (with sub-options: opinions, opinions on subsidiarity, desiderata, draft resolutions, reports, complete records of meetings, summaries of meetings (till 66th mtg), expert reports), 'Resolutions of the Sejm' (with sub-option: on subsidiarity), and 'Databases of all terms' (listing 7th term – since 08.11.2011, 6th term – 13.02.2011 - 07.11.2011, 6th term – 05.11.2007 - 12.02.2011, 5th term – 19.10.2005 - 04.11.2007). The main area is titled 'EDL-S European Legislative Documents in the Sejm, 7th term'. It includes a search bar and a list of documents. The list shows document numbers and titles in English, such as 'Zalecenie Komisji z dnia 12.3.2013 r. dotyczące usprawnienia demokratycznego i skutecznego przeprowadzania wyborów do Parlamentu Europejskiego' and 'COMMUNICATION FROM THE COMMISSION TO THE EUROPEAN PARLIAMENT, THE COUNCIL, THE EUROPEAN ECONOMIC AND SOCIAL COMMITTEE AND THE COMMITTEE OF THE REGIONS BRINGING THE EU PACKAGE TRAVEL RULES INTO THE DIGITAL AGE'. At the bottom left of the main area is a 'Search' button.

Because of the changes introduced by the new Cooperation Act, as well as to enhance the functionality and information capacity of the database, it was necessary to implement some modifications. Changes in the record are presented below (fig. 2, 3 and 4).

EDL-S split along the Sejm’s terms of office and the date of entry into force of the Cooperation Act (13.02.2011):

7th Sejm – since 08.11.2011
 6th Sejm – from 13.02.2011 to 07.11.2011
 – from 05.11.2007 to 12.02.2011
 5th Sejm – from 19.10.2005 to 04.11.2007

TYPES OF EUAC AND SEJM DOCUMENTS

- 1) **EUAC opinion** – issued under the Cooperation Act (Article 7(4), 8(2), 10(2)) – relates, in line with adopted practice, to EU draft legal acts and positions of the Republic of Poland taken in the course of EU law-making procedures; according to Article 148c (2) of the Standing Orders of the Sejm “The opinion shall include the Committee's position on the matter, expressed in the form of either acceptance or non-acceptance of the position of the Council of Ministers. In such an opinion, the Committee may formulate recommendations to the Council of Ministers”.
Acting under Article 160 (1) of the Standing Orders of the Sejm, EUAC adopts opinions primarily on EU documents other than draft legal acts, for example EC communications. In practice opinion on draft legal act, as well as on other EU document, can concern or the EU document and government's position thereon, or only one of those documents.
- 2) **EUAC opinion on subsidiarity**, i.e. principle defined in Article 5(3) TEU; opinion is adopted when the Committee notes infringement of the principle. The only exception were COSAC checks, when compliance with the subsidiarity principle was noted (see table no. 3).
- 3) **EUAC desideratum** contains the Committee's suggestions relating to EU document and may be addressed to the Council of Ministers, its individual members or other institutions indicated in the Standing Orders of the Sejm. Desideratum is sent by the Marshal of the Sejm to the addressee, with the obligation of providing written reply within 30 days. Desideratum relating to EU document has been adopted for the first time in the 7th Sejm.
- 4) **Draft resolution of the Sejm** containing reasoned opinion on subsidiarity consists of 2 elements: draft Sejm's resolution and draft reasoned opinion (annex to the resolution) stating reasons why the Sejm considers that EU draft legislative act infringes subsidiarity principle.
- 5) **EUAC report after the first reading** – states the Committee's position concerning a draft with a motion to adopt/reject the draft by the Sejm.
- 6) **Resolution of the Sejm** on declaring the proposal to be incompatible with the principle of subsidiarity annexed with **reasoned opinion** stating reasons why the Sejm finds the proposal incompatible with the principle of subsidiarity.
- 7) **Summary of the meeting** – a list of the Committee's decisions concerning each draft legal act or other EU document, and government's position, scrutinised at a given meeting, with information on the legal basis for scrutiny. Summary of the meeting was prepared by the Committee's secretariat after the meeting and signed by the Chair. The last summary of the meeting was prepared after 66th EUAC meeting on 26.07.2012.
- 8) **Bulletin** – non-official summary of the Committee's deliberations prepared until the end of the 6th Sejm, that is 07.11.2011 (amendment to the Standing Orders of the Sejm).
- 9) **Complete records of the Committee's meeting**, prepared since the beginning of the 7th Sejm, that is 08.11.2011 (amendment to the Standing Orders of the Sejm), is an annex to the minutes of the Committee's meeting; it is a stylistically edited shorthand of Committee's debate.

Types of information concerning documents scrutinised in the EUAC and the Sejm:

- information on legal basis of decisions taken by the EUAC – EDL-S database since 08.11.2011,
- information on decisions taken by the EUAC, others than opinions (desiderata), draft Sejm's resolutions and EUAC reports after the first reading – EDL-S database since 08.11.2011.

CONTENT OF THE EDL-S DATABASE RECORD IN SUBSEQUENT TERMS

EDL-S database of the 5th Sejm and the 6th Sejm from 05.11.2007 to 12.02.2011

The shortest record of the database under the first Cooperation Act of 11.03.2004 (fig. 2) included link to the text of scrutinised EU document (title is the link) and 3 sections:

- 1) „Bibliographic note” containing basic bibliographic data of the EU document hidden under the title above the note
- 2) “Scrutiny of the document by the EU Affairs Committee” including:
 - information on the scrutiny of the document by the EUAC, i.e. dates of meeting, summaries of the Committee’s meetings
 - bulletins with non-official summary of the Committee’s deliberations, as well as
 - opinions adopted by the Committee
- 3) “Decision-making process in the EU” containing links to websites presenting legislative process in the EU.

Fig. 2 EDL-S database record, 6th Sejm until 12.02.2011

[Wniosek w sprawie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającego rozporządzenie Rady \(WE\) nr 73/2009 ustanawiające wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego dla rolników w ramach wspólnej polityki rolnej i ustanawiające określone systemy wsparcia dla rolników](#)

Bibliographic note	
European Commission document number	COM(2010) 539 końcowy
EU Council document number	14306/10
Interinstitutional reference	2010/0267 (COD)

Scrutiny of the document by the EU Affairs Committee	
Date of transmission of the document by the General Secretariat of the EU Council	2010-10-04
Date of receipt of the document of the Government by the Sejm	2010-10-22
Date of the EU Affairs Committee meeting	2010-11-05 2010-10-22
Opinion of the EU Affairs Committee	opinion no. 72_05.11.2010, com(2010) 539.doc opinia nr 72 z dnia 5.11.2010 com(2010) 539.doc
Summary of meeting of the EU Affairs Committee	zapis ustaleń 205 pos. sue w dniu 19.11.2010.pdf zapis ustaleń 204 pos. sue w dniu 5.11.2010.pdf zapis ustaleń 202 pos. sue w dniu 22.10.2010.pdf
Bulletin of the EU Affairs Committee	biuletyn nr 204 biuletyn nr 202

Decision-making process in the EU	
European Parliament	OEIL - Obserwatorium Legislacyjne
European Commission	PreLex
Council of the EU	Register

EDL-S database of the 6th Sejm from 13.02.2011 to 07.11.2011

After entry into force on 13 February 2011 of the new Cooperation Act implementing Treaty of Lisbon provisions, a new version of the database was launched. In the section „Bibliographic note” new categories have been added:

- subsidiarity scrutiny (applicable/not applicable),
- deadline for scrutiny (8-week deadline for subsidiarity principle scrutiny).

Next, after the section “Scrutiny of the document by the EU Affairs Committee (EUAC)” a new section has been added: “Scrutiny of the document by the Sejm”, where one can find:

- date of adoption of the Sejm’s resolution with reasoned opinion and the date of its transmission to the EU institutions,
- text of the Sejm’s resolution with reasoned opinion.

In the section 4) “Scrutiny of the document in the EU” a link has been added to the *dossier* of a given document in IPEX database, presenting scrutiny in all national parliaments, changing at the same time the section’s title.

NOTE! If a document scrutinised by the Sejm is not available in IPEX database, in the category “National parliaments” instead of link under the IPEX name there is a dash.

Fig. 3 EDL-S database record, 6th Sejm since 13.02.2011 (new sections and categories with gray background)

[Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady w sprawie jurysdykcji, prawa właściwego oraz uznawania i wykonywania orzeczeń sądowych w sprawach majątkowych konsekwencji zarejestrowanych związków partnerskich](#)

Bibliographic note	
European Commission document number	COM(2011) 127 wersja ostateczna
EU Council document number	8163/11
Interinstitutional reference	2011/0060/CNS
Subsidiarity scrutiny	applicable
Deadline for scrutiny	2011-05-31

Scrutiny of the document by the EU Affairs Committee	
Date of receipt of EU document by the Sejm	2011-04-05
Date of receipt of Government document by the Sejm	2011-04-12 2011-03-29
Date of the EU Affairs Committee meeting	2011-05-20 2011-05-11 2011-03-30
SUE opinion	<u>opinia nr 86 z dnia 11.05.2011 com(2011) 127.doc</u> <u>opinion no. 86 11.05.2011, com(2011) 127.doc</u>
Summary of meeting of the EU Affairs	<u>zapis ustaleń 251 pos. sue w dniu 25.05.2011.pdf</u>

Committee	zapis ustaleń 250 pos. sue w dniu 20.05.2011.pdf zapis ustaleń 247 pos. sue w dniu 11.05.2011.pdf zapis ustaleń 237 pos. sue w dniu 30.03.pdf
Bulletin of the EU Affairs Committee	biuletyn nr 250 biuletyn nr 247 biuletyn nr 237

Scrutiny of the document by the Sejm

Date of adoption of resolution	2011-05-27
Date of transmission of the Sejm resolution (reasoned opinion) on subsidiarity to the Presidents of the EP, the Council and the Commission	2011-05-30
Resolution of the Sejm (reasoned opinion) on subsidiarity	uzasadniona opinia com(2011) 127.pdf reasoned opinion com(2011)127.pdf

Scrutiny of the document in the EU and in national parliaments

European Parliament	OEIL - Obserwatorium Legislacyjne
European Commission	PreLex
EU Council	Rejestr
National parliaments	IPEX

EDL-S database of the 7th Sejm – since 08.11.2011

In the 7th term database (fig. 4) section “Scrutiny of the document by the EU Affairs Committee” was extended by adding the following categories:

- “Legal basis” – here the article of the Cooperation Act or the Standing Orders of the Sejm constituting a basis for scrutiny is indicated.
- “EUAC decision”, where:
 - a short description of the Committee decision on a document is entered,
 - or
 - a link with text of an opinion adopted by the Committee is entered, including opinions on subsidiarity and *desiderata*, and in the case of subsidiarity scrutiny,
 - in this category a link is added to the Committee’s draft resolution of the Sejm with reasoned opinion on subsidiarity and Committee’s reports after the first reading.
- “Expert reports” – here a link is entered to the opinion of the Bureau of Research, external opinions etc.

Moreover, as a result of the amendment to the Standing Orders of the Sejm, which entered into force at the beginning of the 7th term, bulletin was substituted with “Complete record of meeting” of the Committee.

Section “Scrutiny of the document by the Sejm” was also modified: category “date of adoption of resolution” (with reasoned opinion) was replaced with “date of voting”, which allowed to take into account also resolutions rejected by the Sejm. In the case of rejection, link to voting results is en-

tered⁸. A link has also been added to the database “Legislative Process” in the case of document in relation to which the EUAC scrutinised a draft reasoned opinion (Committee’s or Deputies’).

Fig. 4 EDL-S database record, 7th Sejm (new categories with gray background)

[Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady w sprawie wykonywania prawa do podejmowania działań zbiorowych w kontekście swobody przedsiębiorczości i swobody świadczenia usług](#)

Bibliographic note	
European Commission document number	COM(2012) 130 wersja ostateczna
EU Council document number	8042/12
Interinstitutional reference	2012/0064 (APP)
Subsidiarity scrutiny	applicable
Deadline for scrutiny	2012-05-22

Scrutiny of the document by the EU Affairs Committee	
Date of receipt of EU document by the Sejm	2012-03-23
Date of receipt of Government document by the Sejm	2012-06-13 2012-04-26
Date of the EU Affairs Committee meeting	2012-06-13 2012-05-10 2012-05-09 2012-04-27
Legal basis	Art. 11(1) Cooperation Act, meeting no. 54 Art. 148cc(3) Sejm Standing Orders, meeting no. 47 Art. 148cc(1) Sejm Standing Orders, meeting no. 44 Art. 7(4) Cooperation Act, meeting no. 43
Decision of the EU Affairs Committee	SUE didn't submit any comments, meeting no. 54 sprawozdanie sue druk nr 397 pos. nr 47.pdf komisyjny projekt uchwały, pos. nr 44.doc opinion no. 11 on subsidiarity, com(2012) 130, mtg no. 43.doc
Complete record of meeting of the EU Affairs Committee	pełny zapis przebiegu posiedzenia nr 54 pełny zapis przebiegu posiedzenia nr 47 pełny zapis przebiegu posiedzenia nr 44 pełny zapis przebiegu posiedzenia nr 43
Summary of meeting of the EU Affairs Committee (till 66th meeting)	zapis ustaleń 54 pos. sue w dniu 13.06.2012.pdf zapis ustaleń 44 pos. sue w dniu 09.05.2012.pdf zapis ustaleń 43 pos. sue w dniu 27.04.2012.pdf
Expert reports	opinia bas, com(2012) 130

⁸ In the period discussed the Sejm rejected one draft resolution containing reasoned opinion – on document COM(2011) 706.

Scrutiny of the document by the Sejm

Date of voting	2012-05-11
Date of transmission of the Sejm resolution (reasoned opinion) on subsidiarity to the Presidents of the EP, the Council and the Commission	2012-05-18
Legislative Process	paper no. 392
Resolution of the Sejm (reasoned opinion) on subsidiarity	reasoned opinion_com(2012) 130.pdf

Scrutiny of the document in the EU and in national parliaments

European Parliament	OEIL - Obserwatorium Legislacyjne
European Commission	PreLex
EU Council	Rejestr
National parliaments	IPEX

SEARCH OPTIONS IN THE EDL-S DATABASE

EDL-S database allows browsing Sejm's documents within lists in the left menu on the homepage (see fig. 1, p. 59). From the beginning of the database existence we can search through EUAC opinions and summaries of meetings. In the 6th term database since 13.02.2011 a new section was introduced with Sejm's resolutions on subsidiarity. In the 7th term database additional sections were included: EUAC opinions on subsidiarity (singled out from the list of all Committee's opinions), *desiderata*, draft resolutions, reports, complete records of meetings and expert reports.

The database allows also searching through the EU documents scrutinised by the Sejm. In the databases of all Sejm's terms basic search criteria were applied, including: title and EU document's number, date, EUAC meeting number and the date of receipt of EU document, or Government document, by the Sejm. Changes introduced in the 7th term database led to extending search options by following criteria: legal basis, date of vote in the Sejm, deadline for subsidiarity scrutiny (by using time spans) and "draft resolutions rejected by the Sejm".

It should be underlined, that EU documents' list in the left menu, as well as search engine, constitute separate tools for each database. Thus for receiving total information it is necessary to sum up results from all terms databases.

As far as update of the database is concerned, EUAC documents are uploaded in Polish usually on the date of adoption by the Committee, translation – a few days later, and reasoned opinions of the Sejm – after being signed by the Sejm's Marshal, i.e. within a few days of the adoption of the resolution, in both language versions simultaneously. Information in a record are uploaded on the basis of the interactive EUAC database managed by the Committee's secretariat and complete records of meetings, which is available up to 2 weeks after the EUAC meeting.

As of 26 June 2013, EDL-S of the 7th Sejm contained 815 draft legal acts and 520 other document (consultation, work programmes) scrutinised by the EU Affairs Committee. Therefore, draft legal acts constituted around 60 per cent of all scrutinised documents.

Tab. 1 Summary of all types of documents and information in the EDL-S database record split into terms and language versions

EUAC and Sejm documentation	EDL-S database split into terms	Language versions (English version of documents and information is available only in the EDL-S database)
<i>Documents and information taken from other Sejm's databases</i>		
1) EUAC opinion	all terms	PL EN - since 6th term
2) EUAC opinion on subsidiarity	since 6th term	PL, EN
3) Desideratum	since 7th term	PL, EN
4) Draft resolution of the Sejm	since 7th term	PL
5) EUAC report	since 7th term	PL
6) Sejm's reasoned opinion	since 6th term	PL, EN
7) EUAC summary of the meeting	until 66th EUAC meeting during the 7th term	PL
8) Bulletin	until 6th term	PL
9) Complete record of the EUAC meeting	since 7th term	PL
<i>Information uploaded only to EDL-S database</i>		
10) Information on legal basis of the EUAC decision	since 7th term	PL, EN
11) Information on decisions of the EUAC, other than those listed in points 1-5	since 7th term	PL, EN

2.3. Statistics on EUAC opinions and reasoned opinions of the Sejm with comments

Tab. 2 EUAC opinions and reasoned opinions of the Sejm in the EDL-S database – statistics
(as of 24.06.2013)

Sejm's term	V	VI (from 12.02.2011)	VI (from 13.02.2011)	VII (as of 24.06.2013)
Sejm's reasoned opinions				
Sejm's reasoned opinions (transmitted to the EU institutions on the basis of Protocol no. 2 of the Treaty of Lisbon)	-	4	3	4
Reasoned opinions – total	11			
EUAC opinions ⁹				
Opinions on draft legal acts (and/or government's position thereon), including: - <i>opinions on subsidiarity (in- cluding those transmitted di- rectly to the EU institutions)</i> ¹⁰ - <i>opinions on the content of the proposal and formal is- sues (including those trans- mitted directly to the EU in- stitutions)</i> - <i>opinions on subsidiarity adopted within COSAC co- ordinated checks</i>				
	-	7	4	8 (2)
	58	43 (1)	5 (2)	19 (2)
	2	5	-	-
Opinions (including desiderata) on EU documents other than draft legal acts	-	-	-	4 (1)
Total – EUAC opinions on EU documents (including those transmitted directly to the EU institutions)	60	55 (1)	9 (2)	31 (4)
	155 (7) ¹¹			
Total – documents of the Sejm	166			

Data on the basis of EDL-S database and information from the EUAC secretariat

⁹ From 1 May 2004 till the end of 6th term (18.10.2005), which is not included in the EDL-S database, EUAC adopted 71 opinions on EU documents, 3 opinions within COSAC co-ordinated checks and 7 in the category "other".

¹⁰ Some of opinions in category of subsidiarity opinions relate also to the substance of the proposal and/or government's position (no. 66 and 68 of 2010, 9 of 2012, 32 and 33 of 2013) and proportionality (no. 9 and 12 of 2012). In the table they were not counted as opinions on the substance of the proposal or formal issues.

¹¹ Some of the 155 EUAC opinions relate to more than one EU document and – in line with the structure of the database – are linked to each document to which they relate, i.e. sometimes more than once. The exact number of documents with EUAC opinions can be found in the intranet Lotus database and amounts to 171.

EU AFFAIRS COMMITTEE'S OPINIONS

EU Affairs Committee's opinions concern EU draft legal acts and government's positions thereon, as well as other EU documents. EUAC expresses its support or negative position for EU document and/or government's position. Opinions can also point to procedural flaws of the act for example lack of required statement on compliance with subsidiarity (opinion no. 20 of 2012) or concern detailed issues on the substance (opinion no. 8 of 2012). Sometimes EUAC includes in its opinions also suggestions for the government (opinion no. 29 of 2012).

In the 7th term the EUAC adopted for the first time *desideratum* on EU document – on report from the Commission to the European Parliament and the Council on progress towards achieving the Kyoto objectives, COM(2012) 626. This *desideratum*, of 17.04.2013, was addressed to the Prime Minister and the representative of the government informed the Committee on its 162 meeting that the *desideratum* was transmitted to the relevant EU commissioner. In the current term (until the end of June 2013) the Committee adopted also opinion on proportionality infringement (no. 12 and 9 of 2012) and 3 opinions on EU documents other than draft legal acts (EC communications: on the future of VAT – opinion no. 7 of 17.02.2012, on industrial policy – opinion no. 27 of 11.12.2012 and on EMU – opinion no. 36 of 2013).

Within scrutiny of draft legal acts procedure, the EUAC gives opinion on the compliance with subsidiarity. Such opinion is usually statement on the non-compliance of a given proposal with subsidiarity principle, without detailed justification of such position, which is only annexed to the draft Sejm's resolution. Exceptions are, for example, opinions no. 5 of 2012, 32 and 33 of 2013, where arguments were given on non-compliance of those proposals with subsidiarity.

Tab. 3 EUAC opinions on subsidiarity and those transmitted to the EU institutions – detailed statistics (in the EDL-S database as of 26.06. 2013)

Sejm's term	1. All EUAC opinions on subsidiarity	2. EUAC opinions (including on subsidiarity) sent to the EC, and since March 2013 also to the EP and the Council	3. EUAC opinions on subsidiarity adopted within COSAC co-ordinated checks ¹²
V	-	-	no. 38 of 6.09.2006 no. 42 of 5.12.2006
VI (until 12.02.2011)	no. 23 of 12.09.2008 no. 66 of 8.10.2010 no. 68 of 22.10.2010 no. 71 of 5.11.2010 no. 72 of 5.11.2010 no. 76 of 21.01.2011 no. 78 of 2.02.2011	no. 24 of 26.09.2008 (no data on transmission date)	no. 6 of 18.01.2008 no. 21 of 24.07.2008 no. 30 of 23.01.2009 no. 45 of 28.08.2009 no. 55 of 11.12.2009
VI (until 13.02.2011)	no. 81 of 18.02.2011 no. 85 of 29.04.2011 no. 86 of 11.05.2011 no. 92 of 15.09.2011	no. 84 of 15.04.2011 (sent 15.04.2011) no. 88 of 8.06.2011	-

¹² In the 4th term, which is not included in the EDL-S database, 3 opinions were adopted within COSAC coordinated checks: no. 38 of 13.04.2005, no. 39 of 13.04.2005 and no. 40 of 13.04.2005.

		(sent 10.06.2011)	
VII (as of 24.06.2013)	no. 5 of 13.01.2012 no. 9 of 23.03.2012 no. 11 of 27.04.2012 no. 21 of 29.08.2012 no. 23 of 26.09.2012 no. 30 of 14.12.2012 no. 32 of 21.03.2013 no. 33 of 21.03.2013	no. 31 of 21.03.2013 (sent 18.04.2013) no. 32 of 21.03.2013 (sent 18.04.2013) no. 33 of 21.03.2013 (sent 18.04.2013) no. 36 of 13.06.2013 (sent 21.06.2013)	-

Data on the basis of EDL-S database and information from the EUAC secretariat

Ad 1. EUAC opinion on non-compliance with subsidiarity of EU draft legislative act is usually basis for reasoned opinion adopted by the Sejm (article 6 of the Protocol no. 2 to Treaty of Lisbon), which is transmitted to the EU institutions. Exceptions: opinion no. 23 of 2008, adopted before Treaty of Lisbon entry into force, opinion no. 68 of 2010 relating to proposal submitted by the Commission before Treaty of Lisbon entry into force and opinions no. 66 of 2010, no. 5 of 2011, no. 9 of 2012, no. 32 and 33 of 2013 which were not discussed in plenary because of the expiry of deadlines. Other 11 EUAC opinions were basis for the Committee's initiatives for resolution which resulted in adopting reasoned opinions by the Sejm.

Ad 2. Since the 6th term EUAC has sent some of its opinions directly to the EC. Since March 2013 – on the basis of the EUAC Presidium decision of 22.03.2012 – such opinions are transmitted to all 3 institutions: EC, EP and Council.

Ad 3. Within all COSAC coordinated checks in the 5th and the 6th term the EUAC found that scrutinised documents were compliant with subsidiarity principle.

All opinions adopted within coordinated checks were transmitted to the government and sent to COSAC and the EU institutions (although until now they were not published in any European database). They were published in the EDL-S database as official Committee's documents.

SEJM'S REASONED OPINIONS

Resolution containing reasoned opinion on non-compliance of draft legislative act with subsidiarity principle, as all other Sejm's resolutions, is adopted in two readings. The first reading is held at the meeting of the EUAC which adopts report on draft Sejm's resolution, the second reading (when no amendments are allowed) – in plenary, where resolution is adopted. For the adoption of a resolution majority of votes in the presence of at least half of the statutory number of Deputies is required.

The Sejm's resolution with reasoned opinion on non-compliance of draft legislative act with subsidiarity principle – signed by the Sejm's Marshal – is transmitted, with translation into English, to the presidents of the EP, EU Council and EC. It is also published in the Monitor Polski (MP).

Tab. 4 Reasoned opinions (RO) on infringement of subsidiarity principle adopted by the Sejm
– information from the EDL-S database (as of 24.06.2013)

Document number	Date of receipt of EU document by the Sejm	EUAC opinion on proposals non-compliance with subsidiarity principle	Date of adoption by the Sejm of resolution with RO/address of publication	Deadline for subsidiarity scrutiny/date of RO transmission to the EP, EU Council and EC
1. COM(2010) 537	01.10.2010	Opinion no. 71 of 05.11.2010	25.11.2010 MP 2010, poz.1076	1.12.2010 / 29.11.2010
2. COM(2010) 539	04.10.2010	Opinion no. 72 of 05.11.2010	25.11.2010 MP 2010, poz.1077	1.12.2010 / 29.11.2010
3. COM(2010) 728	10.12.2010	Opinion no. 76 of 21.01.2011	03.02.2011 MP 2011, poz.145	7.02.2011 / 04.02.2011
4. COM(2010) 738	13.12.2010	Opinion no. 78 of 02.02.2011	04.02.2011 MP 2011, poz.146	11.02.2011 / 10.02.2011
5. COM (2010) 799	11.01.2011	Opinion no. 81 of 18.02.2011	04.03.2011 MP 2011, poz.219	8.03.2011 / 07.03.2011
6. COM(2011) 121	23.03.2011	Opinion no. 85 of 29.04.2011	13.05.2011 MP 2011, poz.491	18.05.2011 / 13.05.2011
7. COM(2011) 127	05.04.2011	Opinion no. 86 of 11.05.2011	27.05.2011 MP 2011, poz.522	31.05.2011 / 30.05.2011
8. COM (2012) 130¹³	23.03.2012	Opinion no. 11 of 27.04.2012	11.05.2012 MP 2012, poz.349	22.05.2012 / 18.05.2012
9. COM(2012) 369	18.07.2012	Opinion no. 21 of 29.08.2012	10.10.2012 MP 2012, poz.785	15.10.2012 / 15.10.2012
10. COM(2012) 372	02.08.2012	Opinion no. 23 of 26.09.2012	12.10.2012 MP 2012, poz.794	29.10.2012 / 19.10.2012
11. COM(2012) 614	19.11.2012	Opinion no. 30 of 14.12.2012	4.01.2013 MP 2013, poz.24	15.01.2013 / 9.01.2013

¹³ See: Yellow card procedure on the OIDE website:
http://oide.sejm.gov.pl/oide/en/index.php?option=com_content&view=article&id=14765&Itemid=793

Tab. 5 Draft resolutions with reasoned opinion rejected by the Sejm (as of 24.06.2013)

Document number	Date of receipt of EU document by the Sejm	Date of the first reading	Date of the second reading – rejection of the Deputies' draft resolution of the Sejm
COM(2011) 706	29.11.2011	12.01.2011	13.01.2012

3. IPEX – INTERPARLIAMENTARY EU INFORMATION EXCHANGE

IPEX website¹⁴ was put into operation on 1 July 2006. For the first few months access to the website required logging in with a password, however since 2007 it is opened to all users. In June 2011 new versions of the IPEX website and database were launched. Changes included graphic features, as well as website functionality. *Inter alia* the following features were introduced: navigation in all EU official languages (earlier only in English and French languages), possibility to create own profile which allows to save search results or receiving notices on documents relating to selected topic¹⁵, as well as extension of search options in the database.

3.1. Homepage presentation

On the top of the website tabs for all sections on the IPEX website are available:

- Calendar – data of all EU interparliamentary meetings;
- Documents – database containing draft legal acts and EU consultation documents; in the sub-section *EP Database - Protocol 2* – EP table with overall information on national parliaments' reasoned opinions and other documents concerning EU legislative acts (coming under the scope of Protocol 2) is also published;
- National parliaments and the European Parliament – information on parliaments, their constitutional systems and internal parliamentary procedures for dealing with EU documents, prepared by the parliaments;
- About IPEX – basic IPEX documents, user guide, contacts to Secretaries General of Parliaments, members of the Board, Central Support, IPEX Correspondents and Information officer (webmaster);
- EU Speakers – IPEX platform hosts of EU Speakers website, on which information and documents from meetings are available.

¹⁴ IPEX website: <http://www.ipex.eu/IPEXL-WEB/home/home.do>

¹⁵ Detailed information on account in IPEX and options relating to own profile is available on the website „Using IPEX” in the section „How to use accounts”.

Fig. 5 IPEX Homepage (last visited 13.08.2013)

Print to PDF | Email this page | [My IPEX Log In](#) | [En](#) | [Fr](#) | [More Languages](#)

IPEX

The platform for EU Interparliamentary Exchange

Search...

Home | **Calendar** | **Documents** | **National Parliaments and the European Parliament** | **About IPEX** | **EU Speakers**

President Van Rompuy's Visit to Malta

His Excellency President of the European Council Herman Van Rompuy addressed the Maltese Parliament during a special afternoon sitting on 11 July 2013.

[More](#)

Upcoming Events

August 2013

Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

1 2 3 4

Documents Database

Find opinions from parliaments on or about draft EU legislation. Access relevant EU documents and corresponding documents from national parliaments.

[Browse database](#)

National Parliaments and the European Parliament

Learn about how parliaments scrutinize their governments with regard to the European Union and how they participate in the EU decision making process.

[More](#)

About IPEX

Connect with IPEX

Read more about IPEX and find relevant documents about interparliamentary cooperation in Europe.

[More](#)

EU Speakers

EU speakers conference

Get informed about the coordination of interparliamentary activities.

[More](#)

Hot Topics

Expiring indicative deadlines

COD/2013/0181
COM/2013/0342
Proposal for a REGULATION OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND O...

05/09/2013

COD/2013/0169
SWD/2013/0195 - SWD/2013/0194 - COM/2013/0327
Proposal for a REGULATION OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND O...

05/09/2013

COD/2013/0166
COM/2013/0315
Proposal for a DECISION OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF T...

09/09/2013

COD/2013/0165
COM/2013/0316
Proposal for a REGULATION OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND O...

09/09/2013

COD/2013/0191
COM/2013/0417
Proposal for a REGULATION OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND O...

12/09/2013

[View all expiring deadlines](#)

New procedures - Subject to a deadline

COD/2013/0271
COM/2013/0560
Proposal for a REGULATION OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND O...

13/08/2013

COD/2013/0248
COM/2013/0522
Proposal for a REGULATION OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND O...

08/08/2013

COD/2013/0249
COM/2013/0525
Proposal for a REGULATION OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND O...

09/08/2013

COD/2013/0253
COM/2013/0520
Proposal for a REGULATION OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND O...

23/07/2013

COD/2013/0243
SWD/2013/0254 - SWD/2013/0253 - COM/2013/0498
Proposal for a DECISION OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF T...

23/07/2013

[New procedures with deadline](#)

Interesting links :

European Institutions

[European Parliament](#)
[Council of the European Union](#)
[European Commission](#)
[Court of Justice of the European Union](#)

Legislative Databases

[EUR-LEX](#)
[Legislative Observatory](#)
[PRE-LEX](#)

Interparliamentary Websites

[COSAC](#)
[ECPRD](#)
[Council of Europe](#)

Contact | Social Networks | [Facebook](#) | [Twitter](#) | [LinkedIn](#) | [Google+](#) | [YouTube](#) | [Legal Notice](#) | v1.09.01

Below those tabs the News section is available, with information on national parliaments' activities in EU affairs, prepared by the parliaments.

Below, in two columns, so called HOT TOPICS are available – lists of documents entitled (only in English):

a) On the left in the red stripe – *Expiring indicative deadlines*

b) On the right in the green stripe – *New procedures – subject to a deadline*

Both lists contain EU draft legislative acts which are subject to subsidiarity scrutiny. Column on the left – documents, for which deadline for scrutiny soon expires; column on the right – documents which just were transmitted to the database.

On the bottom of the website a list of basic links to EU institutions, legislative databases and interparliamentary cooperation forums were also placed.

3.2. Content of the documents' database

The documents' database contains draft legal acts and amended legal acts or consultation documents of the European Commission. These documents are transmitted to the database automatically. Since 1 December 2009 also the Council has been feeding the database with legislative proposals and amended legislative proposals from the Member States, the Court of Justice, the European Central Bank, and the European Investment Bank. Hence, IPEX contains documents with the identifiers:

- indicating the author – COM, IGC, INI, JOIN, PE, PE-CONS, SEC, SWD¹⁶,
- interinstitutional, ie. indicating the procedure – ACC, APP, AVC, CNB, CNC, CNS, COD, NLE¹⁷.

Moreover, each national parliament (each chamber of a national parliament) is a host of its respective part of the IPEX database. It feeds the database with documents, information and links related to the scrutiny of an EU document.

A record in IPEX database, that is IPEX *dossier* of a document, allows access to the information on a document divided in two parts:

a) EU document *dossier*,

b) list of parliaments/chambers with links to records presenting scrutiny of an EU document in each of national parliaments.

¹⁶ More information on the identifiers on EUR-Lex website (<http://new.eur-lex.europa.eu/content/fag/fag.html#question1.9>) and in the Pre-Lex database (http://ec.europa.eu/prelex/ct/sqv_manual_dsp_main.cfm?manualcat_id=documents&cl=en)

¹⁷ More information on the identifiers in Pre-Lex database (http://ec.europa.eu/prelex/ct/sqv_manual_dsp_main.cfm?manualcat_id=5&cl=en)

IPEX DOSSIER

Fig. 6 The first part of IPEX dossier of the document COM(2012) 130 (last visited 21.06.2013, cont. on fig. 8)

Documents
Dynamic databases

Legislative database »

EP Database - Protocol 2 »

Home / Documents / COM/2012/0130

Document
COM/2012/0130
Proposal for a COUNCIL REGULATION on the exercise of the right to take collective action within the context of the freedom of establishment and the freedom to provide services

Language versions (PDF):
[EN](#) | [FR](#) | [BG](#) | [CS](#) | [HR](#) | [DA](#) | [DE](#) | [EL](#) | [ES](#) | [ET](#) | [FI](#) | [GA](#) | [HU](#) | [IT](#) | [LT](#) | [LV](#) | [MT](#) | [NL](#) | [PL](#) | [PT](#) | [RO](#) | [SK](#) | [SL](#) | [SV](#)

Language versions (DOC):
[EN](#) | [FR](#) | [BG](#) | [CS](#) | [HR](#) | [DA](#) | [DE](#) | [EL](#) | [ES](#) | [ET](#) | [FI](#) | [GA](#) | [HU](#) | [IT](#) | [LT](#) | [LV](#) | [MT](#) | [NL](#) | [PL](#) | [PT](#) | [RO](#) | [SK](#) | [SL](#) | [SV](#)

Other document(s):
[FR - Lettre de saisine COM 2012 0130 FR](#)

Source information

Document Number: COM/2012/0130
Adoption Date: 21/03/2012
Transmission Date: 23/03/2012

Author:
CELEX Classification :
Freedom of movement for workers
Industrial relations

Legal Basis:
Eurovoc classifications :
Collective bargaining
Employment policy
Freedom to provide services
Labour dispute
Labour law
Right of establishment
Right to strike
Social policy

Language versions :
[EN](#) | [FR](#) | [BG](#) | [CS](#) | [HR](#) | [DA](#) | [DE](#) | [EL](#) | [ES](#) | [ET](#) | [FI](#) | [GA](#) | [HU](#) | [IT](#) | [LT](#) | [LV](#) | [MT](#) | [NL](#) | [PL](#) | [PT](#) | [RO](#) | [SK](#) | [SL](#) | [SV](#)

APP/2012/0064

Proposal for a COUNCIL REGULATION on the exercise of the right to take collective action within the context of the freedom of establishment and the freedom to provide services

Subsidiarity deadline: 22/05/2012

Scrutiny status

European Parliament Legislative Observatory

EU National parliament [Expand](#)

In IPEX *dossier* (fig 6 and 8) the following information is included:

ad a)

- document reference and title,
- link to text of the document in all official EU languages (in doc and pdf formats),
- *Lettre de saisine* (in the case of draft legislative acts) – note of the EC Secretariat General informing that all national parliaments had received the document in the relevant language version (date of the *Lettre de saisine* is a starting date for 8-week deadline for subsidiarity control). It should be underlined that the *Transmission Date* indicated in the source information is not the date of transmitting the last language version of the proposal to national parliaments, but stands for, as indicated above, the date of transmitting a document to the IPEX database,
- “Source information” – repeated document reference, adoption date, transmission date to the IPEX database, author, legal basis, CELEX and Eurovoc classification,
- interinstitutional number of the document, in the case of such procedure¹⁸, and – under the title of “Related documents” – a list of references to all the documents in this procedure (if more than one document) with links to IPEX *dossiers* of these documents (fig. 7),

Fig. 7 Part of IPEX dossier for one of documents in COD/2012/0035 procedure



- if the document is subject to subsidiarity control – the deadline for scrutiny,

ad b)

- list of parliaments/chambers, which started control – graphic presentation of the stage of control in individual parliaments/chambers with IPEX symbols¹⁹ (fig. 8), together with links to information on control in a given parliament (link to the record is under the name of the chamber).

¹⁸ In exceptional cases only given document is linked to more than one procedure, for example documents COM(2003) 644 final and COM(2006) 375 final are linked to procedures COD/2003/0256 and COD/2003/0257.

¹⁹ Symbols used in the IPEX database for graphic indication of the procedure stage and other related to the document actions or adopted positions can be found on the website „Using IPEX” in the section „ IPEX Symbols” (<http://www.ipex.eu/IPEXL-WEB/about/usingipexl.do>)

Fig. 8 Second part of IPEX dossier of the document COM(2012) 130 – use of symbols (last visited 21.06.13)

EU National parliament Expand		
	Austria	
	Austrian National Council	
	Austrian Federal Council	
	Belgium	
	Belgian Senate	
	Belgian Chamber of Representatives	 
	Czech Republic	
	Czech Senate	 
	Czech Chamber of Deputies	 
	Denmark	
	Danish Parliament	  
	Finland	
	Finnish Parliament	 
	France	
	French Senat	  
	Germany	
	German Bundestag	 
	German Bundesrat	  
	Ireland	
	Irish Houses of Oireachtas	
	Italy	
	Italian Senate	
	Latvia	
	Saeima Parliament of Latvia	  
	Lithuania	
	Seimas of the Republic of Lithuania	
	Luxembourg	
	Luxembourg Chamber of Deputies	 
	Malta	
	Maltese House of Representatives	 
	Poland	
	Polish Senate	  
	Polish Sejm	  
	Portugal	

IPEX SYMBOLS

After clicking „i” icon in the tab „Scrutiny status” (fig. 9) the following information on symbols appears.

Fig. 9 Symbol explanation in the IPEX database in English

Symbol explanation	
Symbol	Explanation
	No information available
	Scrutiny in progress
	Scrutiny completed
	A reasoned opinion has been issued
	European Commission answer(s)
	A veto has been issued
	There is an important information to exchange
	Subsidiarity procedure is in progress and there are possible concerns. This symbol is no longer in use as of 22nd June 2012.

The definition of  symbol was adopted by the IPEX Board in English (“to issue”) and the equivalents in other official languages reflected its ambiguity. As a result the parliaments uploaded together with the “R” symbol or the date of adopting the reasoned opinion by a parliament, or the date of transmitting it to the relevant EU institutions²⁰. In the Polish version, in accordance with the Protocol no. 2, the  symbol is accompanied by the date of transmitting the reasoned opinion to EU institutions (it is taken into account when checking whether the 8-week deadline for subsidiarity scrutiny was kept).

Since the withdrawal by the Board, as of 22 June 2012, from the list of used symbols the arrows  icon, there is no symbol indicating that there are – before formal adoption of reasoned opinion by a parliament – concerns as to the proposal’s compliance with the subsidiarity principle. The symbol remains in records uploaded before that date, but currently there is no possibility to search among documents with that symbol.

In the Sejm records the symbols are used in the following manner:

- the first information and relevant symbol „scrutiny in progress” are uploaded when the document is transmitted to the Sejm (start of the procedure). The symbol “scrutiny completed” is applied for draft legal acts scrutinised by the EU Affairs Committee under Article 11(1) (or Article 12(1) and (2)) of Cooperation Act (with the date of relevant Committee meeting). Documents other than draft legal acts (for example consultation documents, legislative work programmes) are usually scrutinised within single Committee meeting,
-  symbol – is always accompanied by the date of the reasoned opinion’s transmission to the presidents of the Council, European Commission and European Parliament,
-  symbol – used until 22.06.2012 in the case the EU Affairs Committee adopted opinion on the infringement of the subsidiarity principle; after withdrawal of the symbol, the EUAC

²⁰ The Board, at its Lisbon meeting on 7.09.2013, has modified the definition of “R” symbol which means now that “a reasoned opinion has been sent”. At the same time the flag symbol , instead of „European Commission answer(s)”, has become a sign of „political dialogue”. The definitions and detailed information on the IPEX website: <http://www.ipex.eu/IPEXL-WEB/about/usingIpexl.do?appLng=EN>

opinions on subsidiarity which were not basis for reasoned opinions of the Sejm can't be found in the database,

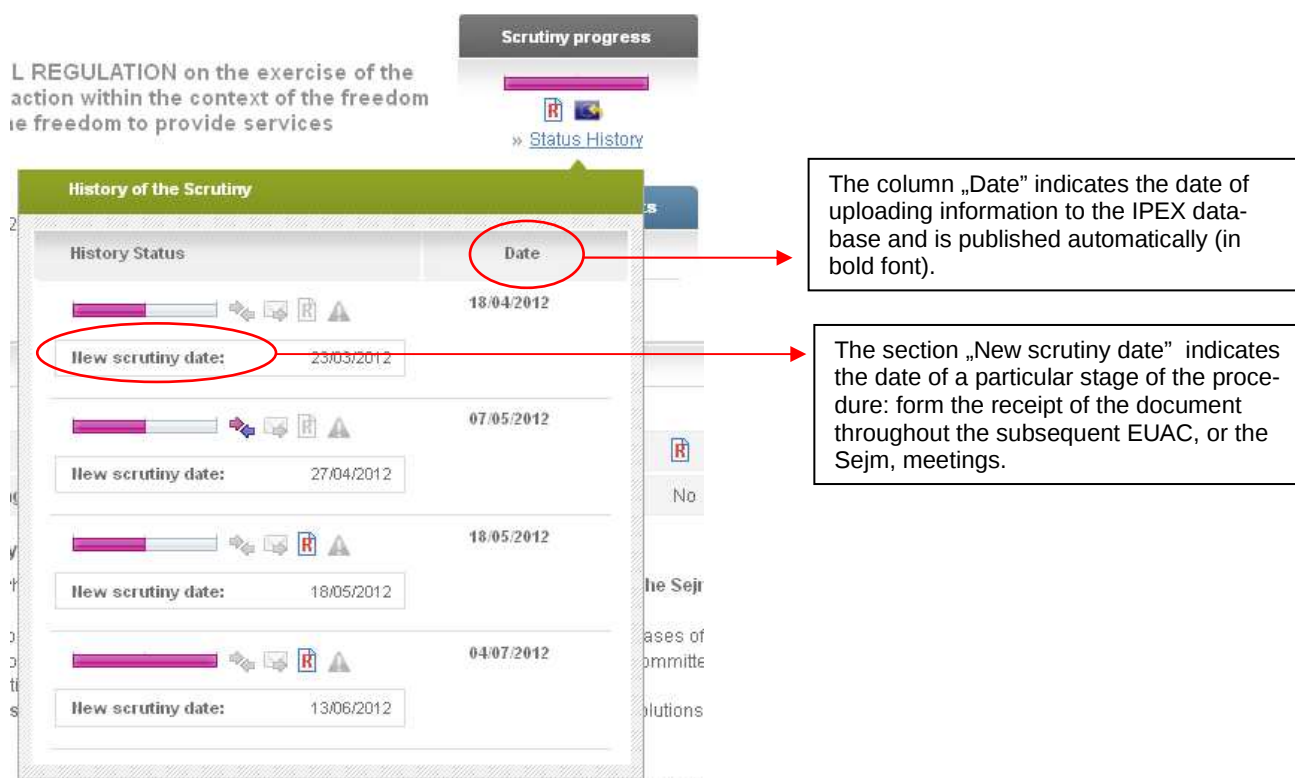
-  symbol – until 22.06.2012 used to indicate all the EUAC opinions other than those concerning subsidiarity issues; since 22.06.12 applied also when the EUAC adopted opinion on the subsidiarity infringement.

3.3. Record presenting EU document scrutiny in national parliaments – the Sejm's example

The most significant part of the IPEX database, of key importance for interparliamentary exchange of information, is information from national parliaments/chambers of national parliaments in records for individual EU documents. Each national parliament record contains:

- a) „**Scrutiny progress**” (fig. 10) – graphic presentation of the current stage of control, with the history of documents scrutiny in the Parliament/chamber – dates of control and symbols are presented (“History Status” tab).

Fig. 10 „**Scrutiny progress**”, „**History Status**”: scrutiny progress for the document COM(2012) 130 in the Sejm – dates and symbols (last visited 21.06.13)



The key dates of EU documents scrutiny in the Sejm are uploaded successively, in line with the progress of the Sejm procedure. In the case of COM(2012) 130, the control started when the document was transmitted to the Sejm in the Polish language version (23.03.2012), and then in the history status an information was provided that the EUAC adopted an opinion on non-compliance of the document with the subsidiarity principle (27.04.2012), next, the date (and the “R” symbol) of transmission by the Sejm of the reasoned opinion (18.05.2012), and finally the date of the completion of the procedure in the Sejm (13.06.2012).

Fig. 11 Record presenting scrutiny of the document COM(2012) 130 in the Sejm
(last visited 21.06.13)

[Home](#) / [Documents](#) / [APP/2012/0064](#) / Polish Sejm

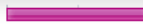

Polish Sejm

Proposal for a COUNCIL REGULATION on the exercise of the right to take collective action within the context of the freedom of establishment and the freedom to provide services

Scrutiny details

Subsidiarity deadline: 22/05/2012

Scrutiny progress




» [Status History](#)

Related Documents

» [COM/2012/0130](#)

Scrutiny Information

Scrutiny date:	13/06/2012	A reasoned opinion has been issued	
Important information to exchange	No	Veto	No

Information on parliamentary scrutiny

The Polish Sejm scrutiny page, which is a record of the Internet database **European Legislative Documents in the Sejm (EDL-S)**, contains information on:

- proceedings in the EU Affairs Committee, i.e. **decisions** of the Committee, including adopted **opinions**, legal bases of the decisions, complete records of meetings of the Committee, as well as, until 66th meeting of the 7th term Committee (26.07.2012), summaries of meetings,
- proceedings in the Sejm, i.e. **resolution of the Sejm** containing reasoned opinion on subsidiarity or other resolutions or statutes, as well as links to the Legislative Process database.

***NOTE:** The information on the decisions taken by the EU Affairs Committee since 8 November 2011 (7th Sejm), all opinions of the Committee since 5 November 2007 (6th Sejm) and all resolutions containing reasoned opinions of the Sejm are available in English.*

[More information](#)

Linked files	Links
 Opinia SUE nr 11/2012 w sprawie pomocniczości (PL) - 28 KB  EU Affairs Committee opinion no. 11/2012 on subsidiarity (EN) - 32 KB	COM(2012) 130 w bazie EDL-S, VII kadencja [PL]  COM(2012) 130 in EDL-S database, 7th Sejm [EN] 

Lisbon Treaty procedures

 **European Commission answer(s)**

12/09/2012 | [Letter from the European Commission \(PL\)](#)

 [List Komisji Europejskiej \(PL\) - 87 KB](#)

 **Reasoned opinion**

18/05/2012 | Reasoned opinion - transmission date

 [Letters, 18.05.2012 \(EN\) - 329 KB](#)
 [Letters, 18.05.2012 \(PL\) - 549 KB](#)

11/05/2012 | Reasoned opinion - adoption date

 [Reasoned opinion, COM\(2012\) 130 \(EN\) - 128 KB](#)
 [Reasoned opinion, COM\(2012\) 130 \(PL\) - 181 KB](#)

b) **„Scrutiny Information” comprises:**

- scrutiny date, i.e. the date of the last stage of the control, possible information on the adoption of the reasoned opinion ( symbol) or veto issued ( symbol) or uploading other important information ( symbol),
- descriptive part, where parliaments/chambers upload its own information,
- enclosed files or links to national websites.

Sejm's record (Sejm part of IPEX dossier) contains:

- link to the record in the EDL-S database presenting scrutiny of a given EU document,
- files with EUAC opinions on the EU document non-compliance with subsidiarity principle, or on other important matters, as well as EUAC opinions sent within the political dialogue to the EU institutions (in Polish and English).

c) **„Lisbon Treaty procedures”** – section in which parliaments/chambers can upload files with reasoned opinion or submitted veto, with the letter to the EU institutions and information on dates. In this section potential replies from the European Commission are published.

Sejm's record in this section of the database contains:

- reasoned opinion in Polish with English translation,
- letter to the EU institutions in Polish with English translation,
- date of adoption of the reasoned opinion by the Sejm and date of its transmission to the EU institutions,
- the European Commission replies to transmitted opinions.

3.4. Searching in the IPEX database

The particularity of searching in the IPEX database is that on the list of results – whatever criterion is taken (reference, name of the parliament or symbol) – a list appears containing two columns: in the first there are procedure/document references, in the second – names of parliaments which started scrutiny of the given document.

The reference is a direct link to IPEX *dossier* of EU document, and the parliament name – to parliamentary record in IPEX. If we search according to reference of the procedure containing more than one document, we obtain IPEX *dossier* of the first document mentioned (links to the other are on the list and in the parliamentary record itself). It is worth emphasizing that each procedure is counted by search engine as one result, regardless of the number of documents it contains.

Moreover, search options in the IPEX database allow to filter search results with additional criteria, relating to EU documents (among others Celex category, Eurovoc term, deadline for document scrutiny), as well as parliament/chamber decision (among others reasoned opinion, veto)²¹.

SEARCH BY THE SYMBOL

The search allows for example to retrieve all reasoned opinions of a given parliament, however result of such search should become subject to additional analysis. In the case of Polish Sejm's reasoned opinions, search result is 13 hits, although the Sejm adopted until now 11 reasoned opinions. The gap is a consequence of transferring data from the previous version of the IPEX database,

²¹ General information on search in IPEX is available on “Using IPEX” website in the section “How to use Search in IPEX” (<http://www.ipex.eu/IPEXL-WEB/about/usingipexl.do>)

in which some documents had two *dossiers* (for COM number and interinstitutional number). In the case of the Sejm, it concerns documents COM(2011) 121 and COM(2011) 127.

Fig. 12 Search in the database with the use of parliament/chamber name criterion

Advanced search

Keyword

Limit text search to specified language Any language

Reference Code: Year: Number:

☐ Subject to deadline from: to:

Scrutiny information

Polish Sejm

All types

☐ European Commission answer(s)

Year: Number:

Fig. 13 Search of the Polish Sejm's reasoned opinions

Scrutiny information

Polish Sejm All types

☒ Reasoned opinion ☐ European Commission answer(s)

☐ Important information to exchange

☐ Adopted legislation Code: Year: Number:

Fig. 14 Presentation of search results (last visited 13.08.2013)

Found 14 Result(s) << < 1 2 > >>

COD/2010/0267 > Polish Sejm
COM/2010/0539FIN

COD/2010/0266 > Polish Sejm
COM/2010/0537FIN

COD/2010/0354 > Polish Sejm
COM/2010/0738FIN

COD/2010/0362 > Polish Sejm
COM/2010/0728FIN

SEARCH BY THE ENVELOPE SYMBOL

Sejm's document may be searched with the envelope symbol, which is used to indicate each EUAC opinion. We retrieve then the list of all EU documents and procedures containing EU documents, to which the Committee's opinions relate to. The procedure appears on the list when one EUAC opinion refers to one of the documents contained in the procedure – for the envelope symbol concerns the whole procedure. In order to exclude from the list the documents without opinion, all documents under the procedure should be checked.

However, 2 groups of documents will not appear on the list:

- those to which the Sejm has adopted reasoned opinion, since the "R" symbol makes retrieval of the document with the envelope symbol impossible,
- those which – although correctly labeled with "envelope" that is still visible in the history of the scrutiny – are not displayed on the matching list (eg. COM(2012) 131).

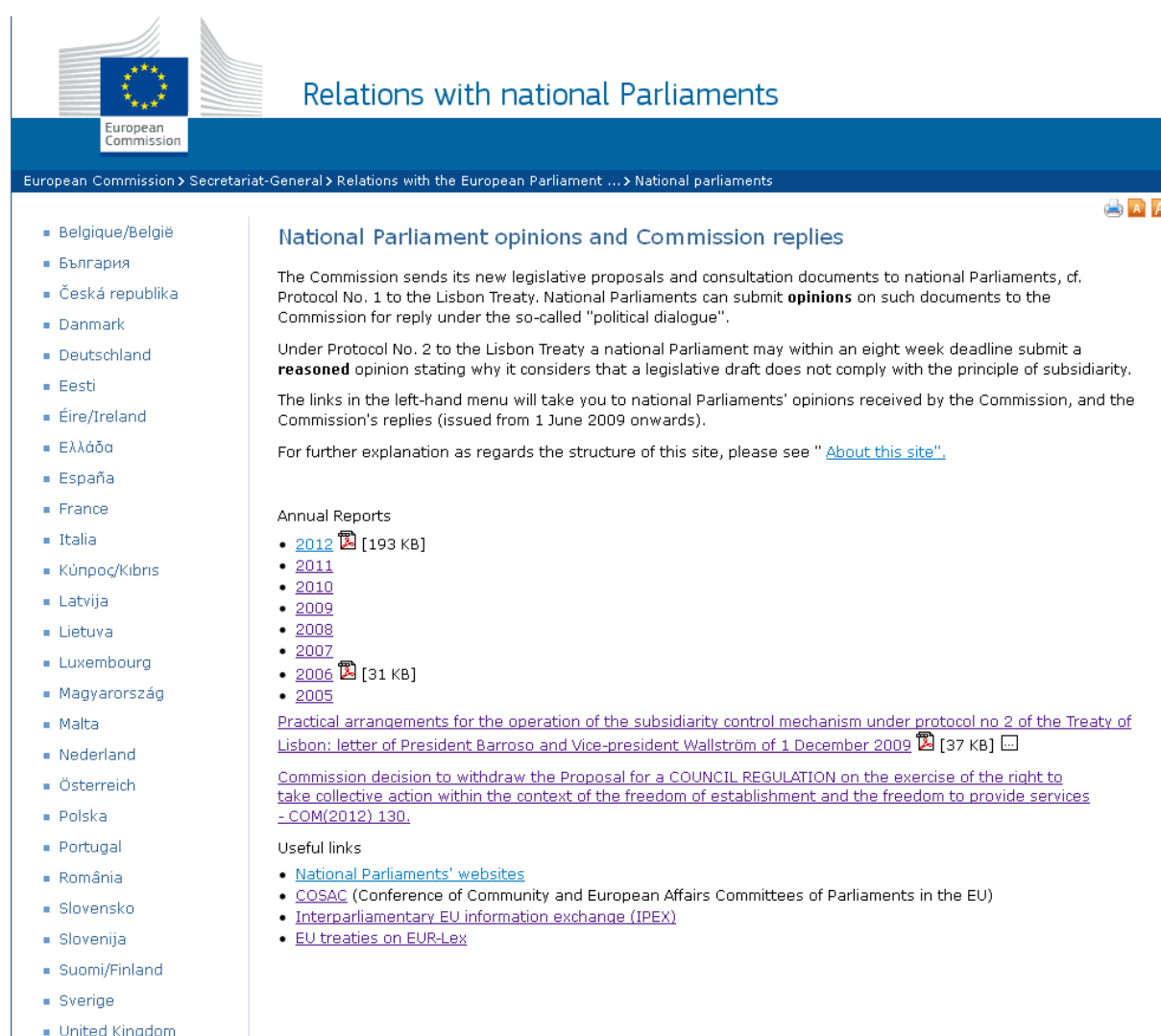
UPDATING OF THE SEJM PART OF THE IPEX DATABASE

The EUAC opinions are uploaded into IPEX, as well as to the EDL-S, usually on the day of the adoption, and English translation – a few days later. The reasoned opinions of the Sejm, together with the letter (in Polish and English versions) – just after the signing of the letter by the Marshal of the Sejm, ie. within a few days following the adoption of the resolution.

4. NATIONAL PARLIAMENTS' OPINIONS IN THE EUROPEAN COMMISSION DATABASE

Database „Relations with national parliaments”²² in operation on the EC website since May 2009, gathers national parliaments' reasoned opinions on subsidiarity sent to EC in accordance with Protocol no. 2 annexed to the Treaty of Lisbon, opinions on the substance of the draft legal acts or EU consultation documents, as well as Commission replies to above opinions²³, and moreover, own initiative opinions adopted by national parliaments.

Fig. 15 *Homepage of the database „Relations with national Parliaments”* (last visited 14.06.2013)



Relations with national Parliaments

European Commission > Secretariat-General > Relations with the European Parliament ... > National parliaments

- Belgique/België
- България
- Česká republika
- Danmark
- Deutschland
- Eesti
- Éire/Ireland
- Ελλάδα
- España
- France
- Italia
- Κύπρος/Cyprus
- Latvija
- Lietuva
- Luxembourg
- Magyarország
- Malta
- Nederland
- Österreich
- Polska
- Portugal
- România
- Slovensko
- Slovenija
- Suomi/Finland
- Sverige
- United Kingdom

National Parliament opinions and Commission replies

The Commission sends its new legislative proposals and consultation documents to national Parliaments, cf. Protocol No. 1 to the Lisbon Treaty. National Parliaments can submit **opinions** on such documents to the Commission for reply under the so-called "political dialogue".

Under Protocol No. 2 to the Lisbon Treaty a national Parliament may within an eight week deadline submit a **reasoned** opinion stating why it considers that a legislative draft does not comply with the principle of subsidiarity.

The links in the left-hand menu will take you to national Parliaments' opinions received by the Commission, and the Commission's replies (issued from 1 June 2009 onwards).

For further explanation as regards the structure of this site, please see "[About this site](#)".

Annual Reports

- [2012](#) [193 KB]
- [2011](#)
- [2010](#)
- [2009](#)
- [2008](#)
- [2007](#)
- [2006](#) [31 KB]
- [2005](#)

[Practical arrangements for the operation of the subsidiarity control mechanism under protocol no 2 of the Treaty of Lisbon: letter of President Barroso and Vice-president Wallström of 1 December 2009](#) [37 KB]

[Commission decision to withdraw the Proposal for a COUNCIL REGULATION on the exercise of the right to take collective action within the context of the freedom of establishment and the freedom to provide services - COM\(2012\) 130.](#)

Useful links

- [National Parliaments' websites](#)
- [COSAC](#) (Conference of Community and European Affairs Committees of Parliaments in the EU)
- [Interparliamentary EU information exchange \(IPEX\)](#)
- [EU treaties on EUR-Lex](#)

As noted in the database description, its content is still not complete – it is progressively supplemented with previous documents, collected since September 2006 (beginning of direct communication with EU national parliaments – see. p. 56). Moreover, the database contains annual Commission reports on relations between the EC and national parliaments.

²² Website: http://ec.europa.eu/dgs/secretariat_general/relations/relations_other/npoi/index_en.htm

²³ EC usually does not give detailed replies to positive opinions.

4.1. Database presentation

Documents (in pdf format) collected in the database can be searched by Member States. Documents on the sub-sites of individual Member States are grouped by years (the title of the file indicates which chamber is the author in the case of bicameral parliaments). Year relates to the date of the adoption of EC draft legal act or consultation document and not to the date of adoption/transmission of an opinion by national parliament.

Basic navigation on the website is available in all official EU languages, but sub-sites of individual Member States are only in English. It relates also to titles of sent opinions. In the column „Opinion of the national parliament” all files with national parliaments' opinions are titled *Statement from + name of the parliament/chamber* and contain texts in English. Those are translations sent by national parliaments (if such translation was not sent by national parliament – English version won't be available in the database). Below pdf symbol an icon is placed indicating original language – without title. Hence, there is no possibility to distinguish reasoned opinion from other documents sent by national parliament before opening the file.

Own initiative opinions, grouped in „Own Initiative Opinions” section, constitute a separate category (within each Member State). Those are opinions, statements and reports transmitted to the EC which relate not to specific consultation document or legislative proposal but EU policy or general problems²⁴.

Documents sent to the EC are published in the database more or less once a month.

4.2. Sejm's opinions

In the EC database – as of 26 June 2013 – 18 documents transmitted by the Polish Sejm were entered, including 11 reasoned opinions of the Sejm (all adopted reasoned opinions) and 7 opinions of the EUAC, including 2 on subsidiarity, which were not adopted as reasoned opinions of the Sejm because of the expiry of the deadline for scrutiny. 11 replies of the EC were also published²⁵. Opinions adopted within COSAC coordinated subsidiarity checks are not included²⁶. Opinions, as well as replies, are available in Polish and English. English translations published in the database are prepared by the Sejm

²⁴ In the database own initiative opinions of the following parliaments have been published: United Kingdom, Austria, Italy, France, Ireland, Germany, Czech Republic and Bulgaria.

²⁵ In the case of the Senate those are 22 documents and 17 EC replies.

²⁶ With exception of the Senate opinion of 6 September 2006, which is also the oldest document of the Polish parliament in the database, not translated into English.

Fig. 16 Sub-site with Polish Sejm's and Senate's opinions

- Home

- Polska

- 2013

- 2012

- 2011

- 2010

- 2009

- 2006

- Own Initiative Opinions

Poland 2013

Document No	Title	Opinion of the national Parliament	Reply from the Commission
COM/2013/0018	Proposal for a DIRECTIVE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL on the deployment of alternative fuels infrastructure	Statement from the Senate of the Republic of Poland  [9 KB] [P]	Reply from the Commission  [213 KB] [P]
COM/2013/0028	Proposal for a REGULATION OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL amending Regulation (EC) No 1370/2007 concerning the opening of the market for domestic passenger transport services by rail	Statement from the Sejm of the Republic of Poland  [51 KB] [P]	-
COM/2013/0029	Proposal for a DIRECTIVE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL amending Directive 2012/34/EU of the European Parliament and of the Council of 21 November 2012 establishing a single European railway area, as regards the opening of the market for domestic passenger transport services by rail and the governance of the railway infrastructure	Statement from the Sejm of the Republic of Poland  [74 KB] [P]	-
COM/2013/0031	Proposal for a DIRECTIVE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL on railway safety (Recast)	Statement from the Sejm of the Republic of Poland  [55 KB] [P]	-
COM/2013/0133	Proposal for a DIRECTIVE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL establishing a framework for maritime spatial planning and integrated coastal management	Statement from the Senate of the Republic of Poland  [9 KB] [P]	-
COM/2013/0166	COMMUNICATION FROM THE COMMISSION TO THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL Towards a Deep and Genuine Economic and Monetary Union Ex ante coordination of plans for major economic policy reforms	Statement from the Sejm of the Republic of Poland  [89 KB] [P]	-
COM/2013/0296	Proposal for a REGULATION OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL establishing a framework on market access to port services and financial transparency of ports	Statement from the Senate of the Republic of Poland  [77 KB] [P] Statement from the Sejm of the Republic of Poland  [204 KB] [P]	- -

5. INFORMATION ON REASONED OPINIONS ON THE EUROPEAN PARLIAMENT WEBSITE

According to the Protocol no. 2 annexed to the Treaty of Lisbon, European Parliament is recipient of reasoned opinions from national parliaments which additionally transmit their positions on the substance of draft legal acts or other issues, for example concerning proportionality. Reasoned opinions, as well as positions (Article 38a (3) and 130 (4) of the EP Rules of Procedure) are forwarded directly to the committee responsible for the subject-matter and in the case of reasoned opinions also to the EP Legal Affairs Committee which is responsible for respect for the principles of subsidiarity and proportionality.

5.1. Reasoned opinions of national parliaments in the Legal Affairs Committee (JURI) documentation

Reasoned opinions of national parliaments are available on the European Parliament website²⁷, however, unlike the IPEX website or European Commission database, they are not gathered in a specific database. They constitute an element of the Legal Affairs Committee (JURI) documentation and are published in the section “Notices to members”. This section, present in the documentation of each European Parliament committee, contains documents which can’t be assigned to any other category of committees’ documents. Reasoned opinions transmitted to the European Parliament by national parliaments on the basis of Protocol no. 2 have been included²⁸ into this section of the JURI Committee.

As of 14 June 2013, this section contained 269 documents, most of which (197 documents) were reasoned opinions. Other 72 are primarily the Consultative Working Party's opinions on EU documents²⁹. Each opinion is published in separate file. Moreover, all opinions concerning the same EU document are gathered in the relevant JURI *dossier*.

Reasoned opinions can be accessed:

- a) by browsing “Notices to members” section within JURI Committee documents; it should be noticed, that the section “Notices to members” includes only the recent documents (without specific criteria). In order to get to all notices from the 7th EP term it is necessary to use “Search” (it is then possible to go through the whole section or limit the search by key words),
- b) in „Meeting documents”, grouped in line with the date of the Committee meetings (it is then worthwhile to know the date of the opinion's transmission to the EP President – accurate information on Sejm's documents can be found in the EDL-S database).

²⁷ EP website: <http://www.europarl.europa.eu>

²⁸ The only exception is the notice to members no. 1/2010 of 2 June 2010, included in the documentation of the Committee on Women's Rights and Gender Equality (FEMM) and containing opinions of four parliaments/chambers. German Bundesrat, Italian Chamber of Deputies, Hellenic and Portuguese parliaments submitted opinions on the European Protection Order, from among which only the Bundesrat opinion constitutes a reasoned opinion. The other opinions, although termed reasoned opinions in the introduction to the notice, conclude that the proposal is in compliance with the subsidiarity principle.

²⁹ Data on the 7th EP term as of: 14.06.2013.

Fig. 17 Ways of searching for reasoned opinions in the JURI Committee documentation

Ad a) „Notices to members”

The screenshot shows the JURI Legal Affairs website. The navigation menu includes: Introduction, Home, Members, Press releases, Publications, Newsletters, Subject files, Contacts, Useful links, Meetings, Draft agendas, Minutes, Calendar, Activities, Work in progress, Events, Studies, Documents, Reports, Opinions, Amendments, Draft reports, Draft opinions, Working documents, Notices to members, and Search. The 'Notices to members' and 'Search' links are circled in red. Red arrows point from these links to the corresponding sections below.

Latest Notices to Members

Some of these documents are not available in your language, so another language version has been suggested automatically. These are shown by an icon representing the suggested language version (e.g.:).

NOTICE TO MEMBERS - Reasoned opinion of the Sejm of the Republic of Poland on the non-compliance of the proposal for a regulation of the European Parliament and of the Council establishing a framework on market access to port services and financial transparency of ports with the principle of subsidiarity

02-08-2013 PE 516.786v01-00 JURI_CM(2013)516786

Documents in dossier JURI/7/13288

NOTICE TO MEMBERS - Reasoned opinion of the Saeima of the Republic of Latvia on the proposal for a Regulation of the European Parliament and of the Council establishing a framework on market access to port services and financial transparency of ports (COM(2013)0296 – C7-0144/2013 – 2013/0157(COD))

02-08-2013 PE 516.791v01-00 JURI_CM(2013)516791

Documents in dossier JURI/7/13288

COMUNICACIÓN A LOS MIEMBROS - Dictamen motivado del Congreso de los Diputados respecto al Proyecto de ley de acceso a los servicios de puertos de los Estados miembros

Search

Document type
CM - Notice to Members

Rapporteur
PE number
A number
A7-

Words(s)
In title In text
opinia

You can truncate to right and/or left by using an asterisk (*): requir*

More options

RESET SEARCH

Ad b) „Meeting documents”

The screenshot shows the JURI Legal Affairs website. The navigation menu includes: Introduction, Home, Members, Press releases, Publications, Newsletters, Subject files, Contacts, Useful links, Meetings, Draft agendas, Minutes, Calendar, Activities, Work in progress, Events, Studies, Documents, Reports, Opinions, Amendments, Draft reports, Draft opinions, Working documents, Notices to members, and Search. The 'MEETING DOCUMENTS' link is circled in red.

Committee on Legal Affairs (JURI)
Commission des affaires juridiques (JURI)

7th PARLIAMENTARY TERM - 7ème LEGISLATURE
MEETING DOCUMENTS AVAILABLE - DOCUMENTS DE REUNION DISPONIBLES

N.B. Where a meeting has already taken place, documents available on that agenda may have been modified
Attention: Des documents figurant à l'ordre du jour d'une réunion qui a déjà eu lieu pourraient avoir été modifiés

* = hearing / audition
** = joint meeting / réunion conjointe

2013 2012 2011 2010 2009

2013

19.06.2013 *** 19.03.2013 *** 21.01.2013
19.06.2013 18.03.2013
23.05.2013 20.02.2013
24.04.2013

5.2. Sejm's documents in the section „Notices to members”

By using „Search” in the JURI Committee documentation one can select from among notices to members only reasoned opinions of the Sejm (Senate). To that end it is necessary to choose “in title” option and write “Sejm*”. Number of results shown in the fig. 18 – 13 – includes, apart from 11 Sejm's reasoned opinions, one opinion of the Latvian Saeima (titled as the reasoned opinion of the Sejm of the Latvian Republic) and the incorrectly uploaded search result linking to the reasoned opinion of the Polish Senate (on document COM(2012) 048 i 049, notice of 24.05.2012).

Fig. 18 *Reasoned opinions of the Sejm – search* (last visited 13.08.2013)

The screenshot displays a search interface titled "Wyszukiwanie". It includes several input fields and buttons:

- Rodzaj dokumentu:** A dropdown menu set to "CM - Komunikat dla posłów".
- Sprawozdawca:** An empty text input field.
- Numer PE:** A dropdown menu set to "PE-".
- Numer A:** A dropdown menu set to "A7-".
- Słowo/słowa:** Radio buttons for "w tytule" (selected) and "w tekście". Below them is a text input field containing "Sejm*".
- Inne kryteria:** A button with a plus sign and the text "Inne kryteria".
- Buttons:** "WYCZYŚĆ" (Reset) and "SZUKAJ" (Search).
- Navigation:** Tabs for "Najnowsze dokumenty" and "Twoje wyszukiwanie".
- Results:** A box indicating "Rezultaty wyszukiwania : 13".

“Notices to members” section contains all reasoned opinions adopted until now by the Polish Sejm³⁰.

5.3. Language versions of national parliaments' reasoned opinions

Reasoned opinions of national parliaments are published in the section „Notices to members” in the original language version with little delay, usually a few days, as compared to the date of transmission to the European Parliament. Next they are translated by the European Parliament into other EU official languages (except for Irish and with some limitations for Maltese) and published in the same section.

³⁰ The section contains also reasoned opinions of the Senate, whereas opinion of the Senate's EU Affairs Committee to COM(2011) 866 has been incorrectly indicated as a reasoned opinion and reasoned opinion to document COM(2010) 61 is missing.

It should be noted that also reasoned opinions of the Sejm – sent to all three EU institutions with the translation into English – are published on the EP website in the EP translation and not that of the Sejm. It means that the English version of the Sejm's reasoned opinion on the EP website is different from the one in the European Commission database, which publishes opinions with translations sent by national parliaments.

Until now is not clear how the issue of translation of reasoned opinions will be dealt with by the European Commission. According to the *Framework Agreement on relations between the European Parliament and the European Commission*³¹ when the thresholds required in the Protocol No 2 for the so called yellow card are met, the European Commission provides the EP with the translations of all the reasoned opinions together with its position thereon. Although in May 2012 the threshold was met for the first time for COM(2012) 130, there is no information on the manner the above arrangements of the framework agreement were implemented by the Commission.

5.4. Publication of other national parliaments' documents

National parliaments' documents on issues other than subsidiarity haven't been published on the EP website until now. EP President Martin Schulz, in response to the letter of the President of the Italian Chamber of Deputies of 10 April 2012, ensured however that they are collected in a special database. The database is currently available for EP members but it is planned to make it available for external users.

At the moment the only trace of documents other than reasoned opinions transmitted by national parliaments to the EP are tables with overall information split into reasoned opinions and other documents, prepared by the EP and published on the IPEX website in the section "Documents", subsection "EP Database – Protocol 2". Those tables, as of 14.06.2013, include COM documents adopted in 2012 and 2013. On the EP website, and especially on the websites of relevant committees responsible for subject-matter, there is no information in this regard.

³¹ OJ 2010 L 304, p. 47.

6. SUMMARY

In the table below basic data on Sejm's documents in three European databases and in the Sejm's EDL-S database, which is a basis for IPEX, are presented. When comparing their content, as of 26 June 2013, it is worth emphasizing that the European Commission and the European Parliament have at their disposal only documents transmitted to them by the Sejm under the Protocol no. 2 or within established practice (so called political dialogue). The only European database comprising almost complete selection of Sejm's documents is IPEX database, which is a result of linking records from the EDL-S database. In total in the IPEX database – operating since 1 July 2006 – 3185 records of the Polish Sejm can be found, containing information on EU documents scrutiny in the Sejm, including documents with EU Affairs Committee's (opinion, *desideratum*) or Sejm's (reasoned opinion) positions. It should be underlined that to the Sejm's database, which operates a bit longer than IPEX database, i.e. since 19 October 2005, 4303 EU documents scrutinised by the EUAC have been uploaded. That is why not all Sejm's documents concerning EU documents could have been entered to the IPEX database.

The second important matter is search capacity. The European Commission, as well as the European Parliament, publish on their websites lists of documents transmitted by national parliaments. The European Commission publishes reasoned opinions and other positions, however the only possibility to distinguish reasoned opinions is to open and check the file. The EP, on the other hand, from among transmitted documents currently makes available only reasoned opinions. In both cases selecting 11 Sejm's reasoned opinions is a result of going through the lists and rejecting other documents (on the EC website) or incorrectly linked reasoned opinions (EP). Reasoned opinions in the IPEX database can be found by using "R" symbol (see p. 79).

The most comprehensive, as for the content, IPEX database allows for retrieving EUAC opinions but, as explained above, only by searching EU documents subject to those opinions. There are 156 such documents in the IPEX database. The difference in comparison to EDL-S database containing 171 documents to which EUAC opinion (*desideratum*) was adopted (including all opinions on subsidiarity, regardless of whether they constituted a basis for Sejm's resolution or not), results from the fact that IPEX database lacks 15 EU documents with EUAC opinion (see footnote 34).

Finally problem of language versions. As noted in the table, Polish documents are sent to the EU institutions with English translation. This translation can be found on the European Commission's website, as well as in the IPEX database. The European Parliament publishes its own translations of national parliaments' positions, not indicating however the author of the translation.

Comparison of the European Commission, European Parliament, EDL-S and IPEX databases
(as of 26.06.2013)

DATABASE	European Commission „Relations with national parliaments”	On EP website JURI Committee’s documentation	EDL-S European Legislative Documents in the Sejm	IPEX Interparliamentary EU Information Exchange
Period of database operation	since 2009	publication of national parliaments’ opinions since 2010	since 19.10.2005 (beginning of the 5th Sejm)	since 1.07.2006
Source of documents	Sejm – transmitted documents	Sejm - transmitted documents	Sejm – EU Affairs Committee and Sejm’s databases	Sejm – EDL-S database
Categories of documents available in database	Sejm’s reasoned opinions EU Affairs Committee (EUAC) opinions European Commission replies	Sejm’s reasoned opinions	Sejm’s reasoned opinions EUAC opinions (desiderata)	Sejm’s reasoned opinions EUAC opinions (desiderata) European Commission replies
Number of Sejm’s documents by categories:				
Sejm’s reasoned opinions	11	11	11	11
EUAC opinions, including ³² :				
- on draft legal acts (concerning substance as well as subsidiarity)	6 ³³	no	144	130
- on documents other than draft legal acts	1	no	4	4
- within COSAC coordinated checks (closed category)	no	no	7	7

Total number of Sejm's documents	18	11	166	152 ³⁴
Number of EU documents, for which EUAC adopted an opinion	7	no	171	156 (144) ³⁵
European Commission's replies to:				
- Sejm's reasoned opinions	9	no	no	9
- EUAC opinions	2	no	no	2
Language versions				
website navigation	homepage – all EU official languages; sub-sites – English	all EU official languages	Polish and English	all EU official languages
Sejm's (EUAC) opinions	Polish and English (translation – Sejm)	all EU official languages (translation – EP)	Polish and English (translation – Sejm)	Polish and English (translation – Sejm)

³² Division of opinions by category of EU documents concerned is possible thanks to EDL-S search options.

³³ The Commission's database lacks opinion no. 24 of 26.09.2008, which probably results from the fact that this database is supplemented backward and the work is not finished yet.

³⁴ The gap between the number of Sejm's documents in EDL-S and IPEX databases results from the fact that the IPEX database lacks 14 EUAC opinions which could not be uploaded, as 15 EU documents, subject to the opinions, are not available in IPEX. One of those opinions (opinion no. 28 of 27.04.2006) concerned four EU documents, of which three can be found in IPEX together with annexed opinions (see the list below).

³⁵ The number of EU documents which were subject to EUAC opinions can be searched in IPEX database by using the envelope symbol. Obtained result of 135 items contains individual documents, as well as procedures consisting of several documents, if at least for one of them EUAC opinion was adopted. Thus the list has to be corrected by deducting documents that were listed twice (5 documents) and adding documents shown within the aforementioned procedures – which gives 167. From this number we deduct 34 documents, for which no EUAC opinion was adopted (and which were present on the list of 135 documents/procedures with envelope). Thus, there are 133 EU documents with envelope in the database. 11 documents should be added, for which the "R" symbol replaced the envelope symbol. Hence, there are 144 searchable documents with EUAC opinions. Moreover, IPEX database includes 12 documents correctly assigned with the envelope symbol, which are not listed in search results. It gives a total of 156 documents with EUAC opinions in the IPEX database. The gap between the number of 156 and actual number of documents for which EUAC adopted an opinion, i.e. 171 (in EDL-S database), results from the fact that IPEX database lacks 15 EU documents for which EUAC adopted opinions. Lacking documents with EUAC opinions are listed below:

5th term (14 opinions)

COM(2004) 492 – opinion no. 28 (opinion also to documents included in the IPEX database COM(2004) 493, 495 and COM(2006) 005), COM(2004) 494 – opinion no. 16, COM(2004) 497 – opinion no. 2, JAI(2005) 5 – opinion no. 7, COM(2005) 121 – opinion no. 25, COM(2005) 125 – opinion no. 11, COM(2005) 266 – opinion no. 3, COM(2005) 334 – opinion no. 48, COM(2005) 438 – opinion no. 4, COM(2005) 469 – opinion no. 1, COM(2005) 564 – opinion no. 6, COM(2005) 603 – opinion no. 12, COM(2005) 681 – opinion no. 14, COM(2005) 683 – opinion no. 13; and 6th term: COM(2005) 667 – opinion no. 16

7. LIST OF FIGURES AND TABLES

Figures

Scrutiny of EU documents in the Sejm – EDL-S database

1. EDL-S database 7th Sejm – homepage (p. 57)
2. EDL-S database record, 6th Sejm until 12.02.2011 (p. 59)
3. EDL-S database record, 6th Sejm since 13.02.2012 (p. 60)
4. EDL-S database record, 7th Sejm (p. 62)

IPEX – Interparliamentary EU Information Exchange

5. IPEX Homepage (p. 71)
6. The first part of IPEX *dossier* of the document COM(2012) 130 (p. 73)
7. Part of IPEX *dossier* for one of documents in COD/2012/0035 procedure (p. 74)
8. Second part of IPEX *dossier* of the document COM(2012) 130 – use of symbols (p. 75)
9. Symbol explanation in the IPEX database in English (p. 76)
10. „Scrutiny progress”, „History Status”: scrutiny progress for the document COM(2012) 130 in the Sejm – dates and symbols (p. 77)
11. Record presenting scrutiny of the document COM(2012) 130 in the Sejm (p. 78)
12. Search in the database with the use of parliament/chamber name criterion (p. 80)
13. Search of the Polish Sejm’s reasoned opinions (p. 80)
14. Presentation of search results (p. 80)

National parliaments’ opinions in the European Commission database

15. Homepage of the database „Relations with national Parliaments” (p. 82)
16. Sub-site with Polish Sejm’s and Senate’s opinions (p. 84)

Information on reasoned opinions on the European Parliament website

17. Ways of searching for reasoned opinions in the JURI Committee documentation (p. 86)
18. Reasoned opinions of the Sejm – search (p. 87)

Tables

1. Summary of all types of documents and information in the EDL-S database record split into terms and language versions (p. 64)
2. EUAC opinions and reasoned opinions of the Sejm in the EDL-S database – statistics (p. 65)
3. EUAC opinions on subsidiarity and those transmitted to the EU institutions – detailed statistics (p. 66)
4. Reasoned opinions (RO) on infringement of subsidiarity principle adopted by the Sejm – information from the EDL-S database (p. 68)
5. Draft resolutions with reasoned opinion rejected by the Sejm (p. 69)
6. Comparison of the European Commission, European Parliament, EDL-S and IPEX databases (p. 90)

8. USEFUL WEBSITES

EDL-S database

<http://orka.sejm.gov.pl/SUE7.nsf/GlownyWWW?OpenFrameSet>

- o EU Affairs Committee and Sejm documentation
http://oide.sejm.gov.pl/oide/en/index.php?option=com_content&view=article&id=14292&Itemid=268
- o Subsidiarity scrutiny – information on OIDE website
http://oide.sejm.gov.pl/oide/en/index.php?option=com_content&view=article&id=14768&Itemid=791

IPEX

<http://www.ipex.eu/IPEXL-WEB/home/home.do>

- o Using IPEX
<http://www.ipex.eu/IPEXL-WEB/about/usingIpexl.do>
- o Advanced search
<http://www.ipex.eu/IPEXL-WEB/search.do>
- o Reasoned opinion adopted by the Sejm – table
http://oide.sejm.gov.pl/oide/images/files/badanie_pomocniczosci/ro_tabela_en.pdf

„Relations with national parliaments” – European Commission database

http://ec.europa.eu/dgs/secretariat_general/relations/relations_other/npo/index_en.htm

- o About this site
http://ec.europa.eu/dgs/secretariat_general/relations/relations_other/npo/about_en.htm
- o Page containing the opinions of Polish Sejm i Senate
http://ec.europa.eu/dgs/secretariat_general/relations/relations_other/npo/poland/2013_en.htm

European Parliament website

<http://www.europarl.europa.eu/portal/en>

- o JURI documents – search
<http://www.europarl.europa.eu/committees/en/juri/documents-search.html#menuzone>
- o JURI meeting documents
http://www.europarl.europa.eu/meetdocs/2009_2014/organes/JURI/JURI_7leg_meetinglist.htm